



Ministrica Ljudmila Novak končala obisk v Benečiji



Igralec Sebastiano Somma o novi seriji TV nanizanke Un caso di coscienza, ki jo snemajo v Trstu



Prometne preglavice v devinsko-nabrežinski občini



Goriški trgovci združujejo moči proti nakupovalnim središčem

# Primorski dnevnik

SREDA, 19. SEPTEMBRA 2012

Št. 221 (20.544) leto LXVIII.

PRIMORSKI DNEVNIK je začel izhajati v Trstu 13. maja 1945, njegov predhodnik PARTIZANSKI DNEVNIK pa 24. novembra 1943 v vasi Zakriž nad Cerknim, razmnožen na ciklostil. Od 5. do 17. septembra 1944 se je tiskal v tiskarni "Dobrodo" v Gocvu pri Gorenji Trebuši, od 18. septembra 1944 do 1. maja 1945 v tiskarni "Slovenija" pod Vojškim pri Idriji, do 7. maja 1945 pa v osvobojenem Trstu, kjer je izšla zadnja številka. Bil je edini tiskani partizanski DNEVNIK v zaslužjeni Evropi.

TRST - Ul. Montecchi 6 - Tel. 040 7786300, fax 040 7786339

GORICA - Ul. Garibaldi 9 - Tel. 0481 356320, fax 0481 356329

ČEČAD - Ul. Ristori 28 - Tel. 0432 731190

Internet: <http://www.primorski.eu/> e-mail: [redakcija@primorski.eu](mailto:redakcija@primorski.eu)

POŠTNA PLAČANA V GOTOVINI

Spedizione in abbonamento postale 45% Art. 2, comma 20/b, legge 662/96 - Trieste

1,20 € CENA V SLOVENIJI 1,20 €



## Ali se res vrača Berlusconi?

ALJOŠA GAŠPERLIN

Ko je tedanji italijanski premier Silvio Berlusconi novembra lani odstopil, je bila velika večina ljudi prepričana, da je s tem konec njegove skoraj 20-letne politične kariere. Ugled njegove vlade in Italije v svetu je bil na psu, kar so špekulanti spretno izkoristili in šele vlada novega premierja Maria Montija je zadeve načelno uredila.

Zdaj je vihar za nami in glej, na političnem prizorišču se že spet pojavlja bivši premier. Uradno ni pojasnil, ali bo kandidiral na volitvah. To vprašanje so postavili mnogi mediji v njegovi lasti, namigi na zanimanje za nakup TV postaje La7 pa so glede volilne kampanje jasno pokazali, kaj ima za bregom.

Berlusconi skuša ponovno vplivati na nasprotni tabor, saj je v intervjuju za družinski dnevnik Il Giornale povedal, da ima kandidat na primarnih volitvah Demokratske stranke Matteo Renzi pravzaprav enake ideje kot on sam. O lastni kandidaturi pa je poudaril, da bo ta odvisna od volilnega zakona.

Novega volilnega zakona pa še ni. Tajnik Ljudstva svobode Angelino Alfano je napovedal, da ga bodo samovoljno predstavili v oktobru. Z večinskim sistemom pač Berlusconi ne bo kandidiral, ker bo težko dobil koga, ki bi z njim sestavil koalicijo. Ko pa bi uvedli proporcni sistem, bo stvar drugačna.

Sanje o pomladitvi v Ljudstvu svobode naj bi se torej razblinile. A kaj, ko so tudi glave nekaterih mladih že zastarele, vsaj sodeč po besedah neke mlade predstavnice Ljudstva svobode. Na vprašanje v zvezi z Berlusconijevo starostjo je odgovorila, da starost ni pomembna, ampak je pomembna obnova ekipe, ki »bo lahko igrala v Champions League«. Čudno. Ko ekipa ne deluje, navadno zamenjajo trenerja.

FIAT - Kljub temu zaskrbljenost še prevladuje

# Marchionne zanikal govorice o odhodu Fiata iz Italije

Je pa govoril o nujni spremembi investicijskih programov

NABREŽINA - Slovenski izvoljeni javni upravitelji

## Proti ukinitvi pokrajin

Soočanje glede reorganizacije krajevnih uprav - Na pobudo svetnikov Gabrovca in Kocijanciča



NABREŽINA - V Grudnovi hiši se je v ponedeljek zbralo večje število slovenskih izvoljenih javnih upraviteljev, ki se je odzvalo na povabilo deželnih svetnikov Igorja Gabrovca in Igorja Kocijanciča, da bi se skupaj soočali o vpraš

šanju reforme pokrajin oz. krajevnih uprav.

Svetnika sta uvodoma obnovila dogajanje v deželnem svetu, kjer je posebna paritetna komisija opravila več avdicij, da bi ugotovila možne rešitve za

reorganizacijo pokrajin. Udeleženci so izrazili zaskrbljenost zaradi zmede in nepopolne informacije o usodi pokrajinskih uprav, ki jih vselej velja ohraniti, čeprav s koristnimi spremembami.

Na 5. strani

RIM - Fiatov pooblaščenec upravitelj Sergio Marchionne skuša umiriti vode in zato poudarja, da se Fiat ne namerava umakniti z italijanskega trga. Je pa v pogovoru za dnevnik La Repubblica poudaril, da mora turinski proizvajalec avtomobilov revidirati pred dvema leti objavljene investicijske programe. Dejal je še, da je italijanski avtomobilski trg v agoniji in da Fiat lahko v Italiji ostaja samo zaradi dobičkov na tujih trgih.

Kljub njegovim zagotovilom, pa še vedno prevladuje strah, da bo Fiat zapustil Italijo.

Na 11. strani

## Težave glasbene šole na Koroškem rešene?

Na 2. strani

## Mlada Kubanka ni bila povsem prepričljiva

Na 2. strani

## V Trstu zgorela bencinska črpalka

Na 6. strani

## Strožji nadzor na kraških cestah

Na 7. strani

## Nova Gorica ni nič več »mlado mesto«

na 12. strani

## Le Krmin in pokrajina zavračata odlagališče

Na 12. strani

TRST - Pred 74 leti napovedali rasne zakone

## Mlade je potrebno cepiti proti diktaturam



»Mladi morajo vedeti, kaj se je takrat dogajalo. Mi smo proti diktaturi cepljeni in je zato potrebno, da jim nudimo čim več informacij, ker v življenju nikdar ne veš, kaj se lahko zgodi. Taka srečanja naj zato služijo tudi temu, da bodo lahko mladi živeli v skupni Evropi v mirnem sožitju specifičnih identitet, kultur in jezikov.« To je poudaril pisatelj Boris Pahor na tržaškem Velikem trgu, kjer je bilo včeraj srečanje ob 74. obletnici napovedi rasnih zakonov. Včeraj je namreč minilo 74 let, odkar je 18. septembra leta 1938 italijanski fašistični diktator Benito Mussolini v Trstu naznanil razglasitev protijudovskih rasnih zakonov, s katerimi se je tudi v Italiji začelo preganjanje Judov.

Na 6. strani

GORICA - Projekt Poti miru

## Spomenike vojne bo povezal duh sožitja



kakšna usoda nas čaka



RIM - Uradni obisk slovenskega obrambnega ministra pri italijanskem kolegu

# Hojs pohvalil odnose z Italijo na obrambnem področju

*Z Di Paolo sta govorila o dvostranskih odnosih in sodelovanju v okviru pakta Nato*

RIM - Slovenski obrambni minister Aleš Hojs se je včeraj v Rimu sestel z italijanskim kolegom Giampaolom Di Paolo. Kot je Hojs povedal za STA, sta se posvetila predvsem dvostranskim odnosom in sodelovanju v Severnoatlantskem zavezištvu, odnose z Italijo na obrambnem področju pa je ocenil kot odlične. "Italija ni samo 'sosed', ampak je dejansko naš prijatelj. Moram reči, da je sodelovanje izjemno dobro in da je tudi to povabilo na uradni obisk izkaz tega, da je to sodelovanje zelo dobro in plodno," je dejal minister in izpostavil predvsem pomoč Italije Sloveniji v mednarodnih operacijah na Kosovu in Afganistanu.

Kot je pojasnil, sta velik del pogovorov namenila razmeram na Kosovu, kjer je slovenska vojaška prisotnost zelo velika. "Italijanska stran nam je za to prisotnost tudi hvaležna, kajti razumljivo jim je, da Slovenija izkazuje svoj geostrateški interes tudi skozi prisotnost na Kosovu," je dejal

ALEŠ HOJS

KROMA



Hojs. Minister Hojs se je tudi zahvalil Italiji za podporo pri kandidaturi Slovenije za prevzem dolžnosti namestnika poveljnika operacije Kforja na Kosovu, ki je začel delovati v začetku septembra.

"Pogovarjala sva se tudi o Afganistanu, kjer Slovenska vojska deluje v glavnem pod okriljem in vodenjem italijanskih vojakov, torej na vseh območjih, kjer ima vodilno vlogo italijanska vojska. Pogovarjala sva se tudi o naši nameri, da vojske iz Afganistana do konca leta 2014 postopoma

GIAMPAOLO DI PAOLA

ANSA



umaknemo," je še razložil slovenski obrambni minister.

Posvetila sta se še sodelovanju v trilateralni enoti MLE, kjer Slovenija in Italija sodelujeta skupaj z Madžarsko. Kot je napovedal Hojs, razmišljata o razširitvi sodelovanja tudi na druge države, kot sta recimo Avstrija ali Hrvaška. Ustresen sporazum o razširitvi enote bi po Hojsovih besedah lahko sklenili nekje konec leta oz. v začetku leta 2013. "Upam, da bomo ta podpis uspeli opraviti v Sloveniji," je dodal.

V okviru Hojsovega uradnega obiska v Rimu pa je prišlo tudi do podpisa sporazuma Grozda obrambne industrije Slovenije (GOIS) in italijanske Federacije za letalstvo, obrambo in varnost (AIAD) o sodelovanju. Kot je ocenil Hojs, predstavlja ta sporazum "okvir, ki naj bi omogočil boljše sodelovanje oz. prodor naše industrije na italijanski trg". Pri tem je izrazil pričakovanje, da bo tovrstno sodelovanje tudi v praksi "steklo bolj tekoče in omogočilo večje vojaško sodelovanje".

Hojs bo obisk v Italiji zaključil danes z delovnim kosilom z ministrom Di Paolo, pred tem pa bo obiskal tudi italijansko civilno zaščito. V Italiji je organiziranost drugačna kot v Sloveniji, kjer civilna zaščita sodi v obrambni resor, v Italiji pa je del notranjega, je pojasnil Hojs. Obiskal bo še NATOvo vojaško akademijo (Nato Defense College) v Rimu, kjer je šolanje končalo že preko 30 slovenskih predstavnikov, je še napovedal minister. (STA)

SLOVENIJA - Pred začetkom pogajanj

## Socialni partnerji izmenjujejo stališča o predlagani reformi trga dela in pokojninski reformi

LJUBLJANA - Pred uradnim začetkom pogajanj o pokojninski reformi in reformi trga dela v Sloveniji socialni partnerji izmenjujejo stališča. Svoja stališča do obeh reform je ministru Andreju Vizjaku predstavila Trgovinska zbornica Slovenije, ločeno pa tudi ŠOS in mladinski svet. ZSSS pa je svoje poglede na novinarski konferenci razkrila javnosti.

Trgovinska zbornica Slovenije (TZS) je Vizjaka gostila na seji upravnega odbora zbornice, predsednica Mariča Lah pa mu je povedala, da reformiranje trga dela in pokojninskega sistema podpirajo, da pa predloga reform ne izpolnjujeta njihovih pričakovanj. Zlasti kritični so do predloga reforme delovnopravne zakonodaje, saj naj ne bi zagotovil povečanja prožnosti in konkurenčnosti trgovine oziroma slovenskega gospodarstva.

Vizjak se s tem ni strinjal. "Ne gre za kozmetične popravke," je zatrdil in opozoril, da so spremembe pripravili strokovnjaki. Izpostavil je tudi, da se da še o vseh rešitvah pogajati. Kot je dejal, pa "ni fer", da delodajalci na problem, ki ga nagovarja predlagana reforma, gledajo samo z enega vidika, saj se je ministrstvo segmentacije na trgu dela lotilo tako z delojemalske kot delodajalske strani. Koncept enotne pogodbe o zaposlitvi s tremi obdobji po njegovih besedah delodajalcem ponuja neke vrste fleksibilnost, hkrati pa delavcem večjo varnost.

A trgovci s tem niso zadovoljni. Razen v prvih petih mesecih namreč enotna pogodba pri odpuščanju predvideva utemeljen razlog, s čimer naj bi bili delodajalci še na slabšem, kot so po obstoječi zakonodaji. V TZS so se zavzeli, da bi bilo odpuščanje mogoče brez navajanja razlogov - tako kot v Avstriji.

Svoje poglede na pokojninsko reformo pa je na novinarski konferenci predstavila tudi Zveza svobodnih sindikatov Slovenije (ZSSS). Izvršna sekretarka za socialno področje ZSSS Lučka Böhm je tako povedala, da so njihove prve reakcije na reformo dokaj pozitivne, imajo pa tudi kar nekaj pripomb na nekatere rešitve.

V ZSSS jih tako predvsem veseli, da je vlada pri pripravi reforme upoštevala nekatere zahteve sindikatov iz pogajanj o leta 2011 na referendumu zavrnjeni reformi, predvsem določbo, da bo za starostno upokojitve dovolj 40 let pokojninske dobe brez dokupov in 60 let dopolnjene starosti, bodo pa predlagali, da se potrebna pokojninska doba za ženske zmanjša na 38 let.

Kot pozitivno v zvezi vidijo določ-

bo, da se je obdobje za odmero pokojninske osnove glede na leta 2011 predlagano pokojninsko reformo s 30 skrajšalo na 28 let najugodnejših zaporednih let minus tri najslabša leta. V sindikatu podpirajo tudi uvedbo subvencij delodajalcem, ki zaposlujejo delavce, starejše od 60 let in mlajše od 26 let.

Med rešitvami iz predloga, s katerimi v ZSSS niso zadovoljni, so po besedah izvršne sekretarke na ZSSS rešitve, ki zadevajo tiste, ki so začeli delati že kot najstniki, zato bodo pri tem predlagali določene popravke, predvsem v smislu znižanja starosti, potrebne za upokojitve. Popravke nameravajo predlagati tudi za tiste, ki so študirali. Böhmova sicer pričakuje, da se pri pogajanjih ne bo hitelo in lovilo 1. januar 2013, to je datum, ki si ga je vlada zadala kot cilj, ko naj bi reforma začela veljati.

Podobno pričakuje tudi predsednik ZSSS Dušan Semolič, ki pri tem kot pomembno ocenjuje tudi, da bi se pogajanja z vlado in delodajalci začela brez pritiskov in sklicevanja na bonitetne hiše. (STA)

KOROŠKA - Slovenska glasbena šola

## Padla glavna ovira za sistemsko financiranje?

CELOVEC - Pri neskončni zgodbi o financiranju Slovenske glasbene šole (GSŠ) na Koroškem, ki se iz leta v leto bori za finančno preživetje, je morda padla odločilna ovira, ki je vsa leta preprečevala zadovoljivo in večkrat obljubljeno toda nikoli uresničeno ureditev tega vprašanja. Deželni referent za glasbeno šolstvo na Koroškem, deželni svetnik Harald Dobernig (svobodnjaška stranka) namreč ni več pristojen za osrednjo glasbeno ustanovo slovenske manjšine na Koroškem.

Sicer je še odgovoren za glasbeno šolstvo na Koroškem, ker pa je Glasbena šola na Koroškem navadno društvo je pristojnost zanj dobil novi referent za kulturo, deželni svetnik Wolfgang Waldner (ljudska stranka), je pojasni Dobernig, ki je vsa leta zaviral rešitev tega vprašanja. Waldner je po poročanju koroškega časnika Kleine Zeitung že napovedal okroglo mizo, na kateri naj bi izdelali trajno rešitev. Ob tem pa je tudi pojasnil, da je zanj velika pomanjkljivost, da novi deželni zakon o glasbenih šolah ne zajema tudi slovenske glasbene šole.



ROMAN VERDEL

Ravnatelj šole Roman Verdel je ob tem vnovič poudaril, da sistemski rešitev ostaja zadnja točka aprila 2011 slovesno podpisanega memoranduma, »ki niti v nastavku še ni izpolnjena«. Pri tem je opozoril, da je delovanje šole zagotovljeno le še za letošnje šolsko leto. Če v naslednjih mesecih ne bo prišlo do bistvenih sprememb, šoli s skoraj 600 učenci in učenkami po 34 letih delovanja preteči zaprtje, oziroma bo nadaljnje delovanje mogoče le v zelo okrnjeni obliki, je zaskrbljen direktor osrednje glasbene ustanove koroških Slovencev. Menjava pristojnosti pa daje upanje, da do tega ne bo prišlo!

Ivan Lukan

DVOJNI UMOR V LIGNANU - Lisandra Aguila Rico v tržaškem zaporu, njen brat neznano kje

## Dolžijo ju izredno krutega zločina

*Po ocenah videmskega tožilstva je bil zločin naklepen, Lisandrin odvetnik pa to zavrača - Verjetno je šlo za rop, gotovosti pa še ni*

VIDEM - Mlado Kubanko Lisandro Aguila Rico, ki je v priporu v Trstu, dolžijo umora Paola Burgata in Rosette Sostero v Lignanu v sodelovanju z bratom Labordejem Ricom. Z nožem naj bi ju zabodla v vrat in levi bok, njun cilj pa je bil po mnenju preiskovalcev oropati zakonca. Tako piše v nalogu, ki je sledil aretaciji 21-letne ženske. Zločin je bil krut, saj sta se storilca znesla nad žrtvama najprej z nogami in pestmi, nato pa še z nožem. Rosetto Sostero so večkrat globoko zabodli, Paola Burgata pa enkrat, in sicer v vrat.

Po ocenah videmske tožilke Claudie Danelon je bil zločin naklepen, saj sta storilca pozorno opazovala zakonca in se primerno pripravila na kruti podvig. Brata in sestro so preiskovalci odkrili s pomočjo bioloških sledi, ki jih je forenzični oddelek karabinerjev RIS iz Parme odkril v hiši zakoncev Burgato, bremenijo pa ju tudi telefonski pogovori, ki so jim preiskovalci prisluškovali.

24-letnega brata še iščejo, najverjetneje je na Kubi, Lisandra pa je med ponedeljkovim dolгим zaslišanjem v Vidmu baje priznala zločin in pojasnila, da je hotela samo izvesti rop, ki pa se je končal slabo. Hotela je le nekaj denarja. Preiskovalcev ni povsem prepričala, v njenih besedah so zaznali nekaj protislovij, preiskava torej še ni zaključena. Omenili so celo, da je nagib za zločin še pod vprašajem. Lisandrin odvetnik Carlo Serbelloni, ki s svojo stranko še ni govoril, je izjavil, da je bila Kubanka na prizorišču zločina, zavrnil pa je domnevo, da je bil zločin načrtovan. Pristavil je, da Lisandra med zaslišanjem ni omenila svojega brata ter da je njuna mati, ki živi v Lignanu, osupla in izredno žalostna.

Kje pa je Lisandrin brat Laborde Reiver Rico?

ANSA



Pri Velikih Laščah

## domačin ustrelil geometra

VELIKE LAŠČE - 47-letni geometer, ki ga je včeraj v kraju Hrustovo pri Velikih Laščah ustrelil 46-letni domačin, je življenje izgubil pri merjenju zemljišča. Po neuradnih podatkih naj bi bil razlog spora neurejeno lastništvo zemljišča, zaradi česar naj bi tudi prišlo do tragičnega dogodka.

Policijska uprava (PU) Ljubljana je bila o streljanju v kraju Hrustovo obveščena okoli 10.30 ure. Po do sedaj zbranih obvestilih je 46-letni možki v naselju večkrat ustrelil, pri tem pa zadel 47-letnega moškega iz okolice Kočevja, ki je opravljal meritve zemljišča. Pri tem je 47-letnik utrpel tako hude poškodbe, da je na kraju umrl, so sporočili s PU Ljubljana. Kmalu po dogodku so policisti 47-letnega domačina prijeli in mu odvzeli prostost.

Kot poročajo elektronski mediji, naj bi storilec po neuradnih podatkih streljal na geometra med odmerjanjem vaške ceste. Kot še poročajo, naj bi bil osumljeni v sporu z občino Velike Lašče zaradi sto metrov makadamske ceste.

Od 9 do 17 let zavora

## za roparje zlatarne v Šiški

LJUBLJANA - Senat ljubljanskega okrožnega sodišča je tri obtožene roparje zlatarne v ljubljanski Šiški, ki se je končala s smrtjo njenega lastnika Antona Paplerja, spoznal za krive. Sandi Prešeren, ki je tudi obtožen na Paplerja, bo moral v zapor za 17 let. Simon Tkalec in Alijan Brajdič pa sta bila obsojena na devet let zavora. Ker pa je Brajdič na kazenskem oddelku ljubljanskega okrožnega že bil obsojen, mu je sodnik Zvezdan Radonjić izrekel enotno kazen 12 let zavora.

Sodba še ni pravomočna, okrožna tožilka Manja Prezelj pa je po sodbi že napovedala pritožbo zoper vse tri izrečene kazni - sama je namreč zahtevala višje kazni. Pritožbo je napovedal tudi zagovornik Alijana Brajdiča, odvetnik Borut Markošek. Prešernov zagovornik Blaž Guna je dejal, da lahko "nekako pritrdi sodbi", kar pa še ne pomeni, da se s Prešernom ne bosta pritožila.

V organizacijo roparje zlatarne 28. novembra lani je bilo vpletenih šest ljudi, le Tkalec in Prešeren pa sta ga neposredno tudi izvedla. Trije so krivdo priznali že na predobravnavnem naroku in se s tožilstvom pogodili za milejšo kazen. Armin Hasanagić, Ivan Kanduč in Matjaž Režek so bili junija že pravomočno obsojeni na zaporne kazni med 3 leti in 2 mesecema in 4 leti ter 5 meseci zavora. Pri preostalih treh le Alijan Brajdič krivde ni priznal. Čeprav pri samem ropu ni neposredno sodeloval, je bil po mnenju tožilstva prav on tisti, ki je poiskal človeka za izvedbo roparje, priskrbel orožje, Tkaleca in Prešerna pa je po ropu iz Ljubljane tudi odpeljal proti Novemu mestu.



BENEČIJA - Končan dvodnevni obisk ministrice za Slovence po svetu in v zamejstvu

# Čedajski župan Balloch Novakovi obljubil, da bo kmalu odprt urad za slovensko manjšino

Pripravljen je tudi eno od ulic poimenovati po Ivanu Trinku - Ljudmila Novak včeraj še v Bardu in Tipani

CEDAD - »V kratkem bomo v Cedadu odprli urad za slovenski jezik, sam pa se zavzemam tudi za to, da bi v našem mestu eno od ulic poimenovali po mons. Ivanu Trinku. Z velikim veseljem bom tudi podprl pobude slovenskih kulturnih društev, če bi te v praznovanje 150-letnice rojstva Ivana Trinka vključile tudi čedajske šole.« To je župan Stefano Balloch povedal na včerajšnjem srečanju s podpredsednico slovenske vlade in ministrico za Slovence v zamejstvu in po svetu Ljudmilo Novak, ki se je s čedajskim županom srečala v okviru svojega dvodnevnega obiska v Benečiji.

Slovenski jezikovni urad bi lahko svoje storitve nudil tudi drugim ustanovam oziroma institucijam, kot so bolnica, policija in sodišče, je še dodal čedajski župan med pogovorom z Novakovo. Pohvalil je tudi plodno sodelovanje s slovenskimi društvi in poudaril, da so v Cedadu presegle stare predsodke glede dvojezičnosti, kar dokazujejo tudi številni čezmejni projekti.

Slovenska ministrica se je v Benečiji srečala tudi z upravitelji občin videmske pokrajine, ki so del nekdanje Gorske skupnosti Ter, Nadiža, Brda (odsoten je bil le srednjski župan Veneto). Ob pomembnem in vse plodnejšem sodelovanju s Posočjem je bila poudarjena potreba po skupnem razvoju območja ob nekdanji meji. Udeleženci srečanja pa so tudi izpostavili dejstvo, da bo v novem statutu zveze gorskih občin posebej omenjena prisotnost slovenske jezikovne skupnosti na tem območju, predvideval pa bo tudi spoštovanje njenih pravic.

Novakova se je sestala tudi s predstavniki slovenskih društev in tako izvedela za njihova prizadevanja za ohranitev slovenskih korenin in kulture. Na sedežu Kmečke zveze pa so ministrici povedali, kako se je v Benečiji v zadnjih letih vse bolj razvilo kmetijstvo, v ta sektor pa začnajo investirati tudi mladi, kar je še posebno spodbudno.

Podpredsednica slovenske vlade si je ogledala tudi lepote Terske doline in se srečala s krajevnimi upravitelji iz Barda in Tipane. V Bardu je ministrico sprejel župan

Guido Marchiol, ki je poudaril, d je v teh krajih zanimanje za slovenski jezik vse večje, še zlasti za narečje. Vedno več ljudi pa se zaveda tudi pomena poznavanja knjižnega jezika. Od tod tudi želja, da bi ustanovili dvojezično šolo, v kateri bi se lahko otroci naučili knjižne slovenščine. Župan je ministrici povedal, da so zahtevo občinske uprave podprli vsi starši otrok, ki obiskujejo osnovno šolo na Njivici. Marchiol je spregovoril tudi o povezovanju s Slovenijo oziroma o sodelovanju z bližnjimi občinami onkraj nekdanje meje, ki je za celoten teritorij strateškega pomena. Ministrica Novakova si je v Bardu ogledala še Etnografski muzej in tamkajšnjo cerkev, v kateri je "križev pot" z napisi v narečju.

Nato je bila na vrsti Tipana, kjer so predstavnic slovenske vlade poleg krajevnih uprav pričakali tudi številni vaščani. Župan Elio Berra je Novakovi spregovoril o težavah, s katerimi se srečujejo gorske občine. Tu je investicije premalo, saj so za podjetnike nižinski predeli veliko bolj va bljivi. Po drugi strani pa se je v tem kriznem obdobju precej mladih družin odločilo, da se preseli v Tipano in druge vasi, tako da obstaja upanje, da se bodo razmere vendarle izboljšale. Berra je izpostavil tudi odlično sodelovanje s slovenskimi občinami, zlasti s Kobaridom. Omenil pa je tudi Breginjski kot, ki je po njegovem mnenju enako zastavljen kot Tipana in podobni kraji. Za skupni razvoj tega teritorija bi bile potrebne boljše povezave, vse to pa bi gotovo imelo pozitiven učinek tudi v turističnem sektorju.

Ministrica Novakova je ob koncu svojega obiska povedala, da jo zelo veseli, da je boljše spoznala te kraje in da se je srečala s številnimi ljudmi, ki se potegujejo za ohranitev svojih korenin in slovenske kulture. Brez njih bi bili ti kraji obsojeni na propad. Izrazila je tudi zadovoljstvo nad plodnim sodelovanjem med italijanskimi in slovenskimi občinskimi upravami, zavzela pa se je tudi za vse pogostejše stike, še zlasti med mladimi in poudarila, da je ministristvo pripravljeno podpreti vse konkretne pobude, ki bi prispevale k ohranitvi slovenskega jezika in kulture. (NM)

V Tipani je Ljudmila Novak pozdravil župan Elio Berra (v sredini), ob njem pa so na posnetku od leve še Giorgio Banchig, Lusio Negro, Ljudmila Novak in Viljem Černo

NM



TRST - Po obisku v Benečiji

## Ministrica za Slovence v zamejstvu tudi v Borovem športnem centru



V prostorih KD Škamperle so ministrico seznanili z delovanjem in zgodovino SZ Bor in KD Slavko Škamperle

KROMA

šlo na pobudo ministrstva, potem ko je SZ Bor že junija letos ministrstvo zaprosil za interventni prispevek za obnovo fitnesa.

Največ pozornosti je bilo namenjene samemu športnemu objektu in prečemu finančnemu stanju. Novakovo sta sprejela predsednica KD Škamperle Milica Kravos in predsednik SZ Bor Igor Kocijančič.

Kravosova se je osredotočila na zgodovino kulturnega in športnega dogajanja na 1. maju, predstavila pa je tudi Sv. Ivan in njegovo zgodovino. Kocijančič se je posvetil predvsem problemom, ki tarejo sam objekt in posebej poudaril, da ni namenjen samo članom društva, temveč ga uporabljajo tudi slovenske šole pri Sv. Ivanu.

Novakova je povedala, da na vladi ravno zdaj pripravljajo razdelitev sredstev za posamezne resorje in da ministristvo, ki ga vodi, gotovo ne bo dobilo več denarja kot lani. Je pa zagotovila, da bo ravno zaradi tega treba še bolj pozorno deliti sredstva za posamezne projekte. Dejala je, da bo pozornost gotovo namenjena tudi problemu Stadiona.

TRST - Po končanem obisku v Benečiji se je ministrica Ljudmila Novak, ki jo je spremljal državni sekretar Rudi Merlak, včeraj pozno popoldne ustavila še na Stadionu 1. maja v Trstu, kjer so visoki gostji iz Slovenije razkazali celoten objekt, nato pa so ji na krajšem srečanju v prostorih KD Škamperle predstavili zgodovino Športnega združenja Bor in Kulturnega društva Slavko Škamperle. Do obiska je pri-

BENETKE - Čezmejni projekt

## »Profili« za pospeševanje javnih gradbenih posegov

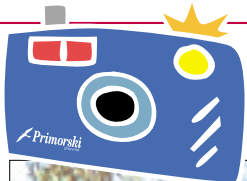
Med partnerji tudi Slovensko deželno gospodarsko združenje

BENETKE - V Benetkah se bo danes uradno začel čezmejni projekt Profili. Projekt vodi Dežela Veneto, partnerji pa so najvidnejši predstavniki javnih uprav, podjetniškega podpornega okolja ter izobraževalnih ustanov v Sloveniji in Italiji. Cilj projekta je pospeševanje gradbenih posegov, ki so potrebni za nudenje storitev javnih uprav, z najnižjimi stroški za uprave in najboljšim rezultatom.

Danes bo v Benetkah na vrsti prvi sestanek med vsemi ustanovami in združenji, ki pri projektu sodelujejo. Informativni sistem, ki bo izdelan v okviru projekta, bo namenjen spodbujanju stikov med povpraševanjem za gradnjo s strani javnih uprav in interesi investorjev oziroma privatnih podjetij, v okviru projektnega financiranja, kar bo prineslo tudi možnost za zaposlitve.

Pri projektu sodelujejo italijanske dežele Veneto, Emilija-Romagna in Furlanija- Julijska krajina ter Sloveni-

ja (s posebnim poudarkom na območju na meji z Italijo). Predvidoma bo projekt trajal 24 mesecev. Projektni stroški znašajo 1.345.500 evrov. Projekt je financiran v okviru Programa čezmejnega sodelovanja Slovenija- Italija 2007-2013. Partnerji projekta so: Informest, Konzorcij za kulturne dobrine območja Veneto, Državno združenje gradbenih podjetij Benetke, Državno združenje obrtnikov ter malih in srednjih podjetnikov Ravenna, Deželno združenje trgovinskih, industrijskih, obrtnih in kmetijskih zborskih Veneta, Univerza v Padovi - Oddelek za ekonomske vede, Slovensko deželno gospodarsko združenje, Državno združenje gradbenih podjetij Trst, Gospodarska zbornica Slovenije, Območna obrtno-podjetniška zbornica Nova Gorica, Univerza v Ljubljani - Fakulteta za gradbeništvo in geodezijo, Obrtno-podjetniška zbornica Slovenije, Območna obrtno-podjetniška zbornica Sežana.



## Poletni fotoutrip '12



Drage bralke, dragi bralci! Spet smo radovedni, kje in kako preživljate svoje počitnice, predvsem pa, ali je v vaši potovalski prostor tudi za Primorski dnevnik. Mi seveda upamo, da ja, in vas zato vabimo, da vanjo položite tudi časopisni izvod ali spletni Primorski dnevnik in mu nato, kjerkoli pač preživljate te poletne tedne, posvetite enega od svojih poletnih posnetkov.

Fotografije nam pošljite preko rubrike Fotogalerije bralcev na spletni strani [www.primorski.eu](http://www.primorski.eu) ali po elektronski pošti [tiskarna@primorski.eu](mailto:tiskarna@primorski.eu), lahko pa jih tudi osebno dostavite v uredništvih v Trstu in Gorici. Najlepše bomo objavili!

Pasja vročina v Istri



## O NAŠEM TRENUTKU

# Manjšinska razmišljanja pred jesenskim časom

ACE MERMOLJA



Uvodoma bi zapisal utrinek o odnosih med slovensko manjšino v Italiji in italijansko večino. Mnogo opazovalcev ugotavlja, da je tekem let in desetletij prišlo na tem področju do bistvenih izboljšav. Ko sem nekajkrat izrazil misel bivšemu tržaškemu občinskemu odborniku Marianiju in to na širših sestankih, me je vsakič opozoril, da ostaja zadeva nekoliko bolj razčlenjena. Kot član judovske skupnosti je vedel, da antisemitizem ni izginil, kot sem jaz, član slovenske narodne skupnosti, vedel, da protislovenstvo ni povsem izginilo. Zadeva je v resnici bolj razčlenjena.

Obstajajo vidni politiki, pomembni upravitelji, kulturniki in navadni ljudje, ki se iskreno zanimajo za Slovence, se jim pridružujejo v zahtevah po pravicah in jih cenijo, včasih celo bolj, kot lahko Slovenci cenimo same sebe.

Konec avgusta mi je g. Massimo Battistin na Opčinah podaril lično knjižico "Versi sospesi...Tra due culture - Operti verzi-Med dvema kulturama." Z nekaterimi sodelavci je navdušenec, kot sem razumel bančni uradnik, pripravil izbor npr. italijanskih in slovenskih kraških pesnikov, napisal oziroma poskrbel za italijanske komentarje in izdal pesmi v dvojezični verziji pri italijanski založbi Montedit. Knjigo je opremil s fotografijami Krasa, skratka, vanjo je vložil trud, zanimanje, čas in še kaj zraven. Omenjam publikacijo, ker je jasen dokaz, kako nekateri ljudje resnično verjamejo v sožitje, v srečanje dveh kultur in v moč poezije, čeprav jih dnevno delo vodi po povsem različnih poteh kot je lirika.

Podobnih misli so nekateri politiki in upravitelji. V tej smeri cenim npr. tržaškega župana Cosolinija, ki nastopa brez retorike in »lizoritnih« besed, in še marsikoga. Ni povsod tako. Deželna vlada s predsednikom Tondom na čelu je do slovenskih problemov v bistvu brezbrizna in naredi svoj minimum ali manj. Lep primer tega je bil sklep o predujmu manjšinskim organizacijam, ki je bil tako napisan, da že na startu ni dal nikomur nič in ... nihče ni nič dobil. Temu se pravi, da te žejnega prepeljejo čez vodo, čeprav je danes pitne vode povsod malo.

Primeri iz Režije, iz Benečije in še nekateri dokazujejo, da obstajajo ljudje in politiki, ki niso le indiferentni, ampak aktivno podžigajo stara nasprotja in sovraštva. Skratka, odnosi so boljši, a ostajajo razčlenjeni in raznoliki. S tem je potrebno realistično računati. To je stvaren okvir, v katerem delujejo danes manjšinski politiki in kulturni delavci.

Uvod mi bo pomagal, da za beležim nekaj pomembnih dogodkov in jim dodam komentarček. Ministrica Anna Maria Cancellieri je z dekretom ustanovila toliko pričakovno vladno omizje predstavnikov Slovencev v Italiji in italijanske vlade. O tem je PD obširno poročal. Omizje naj bi se sestalo 24. septembra. Dejanje bo pomembno, ker gre za prvo takšno omizje po odobritvi zaščitnega zakona (če se motim, naj me kdo popravi) in bo za beležilo precedens. Od tega, kakšen bo ta precedens, bo odvisno predvsem od tega, kolikšen pomen bo vlada dodelila omizju. Senatorka Tamara Blažina je naglasila, da bo omizje tehnične narave, vendar imajo vsi vladni sklepi politične posledice. Zato se mi zdi umestno vprašanje, ali bo omizje "klepetalnica" ali pa bodo njegovi člani razpravljali o ključnih problemih Slovencev v Italiji. Verjamem v drugo variant.

Marsikaj bo pri uspehu bodočih srečanj odvisno od samih predstavnikov manjšine oziroma od ce-

lokupnega manjšinskega vzdušja. Tudi tu vidim dve možnosti. Prva je, da se Slovenci v Rimu spopademo s ključnimi vprašanji pragmatično in brez ideoloških kalupov. Druga možnost je, da nekateri celo v Rimu zagodejo na predvolilne in demagoške orglice. Verjamem v prvo možnost, čeprav v teh dneh berem preveč žvižgov na račun mojih prijateljev in somišljenikov. Bistvena bo torej vsestranska odgovornost, saj se omizje po vladi "tehnikov" lahko razpusti, ali pa ostane kot organ, ki ga bo prevzela v dediščino naslednja vlada, ki bo izraz volilne preizkušnje.

Dramatično aktualno ostaja vprašanje prispevkov slovenskim organizacijam. Le te preživljajo težke dni in tedne, kar pomeni, da s težavo delajo in da mnogi uslužbenci že nekaj časa ne vidijo kuverte s plačo. Stanje težko pripisujemo splošni krizi, saj manjšina ni bila dolgo let deležna kakih bistvenih dodatkov. Finančne krize so v organizirani manjšini ciklične in razen državnih ustanov in njihovih stalnih uslužbencev so mnogi kulturni delavci stresirani od ponavljajočih se primanjkljajev, čeprav je današnja suša po več letih najostrejša. Krizo ocenjujem torej kot delno poledico splošne krize, v njej pa opazam veliko že prej omenjene politične indiferentnosti, če že ne nasprotovanja. Odnosi so pač razčlenjeni ...

Seznam vprašanj je daljši. Spe-tič praviloma opozarja na slovensko predstavništvo. Morebitna in, vsaj z moje strani, pričakovana volilna reforma ter redukcija števila senatorjev in poslancev bi spremenili tudi pogoje za izvolitev slovenskega predstavnika v senat ali parlament. Prav tako umestno ugotavlja Štefan Čok, da volivci Demokratske stranke in stranke Slovenske skupnosti »pričakujejo jasnost o tem, kakšen model predstavništva manjšine dobijo pod enim ali drugim simbolom.« Verjetno tudi ostali pričakujejo, kakšna bo ponudba tako za Rim kot za Deželo FJK. Osebo ne bi več pogoltnil vsake juhe.

Omenjena problemska poglavja zahtevajo z italijanske strani resno voljo, da se problemi rešujejo, Slovincem pa se ponovno postavlja ničkolikokrat imenovano vprašanje o prioriteta. Prioritete bo zahtevalo vladno omizje, prioritete zahteva porazdelitev sredstev in na svoj način bo zahtevalo »prioritete« politično predstavništvo na prihodnjih volitvah.

Ne bi ponavljal, kako težavno je določati »prioritete«, kako se ob konkretnih odločitvah omizja segrejejo in razhajanja pogledov poglobijo. Nujno bo vztrajati. Osebo nimam dvomov, da je za obstoj Slovencev v Italiji prioriteto to, kar jih/nas označuje kot posebnost. Mislim na jezik, na kulturno izročilo in ustvarjalnost, na zgodovinski spomin, ki je skupen tudi tam, kjer ločuje.

Glede nekaterih elementov, kot je npr. jezik, je očitno, kako se manjšina oddaljuje od procesov, ki so značilni za »sredino«, to je za narodno jedro, ki živi v Sloveniji. Oddaljevanje lahko potisne manjšino na etnično stopnjo in jo postopoma ločuje od »matičnega« dogajanja. Do določene mere je spreminjanje nujno, je pa stopnja razdalje, ki pričinja označevati asimilacijo ali osamljenje, kar bi v Benečiji glede jezika označili z besedo »po našim«.

Med Slovenci v Italiji je govor o mnogih drugih zadevah, polemike se odvijajo ob najrazličnejših dogodkih, pred konkretnimi izzivi pa ni zdravo razpršeno besedičenje. Z njim in z nepotrebnim zbadanjem eni drugega v zadnjico bo naša perspektiva zimska pokrajina.

## ODPRTA TRIBUNA

# Bazovica po Bazovici

Spominske slovesnosti na bazovski gmajni se letos nisem udeležil. Ne morem zato prav ničesar reči glede žvižgov namenjenih ministrici in kako se je »provokacija« zgodila. Odmevi v medijih bodo verjetno še koga prepričali, da take slovesnosti nimajo več pravega smisla, in potem bomo čez leto dni bolj ali manj ogorčeno, sicer ne najbolj javno, ugotavljali, kako je v Bazovici iz leta v leto manj ljudi.

Podobno sem razmišljal tudi lani in prejšnja leta. Po lansk prireditvi sem bil prepričan, da lahko tudi osebno skromno prispevam k vsebinskemu ovrednotenju Bazovice, da se skuša odpraviti ali vsaj omiliti škoda, ki jo je v naših krajih povzročil fašizem. Izvoljenim predstavnikom sem naslovil pismo, ki ga navajam v celoti in ki je tudi danes aktualno, ali še bolj aktualno, kakor pred letom dni. Od štirinajstih naslovnikov sta se bežno oglasila dva. Ostal je v glavnem molk.

Moja odsotnost na spominski slovesnosti 9. septembra letos je bila zato zavestna odločitev. Ponovno pa sem vzel v roke Tigrovo sled.

»Spoštovani! Tale skromni predlog je nastal v nedeljo, 11. septembra 2011, med in po spominski slovesnosti na bazovski gmajni. Ne bom razglabljal, da bi bilo treba in kaj bi bilo treba narediti, da ne bi pobuda zdrknila na raven ponavljajočega se obreda, ob upoštevanju dejstva, da je od tragičnih dogodkov minilo že več kakor osemdeset let in da so se medtem zamenjale že vsaj tri generacije. Vsaka ima do naše zgodovine in tedanjih dogodkov svoj pogled, bolj ali manj odmaknjen, bolj ali manj angažiran.

Takšen je pač krog življenja. Ugotavljam (in kot kaže nisem edini),

da se v zadnjem času vse pogostje pojavljajo določene stalnice, ki so največkrat nek izgovor za naše pasivno sprejemanje stanja. Ena teh je tarnanje in sklicevanje na neposluh tistih (drugih), ki imajo škarje in platno glede priznavanja in izvajanja jezikovnih in z zakonom priznanih pravic. Bolj redko pa si postavljamo vprašanje, kaj lahko ob tem naredimo sami, kot posamezniki in kot skupnosti.

Med čakanjem na začetek spominskega pohoda sem se kratko sprehodil po bazovskih ulicah, ki so, vsaj nekatere (cele vasi namreč si nisem ogledal), poimenovane po slovenskih kulturnikih. A kaj, ko so napisne table samo v italijanščini, pa je vendar Bazovica na območju, kjer veljajo določila o vidni dvojezičnosti. Isto velja za oznake oziroma napise na hišnih številkah. Pa ne gre samo za Bazovico, saj je stanje podobno tudi v drugih kraških vaseh, ki upravno sodijo v občino Trst.

Namesto jamranja, kako nam kratijo pravice, začnimo konkretno, usklajeno in odločno akcijo, da se stanje spremeni. Ugodnejšega političnega okvira kot je trenutni doslej še ni bilo. Občino Trst upravlja levo-sredinska koalicija, na Pokrajini je bila spomladi potrjena levo-sredinska koalicija, v obeh skupščinah imamo solidno predstavništvo naše skupnosti, lepo število mlajših, zavednih in sposobnih ljudi.

Rešiti ali vsaj začeti reševati v nekaj mesecih to vprašanje bi, po mojem, pomenilo zelo veliko za našo skupnost pa tudi za sovaščane italijanske narodnosti, ki živijo v vaseh na Krasu. To je, vsaj jaz tako razmišljam, vprašanje volje, naše odločnosti in vztrajnosti in tudi povezovanja in skupnega nastopanja

na različnih ravneh (rajonski sveti, občina, pokrajina, dežela in seveda krovni organizaciji ter kulturna in športna društva). Smo na začetku mandata, imamo primerno politično okolje!

Vem, da bo okrog predloga najbrž tudi vrsta pomislekov. Najbolj pri roki bo pač gospodarska in finančna kriza, češ, da si v takem stanju ni mogoče privoščiti novih ali dodatnih stroškov, ali, zakaj bi s tako pobudo razburjali sovaščane in sosede italijanske narodnosti.

Odločitev je seveda predvsem na nas samih. Seveda če še iskreno verjamemo v vrednote in sporočilo Bazovice. Verjamem, da se da v enem letu marsikaj narediti. Bodimo načelni, a tudi konkretni.

Ostajam na razpolago za dodatna pojasnila in razglabljanje o tem, kako pobudo v praksi - tudi z vidika upravnega postopka - sprožiti in v doglednem času uresničiti in seveda pričakujem vaš odziv.«

Vlado Klemše

P.S.

Pismo sem tedaj poslal:

- Igorju Dolencu, podpredsedniku Pokrajine Trst
- pokrajinskim svetnikom: Debenjak, Klun, Čok, Legiša, Canziani
- občinskim svetnikom: Furlanič, Švab, Ukmar
- dež. svetniku Igorju Gabrovcu
- dež. svetniku Igorju Kocijančiču
- predsedniku rajonskega sveta za Vzhodni kras g. Milkoviču (s prošnjo, da v vsebino seznanj tudi predsednika raj. sveta za Zahodni kras)
- Rudiju Pavšiču, predsedniku SKGZ
- Dragu Štoki, predsedniku SSO.

## IDRIJA - Od sobote Dnevi evropske kulturne dediščine

V Idriji se bodo v soboto začeli Dnevi evropske kulturne dediščine (DEKD), ki v več kot 70 krajih po Evropi prinašajo nad 140 brezplačnih dogodkov za ljubitelje kulturne dediščine. DEKD so niz vsakoletnih septembrskih prireditev, ki odkrivajo zgodbe o tem, kako kulturna dediščina, ki se prenaša iz roda v rod, povezuje generacije.

Za Idrijčane bodo letošnji Dnevi evropske kulturne dediščine praznično obarvani, je povedal idrijski župan Bojan Sever. "Zadovoljen sem, da smo se odločili, da bo Idrija gostiteljica otvoritvenega dogodka, množica ljudi, ki je pripravljena sodelovati pri pripravi tega dogodka, pa je presenetila celo nas," je dejal idrijski župan.

V celotendenskem dogajanju, še posebej pa na dan odprtja to soboto, želijo pokazati, kako raznolika, bogata, predvsem pa živa je njihova dediščina, "dediščina živega srebra", ki je bila junija zvisana na Unesco seznam svetovne dediščine. Pestro in bogato kulturno dediščino bo v dramatizacijah, glasbenih in plesnih nastopih, delavnicah, na razstavah, predavanjih in drugih prireditvah predstavilo več kot 400 sodelujočih. Prireditveni del otvoritvenega dneva bodo sklenili pozno popoldne na gradu Gewerkenegg, kjer bodo odprli novo razstavo Idrija - zibelka naravoslovja ter z državnim sekretarjem na ministrstvu za izobraževanje, znanost, kulturo in šport Aleksandrom Zornom slovesno odprli letošnje DEKD. Sledil bo pester prireditveni teden po vsej državi. V razgiban program se povezujejo muzeji, galerije, knjižnice, društva, šole in posamezniki.

Natančen program prireditev je na razpolago na spletni strani koordinatorja, Zavoda za varstvo kulturne dediščine Slovenije, [www.zvkds.si/dekd](http://www.zvkds.si/dekd).

## PISMA UREDNIŠTVU

## O prisotnostih

Branje Ivaščiniga pisma uredništvu me je spodbudilo, da pošiljam v vednost dnevnikovim bralcem in bralkam zapis, ki sem ga v elektronski obliki pred desetimi dnevi dostavil Novemu glasu v odmev njegovemu uvodniku po bazoviški proslavi.

Pisna dialektika je preokorna za obravnavo zapletenih zgodovinsko npravnih vprašanj. Zato opuščam ta pomemben del in pokomentiram le »teorijo množic«. Nekajkrat sem od nedelje dalje prebral obžalovanje, da je letos bila udeležba slabša, manjša, omejena ... Letos iz Gorice nisem šel v Bazovico, številčnost sem ocenjeval le na osnovi posnetkov in nekaj ustno prenesenih podatkov, kar je daleč premalo. Prihajam pa 'od daleč'. Cela desetletja sem na individualni, še več pa organizirano skupinski ravni (beri RMV) bil v začetku vsakega septembra na tisti gmajni. Bilo nas je tudi 1200 (na primer ob teku STE-DO - kaj pa je sploh to za sedanje komentiranje?), a tudi le 250 in ob neurju 150. Bila so leta prepovedi petja žalostinke ŽRTVAM in smo prepoved kršili iz publike le v dvajsetih. Vsaj tri desetletja se proslave v Bazovici ni načeloma udeleževal del manjšine. Vzrok (vsaj deklarirani)? Ker je sodeloval tudi govornik v italijanskem jeziku. Zvesti obiskovalci smo tudi sabotersko doumevali spremembo urnika večje manifestacije, ki je prav tako potekala na Krasu, s prenosom na urnik proslave ob spomeniku.

Kaj pa letos? Kako lahko sploh komentiramo številke ob pavšalnih ocenah iz vseh let in prav tako le-



tošnjih? Kar na pamet si nekaj vsi po vrsti izmišljujejo. Pa saj vendar obstajajo sistemi za ocenjevanje množice na brisanem prostoru. Želim vedeti, koliko je bilo (z absolutnim, ne primerjalnim vtisom, ki je opoteč) ljudi. In sem tudi povprašal, a kako naj si pomagam, če sem glede pohodnikov zabeležil variante od 250 do 400 oseb. Ma, kaj se hecamo?! Tam so vendar vpisi, žigi, priznanja ... Sto naj bi bilo prisotnih povabljenih gostov, tako rekoč 'predstavnikov'. Spet ne se hecat! Priredil sem preveč najrazličnejših manifestacij v zadnjih petdesetih letih, da ne bi vedel, koliko reprezentančnih gostov se odzove vabilom. Konec koncev pa je letos bila neka anonimna in vmesna obletnica (82.). Čustveno moralni bazoviški naboj je nihal tudi v preteklosti (enkrat nas je desetinna peš prinesla vodo iz Doberdobskega jezera, da smo z njo simbolno zalili drevesa okrog spomeniškega stebra), zato ne bi iz letošnjih občutkov o številčnosti povzročal halo efekta. Seveda pa je prav in koristno, da neposredno odgovorni in ostali 'na terenu' pomislijo, kako sestaviti interesne spodbude. Ni lahko, a nikoli ni bilo. Tudi menjava programskega kalupa bi bila umestna, a tudi to ni enostavno, kar pa spet ne pomeni, da ne velja poskusiti. Upam, da se po teh besedah ne najde kdo, ki poreče: lahko je pisati, pa ti poskusi! Bilo bi preneumno.

Aldo Rupel



Prej do novice

[www.primorski.eu](http://www.primorski.eu)




# Trst

Ulica dei Montecchi 6  
tel. 040 7786300  
faks 040 7786339  
trst@primorski.eu

Sreda, 19. septembra 2012

5

**Primorski**  
dnevnik

**NABREŽINA** - Skupščina izvoljenih javnih upraviteljev v Grudnovi hiši

# Pokrajine: ukinitiv je nesmiselna, njihova reorganizacija pa nujna

*Soočanje na pobudo svetnikov Gabrovca in Kocijančiča - Vloga Pokrajin pri zastopstvu Slovencev - Snovanje delovne skupine*

Številni izvoljeni javni upravitelji ter strankarski predstavniki s Tržaškega, Goriškega in Videmskega so se v ponedeljek zvečer odzvali na povabilo deželnih svetnikov Igorja Gabrovca oz. Igorja Kocijančiča in se udeležili srečanja v Nabrežini posvečenega reformi pokrajin. Vsi so si bili edini, da bi bila njihova ukinitiv nesmiselna, reorganizacija pa nujna.

## Deželna paritetna komisija

Gabrovec je uvodoma obnovil dogajanje, vse od tedaj, ko se je avgusta deželni svet odločil, da sestavi posebno paritetno komisijo (v njej so zastopane vse stranke), ki bi proučila možne rešitve reorganizacije pokrajin. V ta namen je priredila avdicije »vseh komponent naše pisane stvarnosti«, ki so v glavnem izpostavile težo jezikovnih in narodnostnih skupnosti - dejansko slovenske, kot element, ki štiti oz. utemeljuje posebnost naše dežele. Ponudil je tudi primer neučinkovite reforme gorskih skupnosti - naša, kraška je bila ukinjena, zveza gorskih občin v Pordenonu oz. Vidmu pa po enem letu dejansko še ne obstaja. »Še en primer izgubljene priložnosti in prispevkov torej, brez izboljšanja stanja.«

Razprava o pokrajinah se sicer vleče že desetletja, je ugotavljal Kocijančič, in poudaril, da ustreznega upravnega modela, ki bi jih zamenjal še ni. »Ko bi ukinili pokrajine, bi bila pri nas potrebna tudi prenova deželne uprave in občin, ki bi si morale po-

razdeliti nove pristojnosti.« Okrog vprašanja je še vedno preveliko posploševanja, informacije pa so skope, je ocenil Gabrovec. »Govori se namreč o morebitni združitvi tržaške in goriške pokrajine ter o ustanovitvi velike furlanske pokrajine, pa tudi o razdelitvi goriške pokrajine med furlansko in deloma Trstom, ki bi postal mestna-metropolitanska občina. Skratka - velika zmeda.«

## Ukinitiv ni rešitev

Ukinitiv pokrajin po Gabrovčevem mnenju ni rešitev za finančne težave države, prav tako pa ni nujno ohraniti statusa quo. Kocijančič, ki je polnopravni član posebne komisije, je povedal, da si samo kopica članov komisije prizadeva za spremembe v smeri večjih oz. popolnejših pristojnosti za pokrajine - v bistvu za neko celovito skrb za določene pristojnosti, kot so šolske gradnje ali ceste in ekologija - da pa bo naposled najbrž prevladalo mnenje večine. »Vtis imam, da bo večina predlagala, da ukrepamo tako, kot smo za gorske skupnosti, se pravi da pokrajine postanejo ustanova druge vrste, ki bi jo vodili župani. Postale naj bi neke vrste širši rajonski sveti posvetovalne narave.« Sicer pa prevladuje mnenje, da bi se za morebitno reorganizacijo počakalo, da se izteče sedanji mandat. »To pa je "soft" rešitev, ki vodi k umiranju pokrajin na obroke.« Deželni svet se bo vsekakor o reformi pokrajin izrekel 1. oktobra, člani komisije pa

Z včerajšnjega srečanja javnih upraviteljev v Grudnovi hiši v Nabrežini

KROMA



bodo seveda pred tem poročali o svojem enomesečnem delu.

## Pokrajina in zaščitni zakon

»Sicer pa ne gre nasedati populističnim mnenjem, saj bi danes ljudje ukinili vse javne uprave, ker v njih vidijo le potratu denarja in neučinkovitost.« Gabrovec je namreč ugotavljal, da kjer so pokrajine levo-sredinsko usmerjene, so pogoji za Slovence veliko boljši. Po njegovem mnenju odigravajo pokrajine pri izvajanju zaščitnega zakona pomembno vlogo. »Slovinci smo danes številčno in kakovostno zastopani v različnih upravah. Prepričan sem, da lahko torej nekaj prispevamo za naše ljudi in prostor, vendar le če smo enotni. Premajhnosti smo, da bi delal vsak zase. Poiščimo torej skupni imenovalec, da bi še naprej učinkovito zastopali potrebe našega teritorija na vseh ravneh.« Kocijančič pa se glede tega z njim ne strinja, saj meni, da obstoj same pokrajine nima povezave z vsebinami zaščitnega zakona, saj ne jamči zastopstva v teh upravnih organih. »Pokrajine še niso jamstvo za naše pravice namreč. Pravice lahko zahtevamo mimo njih in mimo občin. Je pa res, da smo danes na občinski in pokrajinski ravni kar dobro zastopani.«

## Kako naprej?

Srečanje je bilo seveda priložnost za koristno izmenjavo mnenj in za razmišljanje

na o morebitnih najustrežnejših ukrepih. Podpredsednica goriške pokrajine **Mara Černic** se je jasno opredelila za ohranitev pokrajin, saj njihova ukinitiv ne bi rešila finančnih in gospodarskih težav države (1,5% državnega proračuna). Debata o pokrajinah je politične narave, sedaj pa se o tem ne da debatirati s treznostjo in strokovnostjo, saj deželne volitve to pogojuje, je ocenila. Po njenem mnenju bi z ukinitvijo pokrajin izgubili politično reprezentančno raven, »svoj glas«, saj smo se Slovenci uspešno in dobro vključili v politični boj, ki za slovensko narodnostno skupnost ni nezamemljiv.

Predsednik tržaškega pokrajinskega sveta **Maurizio Vidali** je načel vprašanje usode osebja v primeru ukinitve pokrajin in ponudil nekaj podatkov, med drugim dejstvo, da stane cel pokrajinski svet letno prav toliko kot en senator - 120 tisoč evrov. Predsednik vzhodnokraškega rajonskega sveta **Marko Milcovich** je predlagal, da bi pokrajine ohranili take kot so, le da bi zmanjšali število izvoljenih svetnikov, goriški pokrajinski svetnik **Mario Lavrenčič** pa je med drugim podprl združitev tržaške in goriške pokrajine z zagotovljenim enakim dostojanstvom in zagotovljenim slovenskim predstavištvom. Občinski svetnik v Sovodnjah **Peter Černic** je ugotavljal, da bi morala biti uprava blizu državljanom, tako pa se od tega principa vse bolj oddaljujemo. Župana Občine Dolina **Fulvia Premolin** oz. Repentabor **Marko Pi-**

## Poziv Slovincem v DS, naj se ne izolirajo

Deželni svetnik Igor Gabrovec je na ponedeljkovi skupščini, ki se je je udeležilo preko tridesetih izvoljenih iz vrst Zveze levice, SSK, SEL in celo Severne lige, pogrešal kolege iz vrst Demokratske stranke. »Koordinacija Slovencev v DS je s tiskovnim sporočilom v nedeljo javila, da bo stališča v zvezi z bodočnostjo Pokrajin in splošno o reformi krajevnih uprav razvijala v okviru strankarskih teles in znotraj slovenske koordinacije.« V tiskovnem sporočilu je zapisal, da so DS pomembna komponenta tudi v vseh naših krajevnih upravah in z njimi uspešno vodijo številne rajonske svete, občine in pokrajine. »Kakor je povedal že v ponedeljek, potrebujemo namreč drug drugega, z željo, da bi znali nastopati kot samozavestna skupnost. »Od tu moja odkrita želja in pričakovanje, da bomo (ob legitimni in potrebni razpravi in primis znotraj posameznih političnih komponent) v bodoče znali in uspeli najti tudi trenutke prečnega sodelovanja in idejne izmenjave, ki naj privedejo do učinkovitejšega skupnega nastopanja v korist specifičnih potreb in interesov dvojezičnega območja od Milj do Trbiža.«

**sani** sta poudarila potrebo po natančnejši definiciji funkcij pokrajine in celo njihovi nadgradnji, medtem ko je občinski svetnik v Nabrežini **Edvin Forčič** namignil, da bi bilo treba stroške razpoloviti v Rimu in ne na krajevni ravni.

Gabrovec in Kocijančič sta predlagala, da bi že na ponedeljkovi skupščini oblikovali tudi delovno skupino upraviteljev in strokovnjakov, ki bi odslej dosledno sledili omenjeni problematiki, vendar se načrt ni iztekel. Domenili so se, da bodo počakali osnutek deželne delovne skupine in potem na tej osnovi razpravljali. (sas)

**TELEVIZIJSKI FILM** - Režiser Luigi Perelli in igralec Sebastiano Somma o 5. sezoni serije Un caso di coscienza

# Trst spet prizorišče akcijske nanizanke

*Deželna odbornica Segantijeva napovedala, da bo združenje Film Commission po novem pod okriljem Turistične agencije FJK - Filmski sklad bo najbrž okrnjen*

V teh dneh v Trstu poteka snemanje 5. sezone priljubljene televizijske nanizanke Un caso di coscienza, v kateri ne manjka akcije, nerenenih primerov in vohunstva. Več o poteku snemanja sta večeraj na novinarski konferenci povedala glavni igralec nadaljevanke Sebastiano Somma in njen režiser Luigi Perelli. Srečanja na terasi hotela Duchi D'Aosta se je udeležila tudi deželna odbornica za turizem in produktivne dejavnosti Federica Seganti, ki je na kratko orisala dejavnost dveh skladov, Filmskega in Deželnega avdiovizualnega sklada, ki imata čez snemanje različnih filmov v naši regiji.

Segantijeva je spomnila, da bo v začetku prihodnjega leta prišlo do sprememb v delovanju združenja Film Commission, ki bo po novem pod pristojnostjo Turistične agencije FJK. Filmski in Avdiovizualni sklad, ki financirata različne produkcije, pa bosta še naprej pod okriljem Dežele FJK (odborništva za produktivne dejavnosti), je pojasnila odbornica. Na vprašanje, koliko denarja bo Dežela FJK v prihodnje namenila za snemanje filmskih produkcij, Segantijeva ni znala odgovoriti, obljubila pa je, da se bo Dežela potrudila, da Filmski sklad ne bi utrpel večjih rezov.

Več o snemanju 5. sezone priljubljene televizijske akcijske nadaljevanke italijanske državne te-

Igralec Sebastiano Somma ob deželni odbornici Segantijevi

KROMA



levizije RAI pa sta povedala vedno simpatični igralec Sebastiano Somma in režiser Luigi Perelli. Slednji je povedal, da v Trstu snemajo že 4. sezono te nadaljevanke, pohvalil pa je 30 člansko smemalno ekipo, ki jo sestavljajo ljudje iz naše dežele. Filmska

ekipa se bo v Trstu mudila šest tednov, glavni igralci pa se bodo za kratek čas preselili tudi v Videm in Trbiž, je povedal režiser, ki je kratkotrajna snemanja v drugih mestih naše regije utemeljil z argumentom, da bi daljša selitev filmske ekipe drastično

povišala stroške snemanja. Središče zgodbe bosta v tej novi sezoni odvetnik Rocco Tasca (Sebastiano Somma) in javna tožilka, ki bosta razkrivala temne zgodbe. Sebastiano Somma je dejal, da njihova nadaljevanke med drugim zelo dobro promovira naše mesto, ki ga lahko poleg italijanskih gledalcev po novem spoznajo tudi ameriški gledalci, saj je RAI nadaljevanke prodala ZDA.

Nadaljevanke bo obsegala več delov, snemanje so začeli pred dnevi, po opravljenem snemanju v Trstu pa se bo ekipa preselila v Rim, kjer bodo posneli še zadnje prizore, smo slišali na včerajšnjem klepetu, na katerem so tudi sporočili, da bosta v tej novi sezoni nastopila še dva znana filmska obraza, Vittoria Belvedere in Stefano Dionisi. Včerajšnji govorniki so pohvalili tudi novo tržaško casting agencijo TriesteCasting, ki je statista za snemanje našla tudi s pomočjo krajevnega Karitasa. Tržaško gostoljubje in altruizem sta še posebej pri srcu glavnemu igralcu Sebastianu Sommi, ki je večkrat tudi dejal, da se v našem mestu počuti odlično.

Kdaj bo nova sezona nadaljevanke Un caso di coscienza prišla na male zaslone, nismo izvedeli, obljubili pa so nam, da bomo uživali ob aktualnih problemih in številnih zapletih, ki se na koncu k sreči razpletejo. (sč)



VELIKI TRG - 74. obletnica napovedi rasnih zakonov

# »Mladi morajo vedeti, kaj se je takrat dogajalo«

*Pahor: Fašizem je preganjal Slovence že pred letom 1938 in potem*



Na srečanju so govorili Boris Pahor, podžupanja Fabiana Martini in senator Fulvio camerini

KROMA

## SINDIKAT Srečanje s Pristaniško oblastjo

Pristaniška oblast je zagotovila, da bo skušala rešiti vprašanje prekernih delavcev, ki so zaposleni v tržaškem pristanišču na podlagi t.i. člena 17, ki urejuje izredno delo. Nekateri izmed njih so v zadnjih dveh letih delali samo 6 dni na mesec. Štirje delavci so medtem dobili novo službo, drugih sedem pa se preživlja z 200 evri mesečno.

Sindikati Fil-Cgil, Fit-Cisl in Ugl-Mare so se zaradi tega v ponedeljek popoldne sestali s vodstvom Pristaniške oblasti, ki je zagotovilo, da bo v prihodnjih dneh stopilo v stik z družbami, ki delujejo v tržaškem pristanišču. Namen srečanj bo poiskati novo zaposlitev za omenjene delavce.

Pristaniška oblast je vsekakor opozorila, da se je promet v pristanišču v poletnem obdobju zmanjšal. Sindikati pa so poudarili, da je potrebno enkrat za vselej rešiti vprašanje izrednega dela v pristaniščih, ki ga urejuje 17. člen zakona 84/94.

»Mladi morajo vedeti, kaj se je takrat dogajalo. Mi smo proti diktaturi cepljeni, toda nove generacije niso cepljene in je zato potrebno, da jim nudimo čim več informacij, ker v življenju nikdar ne veš, kaj se lahko zgodi. Taka srečanja naj zato služijo tudi temu, da bodo lahko mladi živeli v skupni Evropi v mirnem sožitju specifičnih identitet, kultur in jezikov.«

To je poudaril pisatelj Boris Pahor na Velikem trgu, kjer je bilo včeraj popoldne srečanje ob 74. obletnici napovedi rasnih zakonov. Včeraj je namreč minilo 74 let, odkar je 18. septembra leta 1938 italijanski fašistični diktator Benito Mussolini v Trstu naznanil razglasitev protijudovskih rasnih zakonov, s katerimi se je tudi v Italiji začelo preganjanje Judov. Fašistični režim pa je še pred letom 1938 in po njem preganjal Slovence, je poudaril v slovenskem jeziku Pahor na srečanju, na katerem sta pomen ohranjanja zgodovinskega spomina poudarila tudi tržaška podžupanja Fabiana Martini in senator Fulvio Camerini. Fašizem ni samo zatiral Slovencev, ampak je preziral in celo zanikal obstoj slovenskega jezika in kulture, je dejal Pahor, ki je zato z zadoščenjem ugotovil uveljavljanje slovenščine na najbolj pomembnem tržaškem trgu. Pahor je še izrazil upanje, da se bo slovenski jezik kakor na sedežih deželne in pokrajinske uprave kdaj lahko uveljavil tudi na tržaškem županstvu. Pahor je spomnil tudi na bazoviške junake, ki so bili 5. septembra leta 1930 obsojeni na smrt in ustreljeni že naslednji dan. Vsa Evropa se je temu postavila po robu, fašistični režim

pa je zatrjeval, da so Jugoslovani v Italiji manjvreden narod, in častil tiste, ki so požgali Narodni dom. Pahor se je na srečanju, ki ga je v imenu organizatorjev (odbora Protirasistični Trst ter Svobodni in enaki državljani) povezoval Luciano Ferluga, glede tega vprašal, zakaj ni na zdajšnji plošči na pročelju Narodnega doma jasno napisano, da so ga požgali fašisti in zakaj sploh še danes nihče ne govori o fašističnih grozodejstvih v teh krajih. Naj dodamo, da se tržaška judovska skupnost ni udeležila srečanja, ker je sovpadalo s praznovanjem judovskega novega leta, vendar je pobudo podprla.

Za cvetko sta vsekakor pred srečanjem poskrbela ustanovitelja gibanja Un'altra Trieste (Drugi Trst) Franco Bandelli in Alessia Rosolen. »Res je, da je Mussolini z balkona tržaškega županstva napovedal rasno zakonodajo, res pa je tudi, da je v občinsko palačo maja leta 1945 s konji nasilno vdrla Titova okupacijska vojska,« sta povedala. Dodala sta, da sicer podpirata postavitev plošče na županstvu, ki jo je napovedal župan Roberto Cosolini v spomin na fašistične rasistične zakone, sta pa prepričana, da bi se moral Trst »dostojno« spomniti tudi 12. junija 1945, ko je mesto zapustil zadnji jugoslovanski »okupacijski« vojak. Bandelli in Rosolenova predlagata za 12. junij 1945 ali spominsko tablo ali pa poimenovanje mestne ulice. Za to se zavzema tudi ezulsko združenje Unija Istranov predsednika Massimiliana Lacote, ki je včeraj zahteval uradno srečanje z županom Cosolinijem. A.G.

BOLJUNEC - Včeraj pogreb

## Poslednji pozdrav prijatelju Robiju Oti

Množica znancev in prijateljev se je včeraj v Boljuncu poslovila od pokojnega Robija Ote. Objavljamo pozdravni nagovor, ki ga je na pogrebu imel Claudio Ota. *Dragi Robi!*

*Težko se je posloviti od najdražjega prijatelja. Bil si edinstvena osebnost v svojem domačem kraju in v širši skupnosti. Cenjen si bil zaradi svoje skromnosti, poštenosti, delavnosti, izobraženosti, modrosti ter navezanosti na svoje korenine, na domač kraj in tradicije.*

*Rad bi te pozdravil z nekaterimi osebnimi spomini, ki pa točno ponazarjajo tvojo osebnost. Skupaj sva odrasčala. Igrala sva nogomet pri mladinskih ekipah Brega. Imel si vlogo branilca, nosil si številko 2. Resen; vedno si zagovarjal spoštovanje nasprotnika. Zato si bil tudi imenovan za kapetana.*

*Pri domačem kulturnem društvu F. Prešeren si bil že od mladih nog vedno aktiven. Svoj doprinos si dal pri vsaki kulturni pobudi in na vaških šagrah. Lep spomin pa me veže na tvojo vlogo prvovrstnega tehnika za glasbo in luči med predstavami dramskega odseka. Čeprav malce neuglašen, pa ti je vedno ugajalo prepevanje v družbi. Od partizanskih pesmi, ki si jih še posebno ljubil, do narodnih, v slovenščini, italijanščini, hrvaščini in ruščini. S tabo sem tudi spoznal svet opere, kot sta npr. Barbieri di Siviglia in Rigoletto, katere si prepeval med izleti z avtomobilom ter sem te moral potrpežljivo poslušati.*

*Fantovska Boljunc in postavljanje maja je bila, poleg vaških šager, menda tvoja najdražja tradicija. Bil si blagajnik in neutrudljivi so-organizator fantovskih ur, ki so bile v tistih mladih letih prave politične ure. Nikoli ne bom pozabil kako sva, skupaj z drugimi, uživala v jutranjem postavljanju rdečih zastav po vasi in na dveh hribih. Pa še prvomajska Barčca, ponosno korakanjem v ravnih vrstah, s kostanjevim cvetom in rdečim nageljnom iz prvomajske delavske manifestacije v Trstu. Ne nazadnje pa, kako ponosno so naju sprejeli, pred par leti, na prvomajski fantovski uri na Jami, ko si mladim fantom razlagal bistvo prvomajskega dogajanja v vasi.*

*Kot zaveden, razgledan in izobražen fant nisi mogel izostati delovanju na političnem področju. Bil si aktivni član takratne sekcije KPI naše občine in občinski svetovalec. Kolikokrat sva skupaj lepila plakate volilne propagande; kolikokrat sva pazljivo prisostvovala na sejah glavnega in izvršnega odbora sekcije, ti pa si s svojo modrostjo večkrat vplival na odločitve, ki so bile potem sprejete. Vedno si bil tudi prisoten pri organizaciji Festivalov Unità in Dela, od pripravljanja in pospravljanja prostorov, dela v kioskih pa do zavijanja srečk loterije.*

*Spomin nate me sedaj pelje v gore, predvsem v Kamniške Alpe in na Triglav. Popolno poznavanje poti, imenovanje bližnjih in daljnih vrhov, kot da bi imel zemljevid pred seboj, previdnost, upoštevanje vremenskih razmer ter skrb za varnost vsakega posameznika; to so bile tvoje vrline. Občudovali smo tudi te, ko si nam razkril imena vseh rastlin, ki so rastle ob poti, in to bodisi v latinskem izvirniku, kot v slovenščini. "Glej! Leontopodium alpinum". Tako si mi rekel, ko sem prvič opazil planiko.*

*V izbiri poklica se nisi dosti obotavljal. Ljubezen do obdelovanja zemlje si poddedoval od svojega očeta in deda in, po študiju na Ljubljanski Univerzi, si se kmalu posvetil domači kmetiji s proizvajanjem vedno kvalitetnejšega vina. Domača klet je postala pretesna, pa si zgradil novo, ki jo sedaj vsi poznamo kot KANTINO ter je v letih postala tudi pravi kraj druženja.*

*Uvedel si tudi novo, modernejšo tehnologijo v predelavi grozdja in mošta ter shranjevanju vina ter si rad pomagal vsakomur, ki je spraševal za strokovni nasvet. Številni pokali in medalje za osvojena prva mesta na Občinskih Razstavah Vin pa v Kantini pričajo o kvaliteti tvojega vina. V vsej svoji skromnosti si rad ponudil kozarec vina vsakomur, ki je prišel v Kantino na obisk ali za nakup ter ga seznanil kje in kako se je rodilo ter dozorelo tvoje vino.*

*Pravo pionirsko delo pa si opravil, skupaj s svojima kolegoma, ko ste se odločili da posadite griča Čelo in Brdo z oljkami. V čast mi je, da sem bil med tistimi, ki smo, po svojih močeh pomagali pri sajenju teh oljk. Kljub skepsi, ki je vladala med ljudmi, in kljub pozebi, ki je že prvo leto pobrala večino mladih sadik, pa nisi odnehal. Rezultat pa je vrhunsko olivno olje, s katerim si stopil na tržišče in dejansko odprl pot današnjim oljkarjem.*

*Da si bil lahko tako uspešen pa se moraš zahvaliti svoji družini, predvsem ženi Geni, hčerki Urški, sinu Iliji, očetu Marjotu, mama Alma te je žal prehitro zapustila, sestre Andreini in vsem ostalim sorodnikom, ki so ti vedno stali ob strani in te podpirali, še posebno v težkih trenutkih, ki jih ni bilo malo. Tudi prijateljev, ki smo ti občasno priskočili na pomoč, je bilo kar nekaj.*

*Prezgodaj si nas zapustil, dragi Robi! Še in še je spominov, ki nas vežejo nate. Naj ti spomini ostanejo v naših srcih, kot boš ostal tudi ti za vedno v naših srcih, kot plemenit človek, ki je neznansko ljubil svojo družino, svoje prijatelje in tradicije. Naj ti bo lahka domača zemlja!*

## Karabinjerja preprečila samomor

Prejšnjo noč sta tržaška karabinjerja okrog 2.30 preprečila samomor v Ulici Cancellieri pri Sv. Jakobu. 39-letni Tržačan je sredi noči zlezal skozi okno stanovanja v tretjem nadstropju stanovanjske hiše in zagrozil, da bo skočil na cesto. Karabinjerja sta prisluhnila njegovim tegobam in ga dalj časa pregovarjala, moški jima je omenil svoje depresivno stanje ter konec ljubezenskega razmerja. Karabinjerja sta stopila v stanovanje, na koncu pa v hitri akciji zgrabila moškega in ga potegnili na varno. Reševalci službe 118 so nepoškodovanega Tržačana odpeljali v katinarsko bolnišnico.

## Dokumenta ni pokazal

V nekem baru v Ulici Carducci sta Tržačana včeraj pred zoro razgrajala. Motila sta uslužbenice in stranke lokala, več ljudi je zato poklicalo policijo. V lokalu sta ob 6. uri prispela policista, ki sta od dvojice zahtevala osebna dokumenta, 31-letni A. C. pa jima ni hotel ugoditi in svojega imena ni izdal. Odvedla sta ga na kvesturo, kjer si je prislužil kazensko ovadbo na prostosti.

## Pomazana avtomobila

Neznanci so v ponedeljek zvečer poškodovali avtomobila fiat uno in lancia delta, ki sta bila parkirana na Ulici Pindemonte, za nakupovalnim središčem Il Giulia. Na fiatovem prtljažniku se je pojavil napis s črno barvo, evidenčna tablica delte pa je bila sivo prebarvana. Mimoidoči moški je poklical policijo, ki si je ogledala vozili.

## Novi aretaciji pri Fernetičih

Mejna policija je pri Fernetičih izvedla dve aretaciji. V tržaški zapor je odvedla 32-letnega in 27-letnega romunskega državljanca, ki sta bila pravno-močno obsojena. Prvi je izvedel tatvino v Rimu, drugi pa zlorabil tujo kreditno kartico v okolici Coma. Potovala sta na romunskem avtobusu.

ULICA LOCCHI - Izbruhnilo med točenjem goriva v motorno kolo

## Ogenj na bencinskem servisu, gasilci preiskujejo vzroke požara



Ogenj je uničil bencinsko črpalko

KROMA

Kot smo poročali včeraj, je v ponedeljek okrog 22. ure izbruhnul požar na bencinskem servisu Shell v Ulici Locchi v Trstu. Vnelo se je na motornem kolesu, v katerega je lastnik točil gorivo, ogenj pa je nato zajel in uničil dve bencinski črpal-

ki. Po prvih ocenah policije je najverjetneje prišlo do nesreče, pa čeprav nenavadne. Morda je požar povzročila iskra, vzroke vsekakor raziskujejo gasilci, ki so požar pogasili. Nihče se ni poškodoval, bencinski servis bo do nadaljnjega zaprt.



OBČINA DEVIN-NABREŽINA - Župan Vladimir Kukanja zagovarja prometno preureditev

# Od Nabrežine do Štivana velika prometna »mineštra«

*V desetih kilometrih ima cesta štiri lastnike - Krožišča so najboljša rešitev - Na nabrežinskem trgu samo pešci?*

Prometna ureditev na glavni prometnici v devinsko-nabrežinski občini je obupna. Tako meni župan Vladimir Kukanja, ki si je med ogledom zabeležil celo vrsto težav ter pomanjkljivosti. Cesta, ki vodi od Nabrežine do Štivana, ponuja ovire in pasti, na katere morajo biti vozniki primerno pripravljeni. Po poti se peljemo najprej mimo avtobusne postaje, ki se nahaja na križišču med pokrajinsko cestama 1 in 5. Dvojni vhod na nabrežinski trg je neroden, Sesljan je prava sestavljanka devetih različnih vozniškov, skozi katere se prebijemo s težavo. V Devinu je preveč semaforjev, ob vhodu v Ribiško naselje tvegamo prometno nesrečo, v Štivanu pa nas lahko hkrati presenetita avtobus in tovornjak s priklopnikom, ki je zgrešil avtocesto.

Devinsko-nabrežinska občina je ozka in dolga, zato se na omenjeni prometnici nagete skoraj ves promet. Župan Kukanja meni, da je prometna ureditev že več desetletij nespremenjena, sam pa se zavzema za nujne in korenite spremembe. Pri tem pa gotovo ne pomaga dejstvo, da ima desetakometsrska prometnica (nerazumljivo) štiri različne lastnike - Pokrajino, državno družbo Anas, deželno družbo FVG Strade in v manjši meri Občino.

Župan omenja dve glavni krizni točki. Prva je v Sesljanu, kjer so pred mnogimi leti s preureditvijo prometa sliko še poslabšali. Tu se združijo pet cest (Obalna cesta, tri pokrajinske ceste ter enosmerna ulica, ki vodi proti šoli). »Dovolj bi bilo veliko križišče, namesto tega pa imamo labirint enosmernih ulic, ki se ob gostem prometu zamašijo, nesreč pa je na pretek,« opozarja Kukanja. Domačini so spretni, turisti in drugi pa se težje znajdejo. Župan meni, da bi moral sesljsko križišče upravljati le Anas, Občina pa lahko samo spodbuja čimprejšnjo rešitev tega problema.

V Devinu semaforji ne preprečujejo prometnih nesreč, tudi hudih. Tudi v tem primeru bi bila najboljša rešitev ureditev krožišča, skozi katero bi se vozila naglo »pretakala«. Novemu krožišču severno od Devina so že namenili sredstva, v vasi pa naj bi uredili enosmerne ulice.

Kukanja je na začetku svojega ogleda kritiziral postavitev avtobusne postaje v Nabrežini na samem križišču med pokrajinskima cestama 1 in 5 (pred picerijo), ogreva pa se tudi za odpravo prometa na nabrežinskem trgu. »Ne smemo pa oškodovati trgovcev, zato moramo v bližini odpreti veliko parkirišče.« S tem načrtom je povezana ponovna uporaba stare šole, v katero bi lahko vselili ambulantno zdravstvenega središča Pineta del Carso.

V Štivanu je prepletanje lastništev in pristojnosti še bolj očitno, župan pa napoveduje, da bo kaosa kmalu konec.

Glavno križišče v Sesljanu je po mnenju župana Vladimirja Kukanje prava sestavljanka, skozi katero se vozniki težko prebijejo



NABREŽINA - Zasačili so ju karabinjerji

## Sežančana ukradla 500 kilogramov železa

Zadnji konec tedna je domačin na nabrežinski železniški postaji opazil sumljiva moška in takoj poklical karabinjerje. Le-ti so takoj prispeli iz nabrežinske vojašnice in zalotili dvojico tatov. Mlada moška sta iz skladišča italijanskih državnih železnic pravkar odnesla v kombi s slovensko registrsko tablico petsto kilogramov železnine. Šlo je za železne plošče, ki jih železničarji uporabljajo za pritrdjevanje pragov na tirnice.

Ko so se pojavili karabinjerji, sta tatova poskusila zbežati peš, po krajšem zasledovanju pa so ju moške postave dohiteli in jima odvzeli prostost. Preiskali so tudi kombinirano vozilo, v katerem so našli in zasegli dva noža ter ščipalne klešče. Aretiranca sta 33-letni D. A. in 26-letni E. C., oba sta slovenska državljana s stalnim bivališčem v občini Se-

žana. Dolžijo ju sodelovanja v tatvini v obteževalnih okoliščinah ter posedovanja nevarnih predmetov, po aretaciji so ju odvedli v tržaški zapor.

## Devinčana ni bilo doma

Štiridesetletni Devinčan V. D., ki je bil zaradi razpečevanja droge v hišnem priporu, se bo moral zdaj braniti še obtožbe pobege iz pripora. V času, ko bi moral biti doma, ga namreč ni bilo na spregled, v sodelovanju s tržaškimi kolegi pa so ga nabrežinski karabinjerji izsledili v Trstu. Bil je v Ulici Kandler, nedaleč od ljudskega vrta. Kazenski zakonik v bistvu enači neupravičeno odsotnost v primeru hišnega pripora s pobegom iz zapora. Devinčana so na koncu po navedbah nabrežinskega poveljstva karabinjerjev spet pospremili domov.

PODLONJER

## Karabinjerja prepoznala nasilneža

V ponedeljek popoldne sta karabinjerja, ki sta imela prost dan, v Podlunjerju slučajno opazila poznan obraz. Takoj sta ugotovila, da je to Alessandro Sisti, 52-letni tržaški vrtnar, ki mora prestati še leto in devet mesecev zaporne kazni. Zgodilo se je ob 17.30 v Ulici Levier. Karabinjerja v civilu sta se mu približala, preverila njegovo istovetnost in ga odvedla v vojašnico v Istrski ulici. Tam jima je bilo potrjeno, da je Sisti obsojenec, ki se je znašel na seznamu iskanih oseb. Po končanem postopku so ga prepeljali v koronejski zapor. Alessandro Sisti ima na grbi obsodbe zaradi nasilja v družini (do novembra 2007), pretepanja in groženj (v letih 2007 in 2008), nadlegovanja (marca 2008) in obrekovanja. V preteklosti je pod vplivom alkohola in drog dalj časa pretepal partnerko ter dva najstnika, dve leti po začetku preiskave pa so ga leta 2009 v Trstu obsodili na tri leta in sedem mesecev zapora.

## Ženski zbor Prosek-Kontovel stopa v novo sezono

Danes se spet začnajo vaje ŽePZ s Proseka in Kontovela. V lanskem letu je zbor sodeloval pri raznih zborovskih revijah, redno je bil soudeležen pri vaških prireditvah ipd.. Načrtov za bodočnost tudi ne manjka, saj so prvi nastopi že pred vrati, poleg tega pa se bo moral v naslednjih mesecih spoprijeti z novim programom. Repertoar pevskega zbora je bil vsa ta leta karseda raznolik, saj obsega tako nabožne pesmi, kot tudi ljudske, priredbe ljudskih, vse do partizanskih in borbenih pesmi. Pri izbiri skladb daje prednost slovenskim in predvsem primorskim avtorjem. Želja pevk je, da bi se njihove vrste letos še okrepile, zato vabijo vse, ki jih zanima petje in glasba, tako s Proseka in Kontovela, kot tudi iz bližnjih vasi, da pristopijo k zboru in se udeležijo prve vaje, ki bo danes ob 19. uri v Soščevi hiši na Proseku (za morebitne informacije: 040-225720 – Irena).

## Demetra Malalan v Rimu

Zmagovalka X Factorja Slovenija, Trebenka Demetra Malalan, bo v soboto, 29. novembra, nastopila v Rimu na dobrodelnem koncertu v gledališču Ghione. Program bo soustvarjala z mladimi glasbeniki, Nicolasom Bozzato in skupino Freeboys v sklopu projekta Show day live tour, ki promovira otroške modne znamke.

## Tečaj protitžarne varnosti bo septembra in ne oktobra

SDGZ in Servis doo sporočata, da je v včerajšnjem članku o tečaju protipožarne varnosti prišlo do napake. Tečaj bo v Obrtni coni Zgonik, Proseška postaja 29/F v naslednjih dneh: 21. in 28. septembra (8-urni tečaj), 28. septembra (4-urni tečaj), in ne v oktobru kot je bilo prvotno napisano v sporočilu SDGZ.

## Teden mobilnosti

V okviru Evropskega tedna mobilnosti bosta danes na vrsti dve prireditvi na pobudo Občine Trst. Ob 18. uri bo v veliki dvorani muzeja Revoltella (Ul. Diaz 27) predstavitev tržaškega prometnega načrta, ob 19. uri pa na istem mestu še srečanje o projektih, ki jih sofinancira ministrstvo za okolje - s posebno pozornostjo do obnove Terezijanske četrti. Navzoča bosta občinska odbornika Elena Marchigiani (mobilnost in promet) in Andrea Dapretto (javna dela). V dvorani Fittke na Malem trgu je razstava na temo mobilnosti.

## Pino Cacucci pri Sv. Jakobu

Pino Cacucci, avtor knjig Puerto Escondido in Oltretorrente, bo danes ob 20.30 v Ul. Bosco 52/A predstavil svoje zadnje delo Nessuno può portarti un fiore (Feltrinelli). Prireja anarhistična skupina Germinal.

## Jerry Consul med Trstom, Izraelom in ZDA

Danes ob 18. uri bo v knjigarni Minerva (Ul. S. Nicolò 20) predstavitev knjige Jerryja Consula Le mie tre vite. Erminio Consolo je tržaški Jud, ki je preživel fašizem, nacizem in vojno ter se kot sirota izselil v Izrael, kjer je z imenom Yermiyahu postal kemik na inštitutu Weizmannu. Pozneje se je po službenim potovanju ustelil v ZDA, kjer je postal Jerry Consul. Predstavitve vodi Pierluigi Sabatti.

## Avtobus številka 4 do Villaggia del Fanciullo

Pokrajina Trst sporoča, da bodo od danes poskusno spremenili traso avtobusne linije št. 4. Za spremembo so se zavzemali občani in vzhodnokraški rajonski svet. Avtobusi, ki od ponedeljka do petka krenejo s Trga Oberdan ob 7.30 in 7.47, bodo peljali mimo obeliska skozi Opčine do Bazoviške ulice in skladišča Anas, na pokrajinsko cesto št. 35 (nekdanjo Trbiško) do Villaggia del Fanciullo, kjer bo postaja. Avtobus bo nadaljeval do glavnega križišča pred Opčinami in naprej proti Mandriji. Ob 14.50 bo avtobus peljal izpred Villaggia del Fanciullo na Škavenco in v Trst.

POKRAJINA - Dogovor s prometno policijo velja do leta 2015

# Na Krasu strožji nadzor

*Odslej več kontrol, pogostejše merjenje hitrosti in več alkotestov - Prometna policija prejme merilec hitrosti in prenosna računalnika*



Podpis dogovora na sedežu tržaške pokrajinske uprave

KROMA

Vozniki, pozor! Na Krasu bo prometna policija v prihodnje poostрила nadzor nad prometom. Odslej bodo patrolje pogostejše merile hitrost vozil ter stopnjo alkohola v krvi voznikov. Prometno policijo je v ta namen podprla Pokrajina Trst, včeraj je bil v palači Galatti podpis dogovora v to smer. Navzoča sta bila pokrajinski odbornik za prevoze in motorizacijo Vittorio Zollia in odgovorni za tržaški odsek prometne policije Emilio Di Vitto. Zollia je razložil, da je cilj te pobude zagotoviti čim večjo varnost na pokrajinskih cestah, predvsem pa v kraških naseljih.

V dokumentu piše, da bodo predmet izrednih kontrol prometni prekrški, kot so neprilagojena hitrost in neuporaba smerokazov, preizkusi z alkotestom pa bodo pogostejši. Pokrajina bo brezplačno predala prometni policiji najodobnejše merilce hitrosti (z vgrajenim fotografskim aparatom) in dva prenosna računalnika. Na področju preventive pa bo Pokrajina okrepila komunikacijo z občani, prometna policija pa bo redno pošiljala svoja poročila občinskim, pokrajinskim in deželni upravi. Dogovor velja do leta 2015.



NOAM CHOMSKY - Po ponedeljkovem obisku v Trstu

# Predavanje kmalu tudi na spletu in v knjigi

Tržaško predavanje Noama Chomskega bo izdala založba Asterios



Med tržaškim obiskom se je Noam Chomsky prijazno nasmehnil našemu fotografu

KROMA

## OPČINE - Tretji dan Peterlinovega festivala Otroška igrica, delavnice, zvečer zborovski koncert

Dva četrtka Peterlinovega festivala v Finžgarjevem domu na Opčinah sta zelo uspešno mimo, tretji je tik pred vrati. Festival je posvečen Jožetu Peterlinu, ustanovitelju Slovenske prosvete, Mladike, Radijskega odra, Društva izobražencev, študijskih dnevov Draga, Slovenskega kulturnega kluba, profesorju, gledališkemu kritiku in pedagogu, publicistu - ob 100-letnici njegovega rojstva - prireajo pa ga omenjene organizacije, Zveza cerkvenih pevskih zborov in številna društva (od Nabrežine, preko Barkovelj in Opčin do Mačkovelj) včlanjena v Slovensko prosveto.

Jutrišnji - tretji dan - festivala se bo začel ob 17.30. Najprej se bodo vrata dvorane Finžgarjevega doma odprla za najmlajše. Otroci - pa tudi njihovi starši, strici in tete ali nonoti - se bodo gotovo od srca nasmejali protagonista igre Torta za mamo št. 4. Bratca Tomaž in Matej sta namreč zelo neizkušena "peka" slaščic, ki jih hočeta vsako leto pripraviti za mamin praznik, a jima podvig nikoli ne uspe. Njihovi kuharski preizkusi, ki jih spoznajo in v katere se vključijo tudi njihovi prijateljski in celo sitna soseda, se vsakič nerodno nastopajo, kar protagonista spravi na rob obupa, gledalce pa v sproščen smeh. Igro, ki jo je napisala Lučka Susič, režirala pa Manica Maver, bodo predstavili člani gledališke skupine Tamara Petaros, ki deluje v sklopu društva Finžgarjev dom.

Po otrocih se bodo v Finžgarjevem domu zbrali mladi - tokrat spet na gledališki delavnici. Podobno kot prvi četrtek, se bodo voditeljice gledaliških skupin, ki delujejo v okviru društev Mladi v odkrivanju skupnih poti in Slovenski kulturni klub, posvetile višješolcem, ki bi radi stopili na odrske deske in se preizkusili v gledališki umetnosti. Helena Pertot, Maruška Guštin in Patrizia Jurinčič bodo mladim odkrile prvine lepe govorice, mimike in sproščenega nastopanja. Delavnica se bo začela ob 18.30.

Kmalu zatem, in sicer ob 19. uri bo na vrsti drugo srečanje udeležencev tečaja za pritrkovalce. Te-

čaj, ki si ga je v sklopu festivala zamislila Zveza cerkvenih pevskih zborov, je na prvo srečanje prejšnji četrtek prikladal lepo število mladih in manj mladih udeležencev. Tečaj vodi Martin Tul.

Tretji dan Peterlinovega festivala bo doživel svoj višek zvečer, ko se bo ob 20.30 začel zborovski koncert. Organizatorji so k sodelovanju povabili tri sestave iz društev včlanjenih v Slovensko prosveto, ki so se v minuli sezoni izkazali na raznih tekmovanjih ali ob praznovanju okrogle obletnice. Tako se bo s kratkim programom prvi predstavil MePZ Mačkolje. Zbor deluje v okviru SPD Mačkolje, ki je prejemnik prve "Peterlinove nagrade" (vročili so jo na letošnjih študijskih dnevih Draga), v lanskoli sezoni pa je zbor praznoval svojo 60-letnico in izdal CD Izvir. Vodi ga Matej Lazar.

Druga se bodo predstavila dekleta DPZ Kraški slavček iz Nabrežine, ki pod vodstvom Petre Grassi vadi v okviru društva Igo Gruden. V letošnji sezoni so se dekletom pridružile še pevke DPZ Krasje, ki bodo vadile in nastopile skupaj. Na jutrišnjem koncertu bo DPZ Kraški slavček predstavil del programa, ki ga je našel v se z njim maja meseca uveljavil na državnem tekmovanju Franchino Gaffurio blizu Lodi (Milan). Tam je v kategoriji sakralna polifonija - zgodovinski program prejel zlato priznanje ter 1. mesto v svoji kategoriji.

Tretji zbor, ki bo nastopil, je MePZ Jacobus Gallus. Zbor je v lanskoli sezoni pod vodstvom Marka Sancina dokazal odličen napredek, ko je na zborovskem tekmovanju Naša pesem v Mariboru dosegel hvalevredno srebrno priznanje. Zbor, ki bo - podobno kot ostala dva - izkoristil priložnost, da v svojo sredo povabi nove pevce - se bo predstavil s programom, ki ga je zapel na Euro-pa Cantat ob koncu julija v Turinu.

Vsi ljubitelji gledališča in ubranega petja so torej vabljeni, da ne zamudijo predstave, delavnice ali koncerta, ki bodo v okviru Peterlinovega festivala jutri, v četrtek, 20. septembra, v dvorani Finžgarjevega doma na Opčinah.

Veliko ljudi si je želelo prisluhniti ponedeljkovemu predavanju Noama Chomskega v tržaškem gledališči Rossetti, a je zaradi omejenega števila mest ostalo praznih rok: dvorana lahko sprejme okrog 1.400 gledalcev, prireditelji (visoka šola SISSA, tržaška občina in univerza) pa so prejeli kar 3.400 prošelj! Skoraj dva tisoč prošelj so morali zavrniti.

Vse, ki se niso mogli udeležiti dogodka, bo najbrž razveselila vest, da bo posnetek v kratkem dostopen na spletu. Tiskovno središče Medialab, ki deluje v sklopu Sisse, je namreč posnelo tako jutranje predavanje o dojemanju jezikov, ki ga je Chomsky imel v prostorih visoke šole na Trsteniku, kot popoldansko predavanje o novem svetovnem redu. Oboje si bo v prihodnjih dneh mogoče ogledati na Sissinem kanalu [www.youtube.com/sissaschool](http://www.youtube.com/sissaschool), kjer je od včeraj za poskušino že na voljo dvominutni spot.

Tistim, ki bolj kot po spletu radi brskajo po knjigah, pa bo v kratkem na voljo tudi knjiga. Tržaška založba Asterios si je namreč zagotovila pravico do knjižne izdaje predavanja Nov svetovni red: njegove korenine, naša dediščina. Založba je v preteklosti že izdala nekatere profesorjeve tekste, na primer njegovo analizo dogajanja na Kosovu (Il nuovo umantarianismo militare: gli insegnamenti del Kosovo). Tržaško predavanje bo dostopno tako v papirnati kot v elektronski obliki (e-book). (pd)

## Včeraj danes

**Danes, SREDA, 19. septembra 2012**  
SUZANA

Sonce vzide ob 6.48 in zatone ob 19.08 - Dolžina dneva 12.20 - Luna vzide ob 10.54 in zatone ob 20.48

**Jutri, ČETRTEK, 20. septembra 2012**  
SVETLANA

**VREME VČERAJ:** temperatura zraka 22 stopinj C, zračni tlak 1014 mb ustaljen, vlaga 60-odstotna, veter 3 km na uro jugovzhodnik, nebo jasno, morje skoraj mirno, temperatura morja 21,6 stopinje C.

## Lekarne

**Do sobote, 22. septembra 2012**  
**Običajni urnik lekarn:**  
**od 8.30 do 13.00**  
**in od 16.00 do 19.30**

**Lekarne odprte tudi od 13.00 do 16.00**  
Trg S. Giovanni 5 - 040 631304, Ul. Alpi Giulie 2 - 040 828428, Milje - Ul. Mazzini 1/A 3 - 040 271124, Sesslan - 040 208731 - samo s predhodnim telefonskim pozivom in nujnim receptom.  
**Lekarne odprte tudi od 19.30 do 20.30**  
Trg S. Giovanni 5, Ul. Alpi Giulie 2, Largo Sonnino 4, Milje - Ul. Mazzini 1/A, Sesslan - 040 208731 - samo s predhodnim telefonskim pozivom in nujnim receptom.

**NOČNA SLUŽBA**  
**Lekarna odprta od 20.30 do 8.30**  
Largo Sonnino 4 - 040 660438.  
**[www.farmacistitrieste.it](http://www.farmacistitrieste.it)**

118: hitra pomoč in dežurna zdravstvena služba (od 20. do 8. ure, predpraznična od 14. do 20. ure in praznična od 8. do 20. ure)  
Za dostavljanje nujnih zdravil na dom, tel. 040 350505 - Televita.  
Telefonska centrala Zdravstvenega podjetja in bolnišnice: 040 399-1111.  
Informacije KZE, bolnišnic in otroške bolnišnice, tel. (zeleni številki) 800 - 991170, od ponedeljka do petka od 8. do 18. ure, ob sobotah od 8. do 14. ure. Nudi informacije o zdravstvenih storitvah, o združenih tržaških bolnišnicah in o otroški bolnišnici Burlo Garofolo.

## Čestitke

*Našemu bratu MILANU, ob njegovem jubileju, želimo še mnogo vandrjanja iz obljubljene dežele v njegov rojstni Kontovel. Brat, sestre in vsi, ki ga imajo radi.*

## Kino

**AMBASCIATORI** - 16.00, 18.05, 20.10, 22.15 »Prometheus«.  
**ARISTON** - Mednarodni filmski festival »I mille occhi«.  
**CINECITY** - 16.40, 18.50, 21.00 »Kate Perry - Part of me«; 20.30, 21.30 »Il cavaliere oscuro - Il ritorno«; 16.00, 18.00 »Madagascar 3 - Ricercati in Europa«; 16.15, 19.00, 21.45 »The bourne legacy«; 16.00, 18.05, 20.10, 22.15 »Ribble - The brave«; 16.30, 18.40 »Ribble - The brave 3D«; 16.30, 19.00, 21.20 »Cosa aspettarsi quando si aspetta«; 16.30, 19.15, 22.00 »Prometheus«.  
**FELLINI** - 16.30, 18.30, 20.30, 22.10 »Monsieur Lazhar«.  
**GIOTTO MULTISALA 1** - 16.20, 18.15, 20.15, 22.15 »Bella addormentata«.  
**GIOTTO MULTISALA 2** - 16.20, 20.15 »Gli equilibristi«.  
**GIOTTO MULTISALA 3** - 16.30, 18.20, 20.15, 22.15 »E' stato il figlio«; 18.10, 22.10 »The bourne legacy«.  
**KOPER - PLANET TUŠ** - 16.00, 18.10 »Ledena doba 4 (sinhro.)«; 15.15, 16.20, 17.25 »Madagascar 3 - 3D (sinhro.)«; 16.05, 18.15 »Madagascar 3 (sinhro.)«; 19.35 »Odpleši svoje sanje 4 - 3D«; 20.30 »Bournova zapuščina«; 18.30 »Paranorman 3D«; 15.00 »Loti (sinhro.)«; 20.20 »V iskanju pravice«; 20.50, 21.45 »Nevidno zlo: Maščevanje«; 17.00, 19.10, 21.20 »Straža«; 21.00 »Paranorman«; 18.00 »Pogum (sinhro.)«.  
**NAZIONALE** - Dvorana 1: 16.50, 18.30 »Ribble - The brave«; 20.20 »Ribble - The brave 3D«; 22.15 »Shark 3D«; Dvorana 2: 16.40, 20.40 »Madagascar 3 - Ricercati in Europa«; 18.10, 22.00 »Il cavaliere oscuro - Il ritorno«; Dvorana 3: 16.30, 18.20, 20.15, 22.15 »Pietà«; Dvorana 4: 16.30, 18.20, 20.15, 22.15 »Che cosa aspettarsi quando si aspetta«.  
**SUPER** - Film prepovedan mladim izpod 18. leta starosti.  
**TRŽIČ - KINEMAX** - Dvorana 1: 17.20, 19.50, 22.10 »Prometheus«; Dvorana 2: 17.40 »Madagascar 3 - Ricercati in Europa«; 20.00, 22.10 »Bella addormentata«; Dvorana 3: 17.30 »Ribble - The brave«; 20.30 »Il cavaliere oscuro - Il ritorno«; Dvorana 4: 17.20, 19.50, 22.10 »The bourne legacy«; Dvorana 5: 17.45, 20.00, 22.00 »E' stato il figlio«.

## Izleti

**KRU.T** vabi v soboto, 17. novembra, v Treviso, na voden ogled razstave »Tibet - zakladi s strehe sveta«, ki z nad 300 zbranimi eksponati od Gengis Khanovega obdobja dalje predstavlja v evropskem merilu pravi kulturni dogodek leta. Informacije in prijave na sedežu Krut-a, Ul. Cicerone 8/B, tel. 040-360072, [krut.ts@tiscali.it](mailto:krut.ts@tiscali.it).  
**DRUŠTVO KMEČKIH ŽENA** vabi od 27. septembra do 4. oktobra, na potovanje »Balkanski krog«: Niš, Skopje, Ohrid, Tirana, Mostar in Sarajevo. Odhod z Opčin. Tel. št.: 00386-31372632.  
**DRUŠTVO SLOVENCEV MILJSKE OBČINE K. FERLUGA** vabi na enodnevni izlet v Režijo in Tersko dolino v nedeljo, 30. septembra. Tel. št.: 040-271862 (Vesna) ali 349-6181290 (Zvezda).  
**DRUŠTVO KMEČKIH ŽENA** vabi na enodnevni izlet v Frankolovo in okolico pri Celju z raznimi ogledi v soboto, 6. oktobra, odhod z Opčin. Tel. št.: 00386-31372632.  
**TRŽAŠKA KMETIJSKA ZADRUGA** organizira od 17. do 20. oktobra tradicionalni izlet oljkarjev po balkanskem polotoku kjer si boste ogledali: naravni Izvir in slapove Krke ter Nacionalni park, Dubrovnik, Črno goro in Boke Kotorske. Za informacije, prijave in program izleta pokličite v jutranjih urah tel. št.: 040-8990103 Laura ali 040-8990108 Roberta.

**prej do novice**  
**[www.primorski.eu](http://www.primorski.eu)**

**Socialna akademija iz Ljubljane** v sodelovanju z župnijsko skupnostjo in Slomškoviim društvom iz Križa

vabi na prireditev

## Prišel je pevec slovenske dežele

**Jutri – v četrtek, 20. septembra, ob 20. uri**  
**v Slomškovem domu v Križu (št. 739)**

*Prisotni bodo Helena Alenka Bizjak, Mateja Kunstek, Riko Bizjak in Špela Kralj, nastopil bo MIPZ Osnovna šola Komen, pozdravila bo ga. ministrica Ljudmila Novak*

## Mali oglasi

**ŽENSKO KOLO** (la palma) dobro ohranjeno prodam po zanimivi ceni. Tel. št. od ponedeljka do petka: 339-8160558.

**GOSPA** z izkušnjami pomaga ostarelim, tudi 24 ur dnevno. Tel. št.: 320-0265573.

**KAMINSKI VLOŽEK** prodam, malo rabljen. Tel. št.: 333-7264018.

**LJUBITELJU ŽIVALI** podarim črno belo simpatično mucko. Tel. št.: 040-213701.

**MAJHNO**, lepo opremljeno stanovanje dajem v najem v središču mesta, 450,00 evrov vključno s stanovanjskimi stroški in porabo vode. Prosto od novembra dalje. Tel. št.: 329-8012528.

**NOVE PROTIPOŽARNE ŽIMNICE** prodajamo za 50,00 evrov vsako. Za informacije pokličite tel. št.: 339-8682139.

**PODARIMO** male mucke. Tel. 040-213996.

**POMAGAM PRI UČENJU** nemškega jezika (moj materni jezik) dijakom srednje in višje šole. Tel. št.: 348-9286924.

**PRODAM** avto škoda flavta, letnik 2000. Tel. št.: 040-208271.

**PRODAM** belo grozdje. Tel. št.: 348-3127194.

**PRODAM** zazidljivo zemljišče na Kontovelu (Kamence), 950 kv.m, 0,75 kub.m na kv.m, približno 712 kub.m. Pokličite tel. št.: 040-2171372 ali 334-5618525.

**PRODAM** zazidljivo zemljišče. Pokličite tel. št.: 347-0743415.

**PRODAM STANOVANJE** z lepim razgledom pri Sv. Jakobu: vhod, dnevna soba z balkonom, kuhinja, spalna soba, kopalnica in shramba. Klicati ob večernih urah tel. št.: 366-5371670.

## Osmice

**OSMICO** sta odprla Andrej in Ivan Antonič v Cerovljah št. 34. Tel. št.: 040-299800. Vabljeni!

**OSMICO** je v Mavhlinjah 58/A odprla družina Pipan-Klarič. Toplo vabljeni! Tel. 040-2907049.

## Loterija 18. septembra 2012

|           |    |    |    |    |    |
|-----------|----|----|----|----|----|
| Bari      | 15 | 35 | 67 | 78 | 6  |
| Cagliari  | 90 | 33 | 29 | 62 | 7  |
| Firence   | 70 | 72 | 62 | 58 | 15 |
| Genova    | 38 | 73 | 1  | 63 | 45 |
| Milan     | 39 | 81 | 25 | 65 | 55 |
| Neapelj   | 29 | 49 | 19 | 51 | 30 |
| Palermo   | 26 | 54 | 84 | 34 | 79 |
| Rim       | 35 | 71 | 54 | 83 | 87 |
| Turin     | 81 | 75 | 82 | 14 | 61 |
| Benetke   | 76 | 43 | 46 | 28 | 27 |
| Nazionale | 26 | 83 | 41 | 6  | 13 |

## Super Enalotto št. 112

|                                    |           |           |           |           |           |                |
|------------------------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|----------------|
| <b>3</b>                           | <b>10</b> | <b>18</b> | <b>25</b> | <b>50</b> | <b>68</b> | <b>jolly66</b> |
| Nagradni sklad                     |           |           |           |           |           | 1.966.171,96 € |
| Brez dobitnika s 6 točkami Jackpot |           |           |           |           |           | 7.135.495,37 € |
| 1 dobitnik s 5+1 točkami           |           |           |           |           |           | 393.234,39 €   |
| 29 dobitnikov s 5 točkami          |           |           |           |           |           | 10.169,86 €    |
| 1.928 dobitnikov s 4 točkami       |           |           |           |           |           | 167,97 €       |
| 55.754 dobitnikov s 3 točkami      |           |           |           |           |           | 11,09 €        |

## Superstar

|                               |             |
|-------------------------------|-------------|
|                               | 45          |
| Brez dobitnika s 6 točkami    | – €         |
| Brez dobitnika s 5+1 točkami  | – €         |
| Brez dobitnika s 5 točkami    | – €         |
| 12 dobitnikov s 4 točkami     | 16.797,00 € |
| 276 dobitnikov s 3 točkami    | 1.109,00 €  |
| 3.397 dobitnikov s 2 točkama  | 100,00 €    |
| 17.143 dobitnikov z 1 točko   | 10,00 €     |
| 35.485 dobitnikov z 0 točkami | 5,00 €      |





OPERNO GLEDALIŠČE VERDI - Kljub finančnim težavam

# V novo koncertno sezono z velikanoma ruske glasbe

Soliden dirigent Oleg Caetani, vrhunska violinistka Kyoko Takezawa

Skoraj tri mesece so vrata opernega gledališča Verdi ostala zaprta zaradi kritične finančne situacije, ki še ni dobila zanesljive in dokončne rešitve, čeprav se v zadnjih tednih širijo pozitivne novice, ki bi lahko Trstu in deželi ohranile največjo in najstarejšo glasbeno institucijo. Mandat komisarja Orazija se izteka, o novem vodstvu se za sedaj lahko samo ugiba, končno pa se je v dvorani oglasila glasba z lepoto in močjo, ki vliva upanje vsem nam, ki še verjamejo v odrešilno funkcijo kulture in smatramo, da se tudi v najhujših trenutkih ne smemo in ne moremo odreči lepoti. Tudi podatek o 20-odstotnem porastu števila abonementov je spodbuden, kot je bil ohrabrujoč pogled na končno spet polno dvorano.

Orkester, ki je večkrat javno izrazil svojo frustracijo zaradi dolgega prisilnega dopusta - vmes je bilo sicer uspešno gostovanje v Južni Koreji v zadnjih juljskih dneh -, se je v svojo hišo vrnil z očitnim veseljem in poustvarjalno energijo. Sezona se je odprla v imenu dveh velikanov ruske glasbe, bolj popularnega Čajkovskega in žal še vedno premalo izvajanega Šostakoviča. Violinskega koncerta v a molu op. 77 že dolgo let nismo poslušali v tržaškem teatru in tokrat smo doživeli zelo zlahtno izvedbo japonske violinistke, ki sicer ne izstopa v star-systemu, a ima vse lastnosti vrhunske solistke.

Kyoko Takezawa se je predstavila z bogatim življenjepisom, ki beleži pomembne zmage na mednarodnih tekmovanjih in vrsto prestižnih nastopov, kar ji je prineslo pomembno podporo dveh skladov, ki sta ji dala na razpolago izredno dragoceni violini: društvo Stradivarius iz Chicaga ji je poklonilo instrument Guarneri del Gesu' imenovan Wieniawski, neprofitna organizacija Yellow Angel pa violino Antonia Stradivarija imenovano Viotti. Elegantna in navidezno krhka dama je presenetila z energijo in temperamentom, ki ju je vlila v interpretacijo Šostakovičeve mojstrovine: izredno visoka poustvarjalna temperatura je povsem navdušila občinstvo, k muzikalno odlični izvedbi je prispeval tudi orkester, ki ga je zanesljivo vodil Oleg Caetani. Solistka je svoj nastop podaljšala z virtuosno izvedbo Recitativa, scherza in capriccia Fritza Kreislerja.

O takozvani »Patetični« simfoniji Pjotra Iljiča Čajkovskega je bilo prelitega že veliko črnila: šesta in tudi zadnja simfonija, ki se skoraj odpoveduje bliščin in triumfalizmu prejš-

Navidezno krhka solistka Kyoko Takezawa je presenetila z energijo in temperamentom



njih del, zveni kot odraz pesimizma, ki je skladatelja zajel v poslednjem ustvarjalnem obdobju: Simfonija št. 6 v h-molu op. 74 je doživela praiizvedbo pod vodstvom samega skladatelja 16. oktobra 1893, le devet dni pred prerano smrtjo ruskega mojstra, ki se v tem primeru ni hotel ukloniti kalupom romantične simfonije in je zadnji stavek zaključil v umirajoči, pritajeni dinamiki - kot bi dokončno sklenil miselni krog, ki se v prvem stavku začne z otožno, skoraj turobno temo.

Oleg Caetani je sin imenitnega ruskega dirigenta Igorja Markeviticha in skuša čimbolj spoštljivo prenašati dediščino pokojnega očeta: za seboj ima zelo solidno pripravo, kar je razvidno iz zanesljivega vodstva; manjka le kanček strasti in poustvarjalne fantazije, ki bi njegovim interpretacijam vlili bolj očarljiv prizvok. Orkester je deloval kompaktno in skoraj brezhibno, aplavzi so se vsuli navdušeno in lahko upamo, da bo tudi naslednji koncert, 21. in 22. septembra, na zelo visokem nivoju, kajti orkester bo vodil dirigent in pianist Wayne Marshall, mojster, ki nas je lani popolnoma navdušil s svojim talentom.

Katja Kralj

SLOVENSKO STALNO GLEDALIŠČE

# Danes premiera 110 okusnih let

Ob 21. uri v gledališču Basaglia



Pred javno predstavitvijo letošnje sezone, ki je predvidena 1. oktobra, je Slovensko stalno gledališče poskrbelo za duhovit uvod: danes ob 21. uri bo v gledališču Franco in Franca Basaglia v Trstu premiera predstave 110 okusnih let. Produkcija, ki je nastala po zamisli in z režijo Sabine Morena, spada v skupni projekt Pokrajine Trst in tržaških gledališč »Teatri a Teatro...Aspettando Next«. V skladu z letošnjo temo expoja NEXT, ki bo v mestu med 28. in 30. septembrom, je »prehrana« postala rdeča nit festivala, zato je tudi Slovensko stalno gledališče iskalo navdih v kuhinji, kjer je našlo tudi sestavine za prvi poklon stodeseti obletnici ustanovitve Dramatičnega društva v Trstu, ki bo s praznično in slovesno noto zaznamovala celotno sezono.

Režiserka Sabrina Morena je igralki SSG Lari Komar in izvedenki za kraško kuhinjo Vesni Guštin napisala na kožo tekst, v katerem lahko v večji ali manjši meri igrata ravno sebe. Na odru sta Vesna in Lara teta in nečakinja, ki v zaupnem in dišečem okviru kuhinje pomešata pogovore o gledališču, ljubezni, starih tradicijah in iskanju novih bolj ali manj okusnih receptov, ki jih bodo obogatili vina tržaških slovenskih vinogradnikov Merlak, Škerk, Bibc in sir kmetije Zidarič (gledališče pa vabi k sodelovanju tudi druge kmetije in vinogradnike). Sestavine predstave so torej raznolike in tudi jezik je mešanica italijanščine, slovenščine, kraškega in tržaškega narečja s kančkom francoščine.

PRIMORSKI POLETNI FESTIVAL - V piranskem gledališču

# Narečni Ionescov Delirij ni ne komičen ne grotesken



V produkciji Teatra na konfini nastopata Marjuta Slamič in Radoš Bolčina, ki je tudi režiser uprizoritve

ROK DRAŠČIČ

Lahko igro absurda spremenimo v narečno komedijo? Težko. Z dramskim delom Delirij v dveh, ki ga je Eugene Ionesco napisal leta 1962, se je spopadel Teater na konfini. Slovenski tekst v prevodu Srečka Fišerja je priredil in režiral Radoš Bolčina. V primorskem, močno goriško obarvanem narečju, se je naslov spremenil v Deliri u dvjeh, delo pa v grobo jezikovno obračunavanje med »nj« in »njim«. Uana je na skromno opremljeni sceni bila Marjuta Slamič, medtem ko je bil Uan režiser predstave Radoš Bolčina. V uprizoritvi je v vlogi Vojaka nastopil Miro Bolčina. Narečna uprizoritev je v petek v piranskem Tartinijev gledališču sklenila letošnji niz Primorskega poletnega festivala. Približno teden dni prej so produkcijo Teatra na konfini odigrali na izolskem Manziolijevem trgu.

Tudi to Ionescovo delo načenja eno od avtorjevih pogostih tem, in sicer težave v komunikaciji med moškim in žensko, ki se odražajo s kopičenjem nespornostimov in vprašljivostjo pomena besed. Ustvari se atmosfera protislovij, ki je posebej povedna v primeru

vojne in miru, kar se dogaja prav v Deliriju v dvoje. V času vojne se par, ki se prepira o vsaki stvari, za začetek npr. o tem, če sta polž in želva ista žival, zapre v sobo, v katero z raznim orojem prodira oborožen spopad, ki pa Njega in Njo samo oplazi. Ko »izbruhne mir«, kot piše v tekstu, pa se njima podre oziroma jima poderejo hišo na glavo. Absurdne situacije, ki pa pravzaprav to niso, če malo natančneje analiziramo družbene silnice, kot je to s svojim izostrenim pogledom počel prav Eugene Ionesco. V narečni predelavi besedilo izgubi na ostrini, postane nekako bolj »domače«, morda celo bolj resnično. Vendar pa odrsko dogajanje ne postane ne komično ne kritično. Odziv občinstva v Piranu je potrdil vtis, da se tokratni poskus predelave Ionescovega dela v bolj »ljudsko« igro ni posrečil.

Za letos se PPF poslavlja, upajmo samo za leto. Letošnji izbor, s katerim se je festival predstavil občinstvu po enoletnem zamiku, pa je treba jemati tudi kot odraz sredstev, s katerimi razpolaga. (bip)

GLASBA - Čez teden dni v Vili Manin

# Nastop skupine Radiohead vrhunec in zaključek sezone



Za koncert angleškega benda Radiohead so vstopnice še na voljo

Bliža se glavna glasbena atrakcija poletja, to je nastop angleškega benda Radiohead. Skupina, ki se na italijanska tla vrača po dolgih štirih letih, bo v sredo, 26. septembra, nastopila na čarobnem vrtu Vile Manin v Passarianu. Concerto je bil predviden že julija, a so ga takrat prestavili zaradi nesreče v Kanadi, ko je pri postavljanju odra umrl nek tehnik. Fantje so se takrat odločili, da glasbeno turnejo ustavijo in da neopravljene nastope nadoknadijo septembra. V soboto in nedeljo bo tako bend nastopil najprej v Rimu in Firencah, naslednji teden pa še v Bologni ter serijo italijanskih koncertov sklenil v že omenjeni Vili Manin.

Skupina Radiohead, ki je bila ustanovljena daljnjega leta 1985, velja danes za eno najuspešnejših in najboljših zasedb nasploh. Člani benda bodo v Vili Manin predstavili najnovejšo inovativno ploščo The King of Limbs, prav gotovo pa tudi starejše uspešnice iz albumov kot so OK Computer in Kid A.

Zasedbo že od celega začetka sestavljajo pevec, kitarist in pianist Thom Yorke, kitarist in

pianist Jonny Greenwood, drugi kitarist Ed O'Brien, basist Colin Greenwood in bobnar Phil Selway. Prvenec Pablo Honey so fantje izdali leta 1993, zadnji glasbeni izdelek The King of Limbs pa je osma plošča po vrsti. V skoraj dvajsetih letih so Yorke in ostali prodali nad petindvajset milijonov plošč, njihova glasba pa se je v teku dolge glasbene kariere stalno spreminjala. Njihovega sounda v bistvu ne moremo ožigostati z eno ali drugo glasbeno zvrstjo, gre za mešanico alternativnega roka in najrazličnejših elektronskih ritmov, indie roka, psihedelije in pa eksperimentalne glasbe nasploh.

Pred nastopom angleškega benda bo na oder stopil Dan Snaith, kanadski mojster elektronske glasbe, bolj znan s psevdonimom Caribou.

Organizacija Azalea Promotion opozarja, da so zadnji listki še na razpolago, kupite jih lahko v trgovini Ticket Point na tržaškem Korzu in na spletni strani www.ticketone.it, znašajo pa 57 evrov.

R.D.



RIM - Reakcije sindikatov in politike spodbudile odgovor menedžerja

# Marchionne: Fiat nima namena zapustiti Italije

Za soboto v palači Chigi napovedano srečanje Montija z Marchionnejem in Elkannom

RIM - Prvi mož italijanskega avtomobilskega velikana Fiat Sergio Marchionne zanika govorice, da naj bi koncern načrtoval umik z domačega trga. »Nikoli nisem predlagal zaprtja proizvodnih obratov in nikoli nisem dejal, da bi rad odšel,« je Marchionne zatrdil v pogovoru za italijanski časnik La Repubblica. Je pa prvi mož Fiata poudaril, da mora Fiat revidirati leta 2010 objavljene investicijske načrte za Italijo. »V Italiji se avtomobilski trg nahaja v stanju agonije. Fiat bo v Italiji ostal zahvaljujoč dobičkom, ki jih bo ustvaril v tujini,« poudarja Marchionne, katerega besede povzema avstrijska tiskovna agencija APA.

Prvi mož avtomobilskega koncerna ob tem poudarja, da se je italijanski avtomobilski trg zlomil. »Če bi vlagali v skladu z našimi prvotnimi načrti, bi bankrotirali,« je posvaril. Dramatičnost stanja na italijanskem avtomobilskem trgu je Marchionne prikazal tudi z besedami, da je v Italiji avtomobilska industrija padla v »luknjo brez primere«. »V enem udarcu smo izgubili 40 let,« je poudaril.



Demonstracija fiatovih delavcev v Pomigliano

ANSA

V ponedeljek je predsednik italijanskega industrijskega združenja Giorgio Napolitano Marchionneja pozval, naj ne zapusti Italije. »Za močnim avtomobilskim proizvajalcem stoji industrija dobaviteljev,

ki skrbi za inovacije in lahko Italiji pomaga pri ohranjanju konkurenčnosti na globalnem trgu,« je menil.

Tudi nekdanji italijanski premier Romano Prodi je opozoril pred nevar-

nostjo popolnega umika Fiata iz Italije. »Za državo bi bila izguba njene avtomobilske branže neznosna,« je menil. Vlado premiera Maria Montija pa je pozval, naj pritrdi na Fiat, da se bo ta izjasnil o prihodnosti svojih petih italijanskih tovarn.

Marchionneju je včeraj v spletnem intervjuju za dnevnik La Repubblica odgovoril sekretar sindikata kovinarjev Fiom Maurizio Landini, rekoč, da hoče Fiat dejansko zapustiti Italijo. Problem pa je veliko hujši od zaprtja ene same tovarne. Fiat noče investirati v Italijo, zato obstaja tveganje, da celotni sektor proizvodnje avtomobilov propade, je še dejal Landini. Kritična do Marchionneja sta bila tudi sekretarja CISL Bonanni in UIL Angeletti.

Medtem je sekretar DS Luigi Bersani s parlamentarnim vprašanjem pritisnil na vlado, naj v zadevi fiat odigra svojo ključno vlogo. Tako je včeraj prišla v javnost napoved, da se bo premier Monti skupaj z ministroma Passero in Fornero v soboto v palači Chigi sestal s pooblaščenim upraviteljem Sergiom Marchionnejem in predsednikom fiata Johnom Elkannom.

KABUL - Včeraj znova eksplozivni atentat z 12 smrtnimi žrtvami

## NATO zaradi napadov omejil urjenje vojakov afganistanske redne vojske



Razdejanje po včerajšnjem atentatu

ANSA

KABUL - Zveza Nato se je po vrsti »napadov od znotraj«, v katerih pripadniki afganistanskih varnostnih sil uperijo orožje v svoje zahodne kolege in inštruktorje, odločila za omejitev sodelovanja z afganistanskimi silami. Za pripadnike Slovenske vojske sprememb zaenkrat še ne bo. Je pa v Afganistanu vse bolj nemirno; včeraj je bilo ubitih najmanj 12 ljudi. Kot so sporočili iz poveljstva mednarodnih sil Isaf v Afganistanu, bodo poslej omejili skupne bojne operacije z afganistanskimi vojniki. Te bodo poslej potekale samo na ravni bataljonov ali višje, sodelovanje z manjšimi enotami pa bo odvisno od primera do primera in jih bo moral odobriti regionalni poveljnik.

Do odločitve Nata je prišlo po seriji napadov na zavezniške vojake, ki so urili afganistanske vojake in policiste. Letos jih je bilo ubitih že 51. V Isafu sicer napovedujejo, da se bodo k običajnim operacijam vrnili »takoj, ko bo mogoče«.

Za Slovensko vojsko za zdaj ne bo sprememb. Kot je za STA pojasnil tiskovni predstavnik generalštaba Slovenske vojske Simon Korez, opravljajo slovenski vojniki v Afganistanu enake naloge kot doslej. Bo pa v prihodnje tako, kot bo na območju njihovega delovanja odredil poveljnik Isafa, kar je veljalo že doslej, je povedal. Poveljnik Isafa odreja način delovanja, daje naloge in v okviru območja delovanja razporeja sile, je pojasnil Korez.

V silah Isaf trenutno deluje 17. slovenski kontingent z 88 pripadniki, ki uri in mentorira afganistanski bataljon. Oktobra bo prišlo do menjave kontingentov. Težišče delovanja 18. slovenskega kontingenta z 80 pripadniki bo bo preusmerjeno v provinco Farah, kjer bo kontingent prevzel svetovanje in mentoriranje novemu pehotnemu bataljonu afganistanske vojske.

Med ostalimi zavezniki pa se po odločitvi Nata, da omeji sodelovanje z afganistanskimi vojniki, vrstijo predvsem vprašanja, kaj ta odločitev pomeni za načrte, da naj bi se mednarodne sile iz dežele pod Hindukušem umaknile do konca leta 2014. Ta načrt namreč temelji na tem, da bi afganistanski vojniki in policisti sami prevzeli odgovornost za varnost v lastni državi, vendar šele, ko bodo dovolj izurjeni in ko jih bo dovolj.

Napadi na zavezniške vojake v Afganistanu so se sicer še okrepili po spornem ameriškem filmu, ki žaljivo prikazuje muslimanskega preroka Mohameda. Tudi sicer se nasilje v Afganistanu zaradi tega filma stopnjuje. Včeraj je bilo v eksploziji avtomobila bombe na avtocesti proti Kabulu ubitih najmanj 12 ljudi, med njimi devet tujcev.

Odgovornost za napad je prevzela afganistanska uporniška skupina Hezb i Islami, ki je sporočila, da je napad izvedla ženska kot maščevanje zaradi do muslimanov žaljivega ameriškega filma. Skupina je sicer doslej zelo redko prevzela odgovornost za kak napad v Afganistanu, prav tako je zelo redko, da bi napad v Afganistanu izvedla ženska. Hezb i Islami je za talibani druga največja uporniška skupina v Afganistanu in jo vodi nekdanji premier Gulbudin Hekmatjar. (STA)

VOLITVE ZDA - Kiks, ki bi lahko drago stal kandidata republikancev

## Mitt Romney zaničljivo o volivcih tekmece Obame

NEW YORK - Republikanski predsedniški kandidat Mitt Romney je v ponedeljek zabredel v težave, potem ko je bil objavljen videoposnetek, na katerem Romney za 47 odstotkov Američanov pravi, da so odvisni od vladne pomoči in da ne bodo nikoli prevzeli odgovornosti in poskrbeli zase. Romney je dejal, da so to volivci demokrata Baracka Obame. Videoposnetek je prišel na dan v ponedeljek preko liberalnih spletnih strani Mother Jones in Huffington Post. Posnet naj bi bil spomladi, ko je Romney zbral dovolj delegatskih glasov za osvojitve predsedniške nominacije republikanske stranke. Govoril je pred premožnimi donatorji za kampanjo, pri čemer ga je nekdo posnel.

Romney je donatorjem povedal, da ga ne skrbi za 47 odstotkov volivcev, ki so odvisni od zveze vlade in mislijo, da so upravičeni do zdravstvenega varstva, hrane in stanovanj, pri čemer ne plačujejo davkov. To so volivci Obame, ki bodo volili zanj v vsakem primeru in ne bo-



Mitt Romney

ANSA

do nikoli sprejeli odgovornosti zase. Sam mora prepričati manjši delež neodvisnih volivcev, je dejal.

Tudi Obama je imel leta 2008 podoban trenutek nepazljivosti, ko je svojim premožnim donatorjem vzvišeno povedal, da so jezni republikanski volivci tisti, ki se držijo svoje vere in orožja. Obama se je kasneje za svoje besede opravičil.

Iz Romneyjeve kampanje so kmalu po objavi videa sporočili, da želi republikanski kandidat pomagati vsem Američanom. Skrbi ga tudi, da je vse več ljudi odvisnih od pomoči zvezne vlade, kakršna so na primer boni za hrano. Ponovil je tudi obljubo, da bo v štirih letih ustvaril 12 milijonov novih delovnih mest.

Direktor Obamove kampanje Jim Messina je sporočil, da je nekdo le težko predsednik vseh Američanov, če zaničevalno vnaprej odpiše polovico prebivalstva. Romney je imel doslej že nekaj težav z izjavami, ki pri volivcih ustvarjajo vtis, da nima stika z njimi, kar potrjujejo tudi ankete. Med drugim je dejal, da ga usoda najrevnejših ne skrbi, ker tem pomaga država. Izjavil je tudi, da ve, kako se počuti človek, ki ostane brez službe, in da njegova soproga vozi le dva Cadillac.

Demokrati že razmišljajo, kako bodo Romneyjeve besede iz videa uporabili v negativnih političnih oglasih. (STA)

### V Nemčiji vse več neenakosti med bogatimi in revnimi

BERLIN - Neenakosti med bogatimi in revnimi v Nemčiji še naprej povečujejo, ugotavlja osnutek poročila nemške vlade, do katerega se je dokopal dnevnik Süddeutsche Zeitung. Najbogatejših 10 odstotkov prebivalstva ima v lasti 53 odstotkov vse zasebne lastnine, spodnjih 50 odstotkov Nemcev pa ima v lasti le odstotek lastnine. Vlada v Berlinu tovrstno študijo opravlja na štiri leta. Kot so ugotovili, se je zasebno bogastvo v Nemčiji kljub krizi v Evropi in globalni recesiji od leta 2007 do leta 2012 povečalo za 1400 milijard evrov, predvsem na račun finančnih investicij, pa tudi kapitalških dobičkov od rent in podobno, navaja nemška tiskovna agencija dpa.

Je pa Nemčija na drugi strani vse manj bogata država, ugotavlja poročilo. Neto sredstva države so se od leta 1992, ko so začeli izvajati to študijo, zmanjšala za več kot 800 milijard evrov, neto sredstva zasebnih gospodinjstev pa so se medtem podvojila z okoli 4,6 milijarde evrov na okoli 10 milijard evrov, še povzema dpa.

### Grško gospodarstvo se bo skrčilo za 25%

ATENE - Grško gospodarstvo se bo do leta 2014 skrčilo za skupno 25 odstotkov, je včeraj ocenil grški finančni minister Ioannis Stournaras. Izpostavil je še, da Grčija letos ne bo izpolnila zastavljenega cilja glede vrednosti javnofinančnega primanjkljaja, a ji bo fiskalno prilagajanje uspelo, če bo imela več časa. Skupno znižanje obsega grškega bruto domačega proizvoda (BDP) od leta 2008 je trenutno tik pod 20 odstotki, je ob robu grško-ki-tajskega poslovnega foruma pojasnil Stournaras. Do leta 2014, ko naj bi se končala recesija v Grčiji, pa bo doseglo 25 odstotkov, njegove besede povzema ameriška tiskovna agencija AP.

Ob tem je grški minister dejal še, da bo grški javnofinančni primarni primanjkljaj oz. primanjkljaj brez odhodkov za obresti letos znašal 1,5 odstotka BDP. S tem Grčija ne bo izpolnila zastavljenega cilja, ki je primarni primanjkljaj v višini enega odstotka.

Krivo do to sicer minister pripisuje globoki recesiji, ki naj bi bila letos več kot šest odstotna, ter »resnim zamudam« pri programu fiskalnega prilagajanja, ki so posledica ponavljanja parlamentarnih volitev maja in junija. A nova vlada »je hitro delovala, vsi smo sprejeli potrebne ukrepe in prepričani smo, da je proračun za leto 2012 v glavnem na pravi poti«, besede Stournarasa povzema francoska tiskovna agencija AFP.

**ZLATO**  
(999,99 ‰) za kg  
**43.562,39 € +128,15**

**SOD NAFTE**  
(159 litrov)  
**112,04\$ +1,54**

**EVRO**  
**1,3054 \$ -0,2**

**EVROPSKA CENTRALNA BANKA**  
18. septembra 2012

| valute            | evro (povprečni tečaj) |         |
|-------------------|------------------------|---------|
|                   | 18.9.                  | 17.9.   |
| ameriški dolar    | 1,3054                 | 1,3086  |
| japonski jen      | 102,64                 | 102,61  |
| bolgarski lev     | 1,9558                 | 1,9558  |
| češka krona       | 24,815                 | 24,505  |
| danska krona      | 7,4539                 | 7,4552  |
| britanski funt    | 0,80350                | 0,80695 |
| madžarski forint  | 283,82                 | 282,98  |
| litovski litas    | 3,4528                 | 3,4528  |
| latvijski lats    | 0,6962                 | 0,6963  |
| poljski zlot      | 4,1139                 | 4,1034  |
| romunski lev      | 4,5069                 | 4,4885  |
| švedska krona     | 8,5685                 | 8,6243  |
| švicarski frank   | 1,2113                 | 1,2160  |
| norveška krona    | 7,4655                 | 7,4725  |
| hrvaška kuna      | 7,3985                 | 7,4005  |
| ruski rubel       | 40,4445                | 40,1550 |
| turška lira       | 2,3486                 | 2,3542  |
| avstralski dolar  | 1,2527                 | 1,2452  |
| braziljski real   | 2,6532                 | 2,6411  |
| kanadski dolar    | 1,2732                 | 1,2733  |
| kitajski juan     | 8,2496                 | 8,2745  |
| indijska rupija   | 70,5240                | 70,7360 |
| južnoafriški rand | 10,7780                | 10,8353 |



**GORICA** - Po združenju trgovcev »Lenuovevie« še ulični trgovski center »inCorso«

# Združujejo moči proti nakupovalnim središčem

*Prve pobude za ožvitev korzov v predbožičnem času - Dogovarjali se bodo tudi o nedeljskem odprtju trgovin*

Po komercialnem centru na prostem »Lenuovevie«, ki združuje trgovce Travni-ka, Rašela, trga pred županstvom, Trga Sant'Antonio in Ulice Garibaldi, bo Gorica dobila še ulični trgovski center na korzih Verdi in Italia. Združenje »inCorso«, ki bo skušalo oživiti ta del mestnega središča in vanj privabiti na sprehod in nakupe čim več ljudi, je pred nekaj dnevi ob prisotnosti občinske odbornice Arianne Bellan ustanovila skupina trgovcev, ki jih ob zvezi Confcommercio, občini Gorica in deželi FJK podpirajo tudi banke Antonveneta, BCC Manzano, CariFVG in Unicredit.

O nastanku nove ustanove, ki bo kot združenje »Lenuovevie« udeležena strategije za promocijo trgovske, obrtniške in storitvene ponudbe mesta, smo poročali že ob koncu lanskega leta. Dežela je namreč decembra na podlagi zakona št. 11/2011 dodelila 68.250 evrov združenju »Lenuovevie«, dodatnih 25.200 evrov pa je namenila projektu trgovcev korzov Italia in Verdi, ki so svoje združenje prejšnji teden uradno poimenovali »inCorso«. »Cilj je združevanje moči za ožvitev mestnega jedra,« je povedal pokrajinski predsednik zveze Confcommercio Gianluca Madriz in predstavil predsednika združenja Gaspareja Moranteja, ki bo koordiniral razne pobude. »Želimo si, da bi mesto postalo zanimivejše. Potruditi se moramo, da prepričamo ljudi, ki zahajajo v nakupovalne centre v Palmanovi in drugod, da obiščejo raje goriško središče,« je poudaril Morante.

Ustanovitelji združenja so v prejšnjih dneh že začeli z včlanjevanjem. »Trenutno imamo 26 članov, med katerimi so štiri banke,« je pojasnil Madriz, Morante pa je izrazil upanje, da bo k pobudi pristopilo čim več trgovcev, obrtnikov in podjetnikov. Združenje, ki ima trenutno na razpolago 36.000 evrov, bo kmalu začelo z načrtovanjem marketinških in drugih pobud. »Preizkusni kamen bodo iniciative, ki jih bomo priredili v božičnem času,« je podčrtal Morante. »Združenju trgovcev bo pomagala tudi občina, ki bo prispevala k privabljanju ljudi v mesto z raznimi pobudami, npr. brezplačnimi ogledi muzejev,« je zagotovila glasnica goriškega župana Patrizia Artico, ki je v svojem posegu mimogrede omenila tudi izredna odprtja trgovin ob nedeljah in praznikih, s katerimi se Morante osebnostno strinja. »Bremena nedeljskega odprtja bi ne smeli nositi le mi trgovci. Če morajo biti trgovine vedno odprte, naj delujejo ob nedeljah tudi županstvo in banke,« je pripomnil trgovec Claudio Tomani, Madriz pa je poudaril: »Nedeljska odprtja so od vedno problem. Confcommercio jim ne nasprotuje, vendar je treba zaščititi tudi trgovce in njihove zaposlene, ki so ljudje kot vsi ostali. Nedeljska odprtja so vsekakor smiselna, če so načrtovana in če do njih pride v okviru kake pobude, kot bodo tiste, ki jih bo prirejalo združenje.« (Ale)

**GORICA** - Na polemike odgovarjajo s praznikom

## »S peš cono na Verdijevem korzu zadovoljnih 99 odstotkov kupcev«

»Zaprtje Verdijevega korza za promet se obrestuje, s peš cono je zadovoljnih 99 odstotkov naših kupcev. Da je šlo za pravo odločitev, je po mojem mnenju pokazal tudi odziv na poletna srečanja z avtorji, ki smo jih priredili sredi ulice v sodelovanju z bližnjimi lokali. Zato ocenjujem, da zahteva po ponovnem odprtju ceste za promet ni upravičena.« Tako je povedal Gaspare Morante, upravitelj goriške knjižarne Ubik, predsednik združenja »inCorso« in eden izmed zagovornikov

otoka za pešce na odseku Korza Verdi med ulicama Diaz in Crispi, proti kateremu se bori skupina občanov in trgovcev prevoznega dela ulice, ki so prepričani, da bo peš cona obsodila Korzo Verdi na samevanje in propad. Nasprotniki, na čelu katerih je Remigio Gabellini, so zbrali preko 700 podpisov, v zadnjih tednih pa vse bolj pritiskajo na občinsko upravo, od katere zahtevajo, naj prekliče zaporo. Župan Etторе Romoli je že večkrat jasno povedal, da zahtevi ne namerava ugoditi, saj me-

ni, da je peš cona prispevala k oživitvi korza, odgovor odboru »Comitato 756« pa pripravljajo tudi trgovci prevoznega dela korza. »V petek zvečer bomo priredili pobudo, na katero vabimo vse občane. Šlo bo za neke vrste družabno srečanje, daljši aperitiv, s katerim želimo pokazati, da otok za pešce nikakor ne obsoja Verdijevega korza na propad,« je pojasnil Morante in spomnil, da se je za zaprtje ulice za promet svoj čas izreklo več kot tisoč občanov, ki so podpisali petico. (Ale)

**GORICA** - V trgovini Tomani na korzu Verdi

## Vlom jim ni uspel

*Neznanci odstranili ograjo in poškodovali ključavnico - Lastniki menijo, da gre za tatove, policija pa nima dokazov*



Trgovina Tomani na Verdijevem korzu

Odstranili so kovinska vrata in poškodovali ključavnico, v prodajne prostore pa se niso uspeli prebiti. V noči s ponedeljka na večerjšnji dan je prišlo do poskusa vloma v trgovino z usnjenimi izdelki Tomani na Verdijevem korzu v Gorici. Neznanci so sneli s tečajev kovinska vrata, ki ščitijo vhodni hodnik trgovine, nato pa so z izvijačem ali drugim orodjem skušali odpreti še vrata prodajnih prostorov, kar jim ni uspelo. Od namena so morda odstopili, ker so opazili, da je trgovina zaščitena z alarmom, ali pa so pobegnili, ker je nekdo prišel mimo. Da nekaj ni v redu, je včeraj prva opazila lastnica Patrizia Vetrih, ki je ob 9.30 nameravala odpreti trgovino. »Najprej sem opazila, da so bila kovinska vrata, s katerimi smo zaščitili vhod, naslonjena na izložbo, nakar sem ugotovila, da je tudi ključavnica glavnih vhodnih vrat poškodovana. Ker nisem mogla vstopiti, sem poklicala gasilce,« je povedala trgovka, ki je nato napikala tudi številko 113: »Vse kaže, da je šlo za poskus vloma, tega pa preiskovalci ne bodo mogli dokazati. Gasilci so odprli vrata, preden je na kraj prišla policija, ki zato ne bo mogla preverjati prisotnosti prstnih odtisov in drugih indicov. V ponedeljek zvečer so bila vsekakor kovinska vrata na svojem mestu,« je pojasnila Vetrihova, ki je na tleh opazila tudi odtise čevljev. Trgovina Tomani je bila zadnjič tarča tatvine v 80. letih, ko so bili upravitelji oškodovani za 15 milijonov lir. (Ale)

**NOVA GORICA**

## Revščina narašča, vse manj je otrok

Goriška je bila še pred nekaj leti tudi po zaslugi bližine meje z Italijo med najbolj razviti območji v Sloveniji, v zadnjih dveh letih pa so se razmere na Novogoriškem vidno poslabšale. Območje je zajela gospodarska kriza, z nižanjem plač raste število denarnih pomoči. Poleg tega ima slovenska stran Goriške najvišji delež starejših od 65 let v Sloveniji, hkrati pa beleži upad števila otrok.

»Območje delovanja Centra za socialno delo (CSD) Nova Gorica je dolga leta veljalo za materialno manj ožročno, trend zadnjih let pa kaže na slabšanje stanja,« potrjujejo v omenjenem centru. Ena od značilnosti, ki je tukajšnjim prebivalcem nekaj desetletij pomagala k boljšemu življenjskemu standardu, je obmejna lega. Ljudje so si pomagali tako z italijanskimi pokojninami kot z delom čez mejo. »Hkrati pa je prav ta dejavnik sprožil nekatere oblike deviantnosti, kot so različne oblike kriminala - trgovanje s prepovedanim blagom, drogami, ljudmi, prostitucijo in pojav različnih odvisnosti,« opozarjajo na novogoriškem CSD. Leta 2001 je socialno pomoč mesečno prejelo povprečno 230 prejemnikov, leta 2011 pa že povprečno 800 mesečno. Število denarnih socialnih pomoči sicer ni vedno pokazatelj socialne slike, saj na to bistveno vpliva vsaka sprememba zakonodaje. Na CSD pa opazajo, da družine minimalno pressegajo cenje za denarno socialno pomoč, zato do nje niso upravičeni, znajdejo pa se v hudih materialnih stiskah, ko je treba kupiti šolske potrebščine, plačati račune za elektriko, vodo, kurjavo ... »Veliko bolj kot v preteklosti je danes opazno razhajanje med sloji prebivalstva, več je tudi prikritih revščin in lakote,« dodaja Ivanka Drnovšek, direktorica novogoriškega CSD.

Že ob ustanovitvi CSD pred 50 leti je bil delež starejših od 65 let na Goriškem višji od državnega povprečja. Po popisu prebivalstva leta 1961 je bilo v Sloveniji število prebivalstva, starega nad 65 let, 7,8 odstotkov, v občinah, ki jih pokriva novogoriški CSD, pa 8,5. Letos je to povprečje v Sloveniji 16,6 odstotkov, na Goriškem pa 18,3. Naraslo je predvsem število starejših od 80 let. Nič kaj rožnat pa ni podatek o nizkem številu otrok in družin z otroki. Pred petdesetimi leti je bilo na omenjenem območju 25,9 odstotkov otrok, sedaj jih je le 13,1. Nič kaj spodbudni podatki za mesto, ki je dolgo veljalo za »mlado« ...

Goriška v slovenskem merilu izstopa še po eni specifik: tu je zabeležen visok odstotek prebivalcev, ki so zasvojeni z igrami na srečo. Vse več dela je na področju zasvojenosti med mladimi, poleg zasvojenosti z drogami so tu še zasvojeni z ne kemičnimi odvisnostmi. Zato, opazja sekretarka skupnosti CSD Darja Kuzmanič Korva, je treba v take družine vložiti veliko strokovnega dela. (km)

**KRMIN** - Župan pri podpredsednici pokrajine

## Odlagališča nočejo več, zato iščejo podporo drugih občin

Krminska občina ostro nasprotuje ponovnemu odprtju odlagališča v kraju Pecol dei lupi, ki ga bo podjetje Ambiente Newco zahtevalo od dežele FJK, potem ko je ekspertiza, ki jo je specializiranemu podjetju poverila pokrajina Gorica, pokazala, da depozita ni še polna. O tem problemu, ki ne zadeva le prebivalce zaselka Borgnano, pač pa vse občine na Goriškem, sta se včeraj pogovarjala župan Luciano Patat in Mara Černic, podpredsednica pokrajine, ki - tako kot krminska uprava - ni naklonjena odprtju depozita. Drugačnega mnenja je podjetje Ambiente Newco, ki bo v trenutku, ko bo dokončno pojasnjeno, koliko prostora je v depozitu (po neuradnih informacijah naj bi odlagališče lahko sprejelo še okrog 24.000 kubi-

čnih metrov odpadkov), zaprosilo deželo za avtorizacijo. Odprtju naj bi ne nasprotovali niti številni župani ostalih občin pokrajine, ki so delničarke podjetja za javne storitve in bi torej od odprtja deponije imele korist. Patat je napovedal, da bo krminski občinski svet izglasoval resolucijo proti ponovnemu odvažanju odpadkov v odlagališče, ki je bilo zaprto konec leta 2010, besedilo resolucije pa bodo nato naslovili na ostale občine v upanju, da bodo v njih našli zaveznike.

Oglasil se je tudi koordinatorski ljudstva svobode iz Krmina Riccardo Leone, ki meni, da bi lahko bila preostala zmogljivost krminskega odlagališča odvisna od tega, da so pred leti del goriških odpadkov odvažali v kraj Godega Sant'Urbano. (Ale)



Bodo v Krmin spet odvažali odpadke?

**ŠLOVRENC** - Nezakonito opravljal poklic

## Lažni inženir še vedno ni dokazal, da je diplomiral

*Tožilec bo zahteval sojenje, datum prve obravnave ni še določen*

Napovedal je, da bo vložil dokumentacijo in dokazal, da je diplomiral, na tožilstvu pa niso še prejeli ničesar. Giacomo Medeot, lažni inženir, ki ga je julija razkrinkala finančna straža, do predvidenega roka ni izročil obrambne vloge, v kateri naj bi pojasnil, kako je lahko več let opravljal poklic inženirja, čeprav ni zaključil študija na univerzi in ni bil vpisan v inženirsko zbornico.

Goriška finančna straža, ki je vodila preiskavo, je ugotovila, da je 33-letni moški opravljal inženirski poklic vsaj štiri leta. Na njegov studio v Ulici D'Annunzio so se nič hudega sluteč obrnile številne stranke, ki so mu v dobri veri zau-

pale najrazličnejše naloge, od izpolnjevanja dokumentov in obrazcev, ki so bili povezani z nepremičninami in zemljiško knjigo, do pravega vodenja gradbenih del, tudi dokaj zahtevnih. Za izdajanje potrdil bi seveda moral imeti univerzitetno diplomlo in državni izpit, v resnici pa je zaključil le višjo srednjo šolo. Vpisal se je sicer na Videmsko univerzo, a ni diplomiral. Finančna straža ga je zato prijavila zaradi nezakonitega opravljanja inženirskega poklica, izdajanja in uporabe ponarejenih javnih potrdil, goljufije in potrjevanja lažne vsebine v javnih listinah. Preiskava je že zaključena, datum prve obravnave pa ni še bil določen. (Ale)

**SAWAL**

Najboljši Opel trgovec 2011

# SAWAL NOVA GORICA

## EDINI POOBILAŠČENI TRGOVEC IN SERVISER VOZIL OPEL NA GORIŠKEM

**UDOBNO IN ENOSTAVNO Z VAŠIM NOVIM OPLOM.**

### NAJVEČJA ZALOGA OPLOVIH VOZIL V SLOVENIJI



Izbirate lahko med številnimi modeli in različicami vozil Opel iz naše zaloge. Zaradi obsežne zaloge vam lahko želeno vozilo dostavimo v najkrajšem možnem času.



### ENOSTAVEN NAKUP

Bodite brez skrbi. Vso potrebno dokumentacijo za registracijo vozila v Italiji uredimo kar pri nas.

### 8 LET BREZPLAČNE GARANCIJE SAWAL



Ob nakupu novega vozila dobite brezplačno 8 let garancije Sawal na najvitalnejše dele vozila in si tako zagotovite brezskrbno vožnjo v vašem Oplu.

### ZELO KONKURENČNE CENE



Smo direktni uvoznik vozil Opel. Ker delamo brez posrednikov so naši cenovni pogoji zelo ugodni. Vabimo vas, da se prepričate o naši konkurenčnosti.

### ODKUP RABLJENEGA VOZILA

### SERVIS IN VZDRŽEVANJE

Kakovostne storitve in profesionalni nasveti na enem mestu.

- osnovno redno vzdrževanje in popravila
- preventivni pregledi in priprava vozil na tehnični pregled
- polnjenje klima naprav in dezinfekcija klimatskega sistema
- montaža parkirnih senzorjev
- montaža električnih naprav in druge dodatne opreme
- kleparsko – ličarska popravila
- vulkanizerske storitve
- nadomestno vozilo – ostanite mobilni!
- elektronska prijava na servis – prijavite se brez čakanja in ko imate čas
- brezplačno pranje vozila po opravljeni storitvi



### POSEBNA PONUDBA SERVIS 4 +

Izredno ugodno vzdrževanje vozil Opel starejših od 4 let.

- paketna ponudba z vključenim delom in originalnimi deli
- ugodne cene z do 40% popusta
- 2 letna garancija



### ORIGINALNI NADOMESTNI DELI

- za vas in vaše vozilo gre!
- večja varnost in življenska doba vašega vozila
  - zagotovljena 2 letna garancija na originalne dele in opremo

### BOGATA IZBIRA DODATNE OPREME



**SAWAL NOVA GORICA**  
INDUSTRIJSKA CONA KROMBERK  
ULICA VINKA VODOPIVCA 16, 5000 NOVA GORICA, SLOVENIJA  
WWW.SAWAL.SI - TEL. 003865 / 330 63 30

PRODAJA: ALEŠ JAKONČIČ - 003865/3306334 - ales.jakoncic@sawal.si  
SERVIS: DEJAN ANDLOVEC - 003865/3306331 - dejan.andlovec@sawal.si  
NAD. DELI: BOŠTJAN NUSDORFER - 003865/3306337 - bostjan.nusdorfer@sawal.si



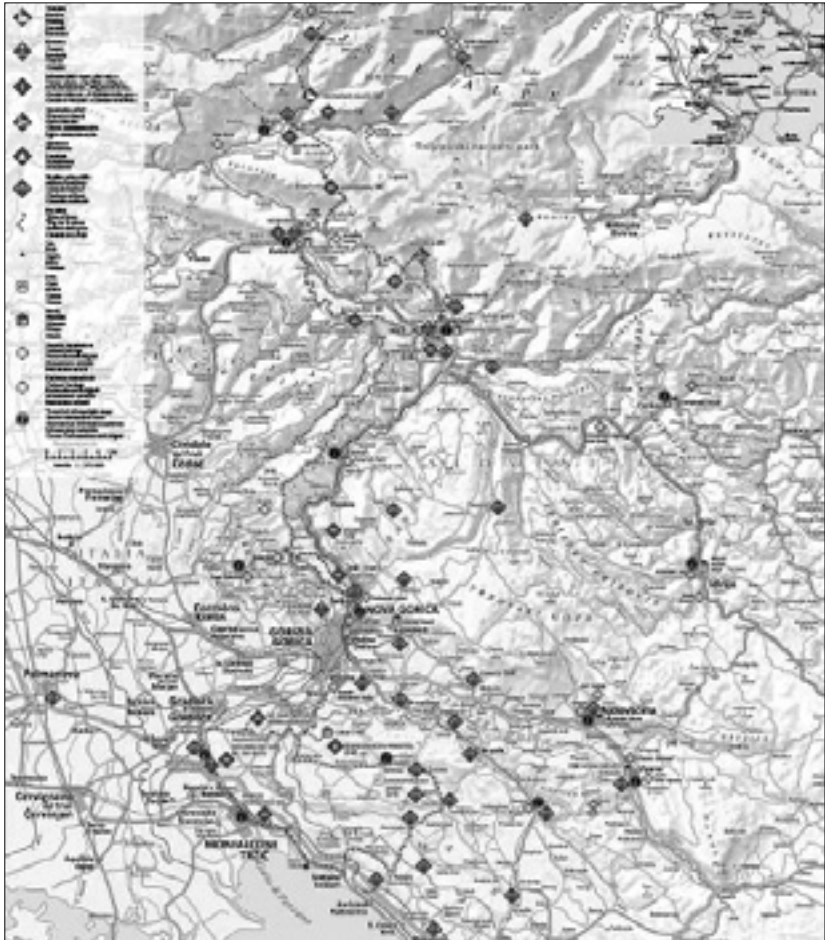
Wir leben Autos.



GORICA - Pot miru od Alp do Jadrana

# Spomeniki prve vojne povezani v duhu sožitja

Prvi rezultati bodo vidni že leta 2014 - Na obisk bodo povabili oba predsednika republike



Zemljevid s Potjo miru od Alp do Jadrana

Na goriški pokrajini so včeraj podpisali sporazum o projektu »Pot miru - Zgodovinske poti prve svetovne vojne od Alp do Jadrana«, ki je bil julija sprejet na razpisu za standardne projekte v okviru čezmejnega sodelovanja Italija-Slovenija 2007-2013. Projekt, s katerim želijo v duhu sožitja med narodi povezati najpomembnejše ostaline in spominska obeležja soške fronte od bovških gora do Jadranskega morja po zgledu že urejene, sto kilometrov dolge Poti miru v Posočju, bo zaključen do leta 2015, prvi rezultati pa bodo vidni že leto prej, ko bo potekala stoletnica prve svetovne vojne.

»Pobuda, ki sta jo podprla tudi slovenski in italijanski predsednik republike Danilo Türk in Giorgio Napolitano, ima simbolni pomen in temelji na vrednotah miru in sožitja,« je povedala podpredsednica in odbornica goriške pokrajine Mara Černic, po kateri je skupna vrednost projekta en milijon evrov. S pokrajino Gorica, ki je nosilec, sodelujejo pri projektu še številni partnerji. Pobudo podpirajo pokrajini Trst in Videm, gorska skupnost za Guminsko, Železno in Kanalsko dolino in gorska skupnost Ter, Nadiža in Brda, občine Gorica, Tržič, Nova Gorica, Šempeter-Vrtojba, Miren - Kostanjevica, Brda, Kanal ob Soči in Komen, združenje Jezik-Lingua ter Fundacija Poti miru v Posočju, ki jo je včeraj v pokrajinski palači v Gorici zastopal predsednik Zdravko Likar. »Na Poti miru, ki smo jo uredili leta 2007 in povezuje dediščino soške fronte ter druge kulturne in naravne znamenitosti Zgornjega Posočja, beležimo zelo dober obisk,« je povedal Likar, ki meni, da bo po ureditvi čezmejnega Poti miru od Alp do Jadrana odziv še večji. »Glavni pomen projekta je njegova simbolika, saj s povezavo sledov prve svetovne vojne ustvarja pogoje za sožitje med slovenskim, italijanskim in fur-lanskim narodom, ki živijo na tej nevralgični točki. Projekt bo obenem omogočil povezavo med številnimi ustanovami od Bovca do tržaškega Krasa, ki delajo na področju prve svetovne vojne,« je še dodal.

Na včerajšnji predstavitvi so spregovorili še pokrajinska odbornica Sara Vito, ki je izpostavila angažiranost pokrajine Gorica na področju evropskih projektov, predstavnik občine Tržič Marco Mantini in pokrajinski funkcionar Flavio Gabrielcig, ki je pojasnil, da bodo s projektom ustvarili mrežo med že obstoječimi potmi, parki in spomeniki prve svetovne vojne, izboljšali povezave in namestili nove informativne table. »Našo ponudbo bomo poenotili s tem, kar že obstaja na slovenski strani,« je poudaril, Černičeva pa je dodala, da želijo ob zaključku projekta (ali morda že prej) povabiti na obisk oba predsednika republike. (Ale)

## CERJE - V soboto ob spomeniku Vseslovensko zborovanje za mir s Türkovim nagovorom in Ban Ki-Moonovo poslanico

Kdor ni mogel v Koper v nedeljo jutraj in je zamudil tamkajšnjo veličastno manifestacijo ob 65. obletnici priključitve Primorske Sloveniji in Jugoslaviji, lahko nadoknadi enkratno množično druženje prihodnjo soboto ob 14. uri. Občina Miren-Kostanjevica skupaj z osmimi Zvezami društev iz vse Slovenije prireja pri Pomniku braniteljem slovenske zemlje na Cerju Vseslovensko zborovanje za mir. Pobuda se vključuje v dejavnosti ob Mednarodnem dnevu za mir, v sebi pa nosi tudi nekaj dodatnih vsebin.

Ob slovesnosti bodo odprli prvo začasno razstavo z vsebinami prve svetovne vojne in naslovom »Ko se je prelamljal svet - Kras 1915-1917«. Že lansko leto sta bila v okviru strateškega projekta »Kras-Carso« na novo urejena razgledišče in dostopna pot na vrh Cerja; oboje bodo uradno odprli prav v soboto. Napovedano je tudi čezmejno sodelovanje - vseh partnerjev bo kar šestnajst - v okviru projekta »Pot mi-

ru - Via della Pace« od Alp do Jadrana, kar bo trajalo tri leta. Z deželo Veneto in dodatnimi desetimi partnerji se začena tudi projekt z naslovom »Center za severno jadransko vojaško arhitekturo CAMAA«. Glavna skrb pobudnikov spomenika na Cerju pa bo pridobiti zanj status javne kulturne infrastrukture, zato da bo država aktivno vključena pri njegovem upravljanju in vrednotenju.

V sobotnem programu - režiser in scenarist je Rok Andres - so predvideni pevski zbori, orkester in godba, razmestitev praporov, mladinski recital in pozdravi predstavnikov prirediteljev in občinske uprave. Društvo Veteran iz Nove Gorice prireja pohod s startom ob 12. uri v Novi Vasi. Slavnostni govornik bo predsednik države Danilo Türk, po njegovem posegu pa bo voditelj prireditve prebral poslanico, ki jo je po svetu razposlal generalni tajnik Organizacije Združenih narodov Ban Ki-Moon. (ar)

TRŽIČ - Krvavi dogodek v »kitajski četrti«

## Preiskovalci molčijo

Zoper domnevnega napadalca niso uvedli ukrepov - Okoliščine ostajajo nepojasnjene

Zoper kitajskega mladeniča, ki naj bi v nedeljo v Tržiču najprej okradel dve sodržavljanki in nato z nožem sunil partnerja ene od dveh, niso uvedli nobenih ukrepov. Napadeni Kitajec je sprva celo trdil, da se je sam poškodoval z nožem. Okoliščine krvavega dogodka očitno niso še razčiščene ali pa imajo vzroke, o katerih tržički karabinjerji nočejo javno spregovoriti. Njihov poveljnik Sante Picchi je samo povedal, da preiskovalci še vedno preučujejo dogodek in predvsem razlog, zaradi katerega je napadalec najprej privezal ženski, ki ju je našel v centru masaž Luna Blu v Ulici Ceriani, nakar je izsilil izročitev ključa stanovanja ene od dveh. Odhitel je v stanovanje, v njem našel gospodarja centra masaž, z njim se je sil-

lovito sprl in ga nato rnil v nogo z nožem. Ko so karabinjerji prišli na kraj, ker so njihovo pomoč iskali sosedje, prestrašeni zaradi divjega kričanja, je domnevni napadalec bil še vedno tam.

Če je zares odnesel denar iz centra masaž, zakaj ni pobegnil? Zakaj je zahteval ključ in se nato odpravil v stanovanje ter tako tvegati, da ženski sproži alarm in varnostne organe napoti do njega? Morda res ni šlo za rop, temveč za obračunavanje ali pa za zasebno zadevo, ki jo je hotel poravnati v neposredni konfrontaciji s sodržavljanko. Temu naj bi pritrdilo tudi dejstvo, da je ranjeni moški najprej zatrdil, da ni bil žrtev napada in da se je sam rnil. Dejstvo je tudi, da agresorja naj ne bi doletel noben ukrep.



Ulica Cerani, kraj nedeljskega dogajanja

NOVA GORICA - Teden mobilnosti

## Bike-sharing bo tudi uradno vzpostavljen

V Gorici izposojeno kolo bo mogoče vrniti v Novi Gorici in obratno

Letošnji Evropski teden mobilnosti prinaša v novogoriško občino, ki se tej akciji pridružuje od leta 2002, izposojevalnico koles v čezmejni mestni mreži »bike-sharing«.

Tema letošnjega Evropskega tedna mobilnosti »Prava smer je gibanje« se osredotoča na trajnostno načrtovanje urbane mobilnosti in želi spodbuditi razmislek o vlogi mestnih načrtov za trajnostno mobilnost. Mestni promet predstavlja 40 odstotkov vseh udeležencev v cestnem prometu v EU in je posledično odgovoren za četrtno emisij CO2 iz prometa. Zaradi vse večje potrebe po mobilnosti človeka postaja zmanjšanje emisij prometa kritično nujno. Mesta morajo namreč postati tudi na področju mobilnosti inovativna in usmerjena v prihodnost.

Novogoriška mestna občina bo v okviru letošnjega Tedna mobilnosti gostila več dogodkov. Pod vodstvom turistične vodičke Evelin Bizjak od sobote peš ali s kolesom potekajo ogledi zna-

menitosti in zanimivosti Goriške; vsak dan je posvečen določeni tematiki. Ogledi so za občane brezplačni, obvezne pa so rezervacije na tel. 0038640-577255 ali na naslov elektronske pošte evelin.bizjak@gmail.com.

Petek pa prinaša predstavitev in vzpostavitev sistema izposoje mestnih koles. Projekt bo uradno zaživel ob 10. uri pred novogoriškim Turistično informacijskim centrom (TIC) v Eda centru. Gre za sistem izposoje koles, kot že nekaj mesecev deluje v Gorici. Novogoriška pridobitev pomeni razširitev možnosti za uporabnike: kolo, ki si ga bo nekdo sposodil v Gorici, bo moč vrniti na novogoriški izposojevalni postaji in obratno. Mesti s tem spodbujajo uporabo ekološkega načina prevoza in povezovalne prebivalcev.

Zadnji iz niza dogodkov ob tednu mobilnosti bo predstavitev in poskusne vožnje z električnimi skuterji; potekale bodo na Bevkovem trgu v petek in soboto med 9. in 18. uro. (km)

AJŠEVICA - Nesreči na vzletišču

## Oba jadralna padalca sta jo odnesla z zlomi

Na vzletišču Lijak pri Ajševici sta se v ponedeljek popoldan pripetili dve padalski nesreči. V obeh primerih sta jo padalca odnesla z zlomi.

Najprej se je pri poskusu vzleta poškodoval 66-letni češki jadrlni padalec. Pri vzletanju mu je spodrsnilo, zato je s padalom padel po brežini. Poškodoval si je lopatico in prsni koš, zato je bil odpeljan na zdravljenje v šempetrsko bolnišnico.

Nekoliko kasneje se je na istem mestu poškodoval še drugi jadrlni padalec: 61-letni Nemec je poletel z jadrlnim padalom z vzletišča, nato pa je približno 50 metrov vstran med vrtenjem v termičnem steburu iz neznanega vzroka naredil negativen zavoj. Pri tem ga je pričelo vrtenje okrog svoje osi, kar je povzročilo, da je izgubil oblast nad padalom in pričel naglo padati. Po padcu je pristal na tleh in si zlomil kolk in poškodoval roko. Tudi njega so reševalci odpeljali na nadaljnje zdravljenje v šempetrsko bolnišnico.

V obeh primerih bodo policisti podali poročilo pristojnemu okrožnemu državnemu tožilstvu v Novi Gorici. (km)

## Družbeno koristna dela

Goriška pokrajina bo v okviru projektov družbeno koristnih del začasno zaposlila dve osebi za potrebe urada za preprečevanje požarov; delo bosta opravljali na pokrajinskem sedežu gasilcev, kjer bosta uredili papirni arhiv in vnesli podatke v digitalnega. Pokrajina bo poleg tega zaposlila štiri osebe za potrebe pravosodnih pisarn, tajništva sodnikov in arhiva državnega tožilstva na goriškem tožilstvu. Zaposlitev bo v obeh primerih trajala 52 tednov, 36 ur tedenskega dela. Zahtevana sta diploma višje srednje šole ali poklicna diploma ter obvladanje računalniških programov. Projekt je namenjen delavcem v dopolnilni blagajni, odpuščenim delavcem. Interesenti naj se zglasijo v uradu za zaposlovanje v Ulici Alfieri 34 v Gorici do 28. septembra (9.30-12.30).

## Prešerne pesmi za mrke ljudi

V Bevkovi knjižnici v Novi Gorici bodo jutri gostili tržaškega pesnika Marka Kravosa. Na glasbeno-pesniškem večeru »Prešerne pesmi za mrke dni - Pozemlja za glas in kitaro« bodo njegovi ljubzenski, ironični, pikri verzi zaživel v nekoliko drugačni luči. Ob avtorju bosta nastopila tudi glasbenika Tarcizija Kofol in Nevio Miklavčič, ki sta uglasbila nekatere njegove pesmi. Moderatorka dogodka, ki se bo pričel ob 18. uri, bo Andrejka Šušmelj.

## Festival ob dnevu miru

Občina Krmin, odbornišтво za kulturo, in združenje Culturaglobale prirejata v petek, 21. septembra, ob 20.30 v palači Locatelli v Krmini četrti potujoči pesniško glasbeni mednarodni festival »Acque di acqua«; gre za zaključni večer ob Mednarodnem dnevu miru. Nastopilo bo pet ustvarjalcev, njihovem nastopu bo sledila pokušnja vin, ki jih ponuja znana krminska klet Vina miru; vstop bo prost.

## Sodobna plesna tehnika

Plesni center Terpsihora prireja danes ob 17.30 dan odprtih vrat z brezplačno vajo sodobne plesne tehnike za mladino in odrasle z Dašo Grgič; potekala bo v dvorani v prvem nadstropju gasilskega doma v Šempetru pri Gorici. Tečaj sodobnega plesa za mladino in odrasle je namenjen ljubiteljem plesa, ki bi radi spoznali načela sodobnega plesa, in tistim, ki imajo že predhodne gibalne izkušnje; interesenti bodo dobili podrobnejše informacije na spletni strani [www.klub-terpsihora.si](http://www.klub-terpsihora.si) ali na tel. 00386-31300773.

## Spomenik pomorščaku

V parku v Drevoredu Cosulich v Tržiču bodo danes ob 18. uri člani združenja italijanskih pomorščakov ANMI obeležili 30-letnico postavitve spomenika pomorščaku, ki stoji pred vhodom sedeža luške kapitanije.

TRŽIČ

## Spomin in svarilo

Na Trgu Republike v Tržiču so včeraj obeležili vstop italijanske vojske v mesto 18. septembra 1947. Ob predstavnikih oblasti se je komemoracije pred spomenikom padlim ob stolni cerkvi udeležilo nekaj razredov osnovne šole Duca D'Aosta. Podžupan Omar Greco je dejal: »Rane, ki jih je pustila vojna, so bile globoke, ravno tako rane zaradi fašizma, a isto upanje v prihodnost, ki so ga tedaj imeli ljudje, naj nam danes je moči, da premostimo sedanje težave.« Pozdravil je tudi predsednik veteranske Assoarma Giovanni De Manzini, duhovnik Mario Malpera pa je poudaril: »Vrnitev Italije je prinesla tudi kri in trpljenje, ker živimo na meji, ki je poudarjala razlike. Bodimo hvaležni, da že 65 let živimo v miru. Grozijo nam nove meje v srih: odstranimo jih, zato da bomo živeli kot bratje.«



DOBERDOB - Deveti Hrast bike slalom

# Različne generacije so se spopadle na kolesih

Zadnji poletni odenki, naslikani v slikoviti sep-tembrski kraški pokrajini, so bili v soboto idealna ko-reografija za že deveto zaporedno izvedbo kolesarske dir-ke Hrast bike slalom. Zdrav tekmovalni duh, prežet s fair playjem in prijateljstvom, je na doberdobsko gmajno privabil 33 tekmovalcev, ki so se v različnih starostnih ka-tegorijah pomerili v kolesarskih spretnostih. Organiza-tor dogodka, društvo Hrast, je tako uvedlo novo sezo-no delovanja na kulturnem, zborovskem, pa tudi šport-nem področju.

Tekmovanje je potekalo na progi, ki je v dolžino merila približno 700 metrov. Vsak tekmovalec jo je mo-ral prekolesariti dvakrat: na sporedu sta namreč bila dva spusta, zmagoval pa je tisti kolesar, ki je v skupnem se-števku prvega in drugega teka zbral najboljši čas. Prijetno vreme in toplo sonce sta k progi priključila tudi številne starše in prijatelje, ki so navijali za svoje malčke. Tek-movanje je bilo namreč v glavnem namenjeno otrokom in najstnikom, ki so si tako začeli pridobivati prve tek-movalne izkušnje na gorskem kolesu. Udeležili so se ga

otroci iz Doberdoba in bližnjih vasi. Dokaj visoka ude-ležba je tokrat bila tudi v kategoriji seniorjev. V dveh lo-čenih kategorijah (starejši in mlajši seniorji) je namreč tekmovalo kar 10 kolesarjev. Med njimi gre posebej iz-postaviti Jožefa Guština (letnik 1930), ki je tako kot vsi ostali tekmovalci opravil oba spusta pri 82 letih starosti.

Udeleženci so bili razdeljeni po starostnih kate-gorijah, od najmlajših osnovnošolcev do nekoliko starejših srednješolcev in višješolcev ter seniorjev. Tekmovanje je trajalo dobro poldrugo uro. Pred razglasitvijo rezultatov je bil na vrsti še srečolov z bogatimi kolesarskimi na-gradami. Popoldan se je sklenil z nagrajevanjem najboljših v posameznih kategorijah.

Hrast bike slalom je tudi letos nastal na pobudo doberdobskega društva Hrast in v sodelovanju s Smu-čarskim klubom Devin. Pomembno vlogo so odigrali tu-di pokrovitelji, začenši s trgovino Granzon iz Tržiča, trgo-vino za kolesarsko opremo Čuk iz Gorice ter trgovino za kolesarsko in smučarsko opremo Alternativa sport iz Sesljana. (ač)



Lepo sobotno popoldne je na doberdobsko gmajno privabilo 33 tekmovalcev

FOTO A.C.

## PEČ - Vipava Kotalke in ples za vse starosti

Z oktobrom bo društvo Vipava začelo novo kotalkarsko in plesno se-zono. Med poletjem se sicer nekate-ri kotalkarji niso odpočili, saj so red-no trenirali - tudi pod pekočim son-cem - ter tekmovali v Sloveniji, Hrva-ški in Italiji.

Tečaj za začetnike kotalkanja od 3. do 10. leta starosti se bo začel v to-rek, 2. oktobra, od 17.30 do 18.30 v so-vođenjski občinski telovadnici; pote-kal bo dvakrat tedensko, in sicer ob torkih (17.30-18.30) in četrtek (16.30-17.30). Ob ponedeljkih med 20. in 21. uro pa bo tečaj za mamice in simpa-tizerje kotalk. Priporočajo predpis do najkasneje 30. septembra zato, da la-hko društvo priskrbi kotalke za vsako-gar; predpis in informacije na tel. 333-9353134 (Elena).

Začel se bo tudi plesni tečaj, ki ga bo Jelka Bogatec vodila v prostori-h društva Vipave na Peči, ob kotal-karski plošči. Začel se bo v torek, 2. oktobra, po urniku: od 17. do 18. ure za otroke zadnjega leta vrta in do 3. razreda osnovne šole, od 18. do 19. ure ure pa za ostale razrede osnovne in ni-žje srednje šole. V petek, 5. oktobra, ob 19. uri se bo začel plesni tečaj za mamice in odrasla dekleta, ob 20. uri pa za fante in moške, ki želijo - malo za šalo in malo zares - zaplesati; vpis na tel. 348-3047021 (Barbara).

## Prireditve

**MLADINSKI ODESK KD DANICA** pri-re-ja v soboto, 22. septembra, ob 18. uri v kulturnem centru na Vrhu družabni ve-čer s športom, plesom in glasbo. Na pro-gramu ob 18. uri tradicionalna nogo-metna tekma med vrhovskimi under in over 30, ob 20. uri nastop plesalcev Alexander Cluba iz Tržiča, ob 21. uri nastop skupine Rock na Bndimi in ob 22. uri an-sambla 3 prašički, kioski bodo odprti; vstop prost.

**ČETRTOGA PREDAVANJA O VARNOS-TI** v prireditvi občine Sovodnje: 20. sep-tembra ob 20. uri na temo »Stalking: kaj je in kako se ga ubranimo«, 11. oktobra ob 20.30 »Kako preprečiti kraje, slepari-je, rope, roparske prekrške«, 18. oktobra ob 20.30 »Kako se izogniti nezgodam na domu« in 25. oktobra ob 20. uri »Nasi-lje po spolu: psihološki vidiki in močoci protiukrepi«. Srečanja bodo potekala v dvorani Zadrudne banke v Sovodnjah. **PRAVLJIČNE URICE V FEIGLOVI KNJIŽ-NICI** v Gorici: v ponedeljek, 24. septem-bra, ob 18. uri bosta študentki Lucrezia Bogaro in Stefania Beretta zaigrali prav-ljico z naslovom »Saj pošasti sploh ni!«.

## Mali oglasi

**PRODAM** čistokrvne mladiče Border Collie stare dva meseca; tel. 0481-419976.

## Lekarne

**DEŽURNA LEKARNA V GORICI**  
BALDINI, Korzo Verdi 57, tel. 0481-531879.

**DEŽURNA LEKARNA V SOVODNJAH**  
ROJEC, Prvomajska ul. 32, tel. 0481-882578.

**DEŽURNA LEKARNA V KRMINU**  
STACUL, Ul. F. di Manzano 6, tel. 0481-60140.

**DEŽURNA LEKARNA V TRŽIČU**  
CENTRALE, Trg Republike 16, tel. 0481-410341.

**DEŽURNA LEKARNA V ŠKOCJANU**  
RAMPINO, Trg Venezia 15, tel. 0481-76039.

## Gledališče

**V SLOVENSKEM NARODNEM GLE-DALIŠČU NOVA GORICA:** 20., 21., 26., 27., 28. in 29. septembra, ob 20. uri (Eduardo De Filippo) »Filumena Marturano«; 22. septembra, ob 20. uri (Eugène Ionesco) »Deliri u dvjeh«; in-formacije na blagajna.sng@siol.net in po tel. 003865-3352247.

## Kino

**DANES V GORICI**  
**KINEMAX** Dvorana 1: 17.20 - 19.50 - 22.10 »Prometheus«.  
Dvorana 2: 17.30 »Ribelle - The Brave«; 20.00 - 22.10 »Bella Addormen-tata«.  
Dvorana 3: 17.30 - 20.00 - 22.00 »Gli equilibristi«.

**DANES V TRŽIČU**  
**KINEMAX** Dvorana 1: 17.20 - 19.50 - 22.10 »Prometheus«.  
Dvorana 2: 17.40 »Madagascar 3 - Ri-cercati in Europa«; 20.00 - 22.10 »Bella Addormentata«.  
Dvorana 3: 17.30 »Ribelle - The Brave«; 20.30 »Il cavaliere oscuro - Il ri-torno«.  
Dvorana 4: 17.20 - 19.50 - 22.10 »The Bourne Legacy«.  
Dvorana 5: 17.45 - 20.00 - 22.00 »E' stato il figlio«.

## Koncerti

**MEDNARODNI FESTIVAL KOGOJEVI DNEVI 2012:** 21. septembra ob 20.30, v cerkvi Sv. Marije Vnebovzete v Ka-nalno koncert Slovenskih opketa. **DRUŠTVO SLOVENSKEGA OKTOJEN-CEV** za Goriško sporoča, da bo v ne-deljo, 23. septembra, koncertna revija upokojenskih zborov Primorske »Zla-ta jesen« v osnovni šoli v Kopru z za-četkom ob 17. uri. Nastopilo bo 11 zbo-rov, med temi društveni ŽePZ. Odhod ob 13. uri iz Gorice s trga Medaglie d'oro-Gorišček, nato pri vagi, v Podgori pri športni palači, v Štandrežu na Pi-lošču, v Sovodnjah pri lekarni in cer-kvi ter v Doberdobu. Obvezna prijava po tel. 347-1042156 (Rozina F.) in 0481-532092 (Emil D.). Priporočila se točnost. **FRANČIŠKANSKI SAMOSTAN SVETA GORA** vabi na dobrodelni koncert za obnovo romarskega doma na Sveti Go-ri v nedeljo, 23. septembra, ob 17. uri v baziliki. Pel bo komorni zbor Ipavska.

## Šolske vesti

**PODALJŠAN ROK ZA PRIJAVO NA PROGRAM EKSTRA** do četrta, 20. septembra. Prijavnice in razpisno be-sedilo so na spletni strani [www.slovik.org](http://www.slovik.org), prijave zbira-jo na naslovu in-fo@slovik.org. Ekstra je obšolski pro-gram, namenjen dijakom višjih sred-njih šol s slovenskim učnim jezikom v Italiji. Program obsega 6 predavanj oz. delavnic, ki jih izvajajo ločeno v Trstu in v Gorici ob petkih popoldne; za dijake prvih dveh razredov pripra-vijo letno 3 predavanja. Letos bodo na programu Ekstra med drugim spoz-navali nastopanje v javnosti, podje-tništvo za dijake, prostovoljno delo, e-literaturo za najstnike, dijaško življe-nje v Sloveniji.

## Izleti

**BREZPLAČNI VODENI OGLEDI OB EVROPSKEM TEDNU MOBILNO-STI** peš ali s kolesi: Nova Gorica, konkatedrala Kristusa odrešenika danes, 19. septembra, 17.00-19.30 (Nova vas, Kurja vas, Lesinje, kon-katedrala Kristusa Odrešenika, cer-kev Sv. Trojice, cerkev Sv. Marije, grad Kromberk.

**KRUT** obvešča, da je odprto vpisovanje za 10-dnevno bivanje v termah Stru-njan od 7. do 17. oktobra; vpisovanje in informacije v goriški pisarni, tel. 0481-530927 (vsak torek in četrtek od 9. do 12. ure) ali v tržaški pisarni, tel. 040-360072 (vsak dan).

**SLOVENSKO PLANINSKO DRUŠTVO GORICA IN KRAŠKI KRTI** organizi-rajajo v okviru Kekčeve poti vodeni iz-let v jamo Valentino v Vižovljah v ne-deljo 23. septembra. Zbirališče ob 8.15 v Jamljah na parkirišču ob državni ce-si, pred nekdanjo gostilno Pahor - se-daj turistično kmetijo Ferfoggia, vrni-tev ob 13.30 na isto mesto; informa-cije po tel. 340-8247660.

**SPDG** organizira v nedeljo, 23. sep-tembra, izlet na Zadnjiški Ozebnik (2083 m). Do vrha 4 ure in pol hoje, tura ni zahtevna. Odhod ob 7. uri s parkirišča pri Rdeči hiši v Gorici; in-formacije po tel. 339-7047196 (Boris). **UPOKOJENCI IZ DOBERDOBA** orga-nizirajo celodnevni avtobusni izlet v Brkinje, Prem, Trsat in Opatiz v so-boto, 20. oktobra; odhod bo ob 6.30 iz Jamelj, ob 6.40 iz Doberdoba, ob 6.45 iz Selc in ob 6.50 iz Štivanja. Rok za vpis bo zapadel 5. oktobra; infor-macije in vpisovanje na tel. 380-4203829 (Miloš) ali 0481-78398 (za-druga Mila). Cena izleta znaša 50 evrov.

**SKRD JADRO** iz Ronk v sodelovanju s CTS prireja enodnevni izlet s kosilom v Bohinj, Vintgar in Bled v soboto, 6. oktobra; informacije in prijave po tel. 0481-82273 (Roberta ali Sara) ali 0481-482015 (Karlo).

## Obvestila

**OK VAL** obvešča, da poteka nova se-zona v doberdobski telovadnici. Za predšolske in prvošolske otroke (2006 in mlajši) bodo vadbe potekale v po-

nedeljek in sredo 16.00-17.00 in bo-do začeli v ponedeljek, 24. septembra. Za letnike 2003, 2004, 2005 pa ob tor-kih in četrtek 15. 00-16.30. Treningi U12 in U13 za fante so že začeli in po-tekajo ob torkih 16.30-18.30 in ob pe-kih 17.00- 19.00. Treningi U13 in U14 deklet so se že začeli in potekajo ob ponedeljkih in sredo 17.00-18.30 ter ob petkih 15.30-17.00; informaci-je po tel. 345-9527302 (Ingrid) in 328-4133974 (Tjaša).

**NA SEDEŽU KD JEZERO** v Doberdobu bo v petek, 21. septembra, ob 18. uri prvo srečanje staršev in deklet, ki bodo obiskovale šolo za mažoret-ke. Prisotna bo tudi skupina mažor-etk iz Prvačine, ki bo prikazala raz-ne koreografije; organizatorji vabi-jo dekleta med 8. in 18. letom sta-rosti.

**VADBE DOM A. BUDAL ŠTANDREŽ** od 1. oktobra dalje: pilates 1 (začetni): torek 19.00-20.00; pilates 2 (nadalje-valni): ponedeljek in četrtek 19.00-20.00; pilates senior (za starejše): sre-da 17.30-18.30; spinning: ponedel-jek, sredo, petek 20.00-21.00; zumba: torek in četrtek 20.00-21.00, sredo 19.00-20.00. Poskusni brezplačni vad-bi: pilates: sredo, 26. septembra, ob 19.00; zumba: četrtek, 27. septembra, ob 19.00; zumba za otroke (6-13 let): sredo, 3. oktobra, ob 16.00 sestanek, ob 16.30 poskusna vadba; informaci-je in prijave: 00386-70-820453 ali su-zana.komel@gmail.com. Joga: sredo 20.30-22.00 (informacije in prijave: 348-9260604 Alessandra).

**SKRD JADRO** organizira v oktobru za-četni in nadaljevalni tečaj slovenšči-ne za odrasle enkrat tedensko. Orga-nizacijsko srečanje bo na sedežu dru-štva v Romjanu v ponedeljek, 1. okt-obra, ob 20. uri; informacije tudi v ronški knjižnici in v mladinskem in-formativnem središču v Tržiču.

**SEKCIJA VZPI-ANPI DOL-JAMLJE** prireja partizanski pik-nik v nedeljo, 14. oktobra, na kmetiji Drečje v Jam-ljah ob 13. ure dalje; vpisovanje do 7. oktobra po tel. 0481-419946 (Jordan Semolič) in tel. 0481-78192 (Joško Vi-žintin).

## Pogrebi

**DANES V GORICI:** 11.00, Laura Gurt-ner vd. Miculin iz splošne bolnišnice v cerkev Sv. Ane in na glavno pokopališče.

**DANES V ŠTEVERJANU:** 14.00, Da-rinko Terpin (iz goriške splošne bol-nišnice ob 13.40) v cerkvi in na po-kopališču.

**DANES V FARI:** 14.00, Nestore Luigi Bressan iz hiše žalosti v Ul. Gorizia 48 v cerkvi in na pokopališču.

**DANES V MOŠU:** 10.30, Ermenegildo Puia (iz goriške splošne bolnišnice) v cerkvi in na pokopališču.

**DANES V TRŽIČU:** 11.00, Franco Mi-nin v kapeli bolnišnice, sledila bo upe-pelitev.

**DANES V ŠTARANCANU:** 10.00, An-gelica Medeot vd. Fabris (iz tržiške bolnišnice) v cerkvi v Štarancanu in na pokopališču v Krminu.

**DANES V TURJAKU:** 11.30, Emma Zi-volic (iz tržiške bolnišnice) v cerkvi v Turjaku in na pokopališču v Beglianu.

† Zapustil nas je naš dragi

## Darinko (Teodoro) Terpin star 83 let

Žalostno vest sporočajo

žena Liliana, otroci in vnuki  
z ostalimi sorodniki

Pogreb bo v sredo, 19. septembra, ob 14.00 v župnijski cerkvi v Števerjanu, ob 13.40 bo krenil iz mrtvašnice civilne bolnice v Gorici.

Namesto cvetja darujte v dobrodelne namene.

Vnaprej se zahvaljujemo vsem, ki bodo počastili njegov spomin.

Števerjan, 19. septembra 2012

Priznana pogrebno podjetje Preschern

**Predsedstva, upravni sveti, nadzorni sveti, ravnateljstva in vsi uslužbenci družb bančne skupine Banca Popolare di Cividale**

se pridružujejo žalovanju sodelavca Giuseppeja ob smrti očeta.

Ob bridki izgubi dragega  
Darinka Terpina  
sočustvujemo z ženo  
in družinskimi člani.

K.D. Briški grič

Ob boleči izgubi dragega očeta  
Darinka izreka

ŠD Sovodnje

občuteno sožalje svojemu  
odborniku Klavdiju  
in ostalim sorodnikom.

19.9.2010

19.9.2012

## Robi Ferfoggia



Tvoji starši Noris in Paolo,  
tvoj brat Ladislao z Dorino  
in Francom ter vsemi,  
ki te še vedno imajo radi.

Medja vas, 19. septembra 2012  
Priznana pogrebno podjetje Preschern



KOCIJANČIČ OCENIL LONDON

»Drugič zapored smo v bili v Evropi najbolj-  
ša država po osvojenih medaljah glede na  
število prebivalcev in šesta na svetu, v abso-  
lutnem merilu pa smo premagali prek 100  
držav, ki so večje od nas. Tretjina športnikov  
je običajno dosega zastavljene cilje, tokrat pa  
se je prvič v zadnjih 20 letih zgodilo, da je bi-  
lo takih celo malo več kot pol ekipe, kar je iz-  
jemen uspeh. Za to gredo čestitke celotni stro-  
kovni ekipi, od trenerjev, fizioterapevtov, zdravnikov in drugih, ki so za-  
gotovili nastope slovenskih športnikov v rekordnih 17 športnih panogah.»  
je slovenski nastop na Ol v Londonu po seji izvršnega odbora Olimpijskega  
komiteja Slovenije ocenil predsednik Janez Kocijančič.



GREGA BOLE

BO ODSLEJ VRTEL PEDALE  
ZA VACANSOLEIL

VALKENBURG - Slovenski kolesar  
Grega Bole (Lampre) bo v novi se-  
zoni vrtel pedala za ekipo Vacan-  
soleil, so sporočili iz tega nizo-  
zemskega moštva, ki nastopa na  
dirkah World Toura. Sedemind-  
vajsetletnik med večje uspehe  
šteje etapno zmago leta 2010 na  
dirki Dauphine Libere, leta 2011  
pa je osvojil dirko GP Ouest Fran-  
ce v Plouay.

JUDITH ARNDT UBRANILA NASLOV



nesljivo, saj je drugouvrščeno Američanko Evelyn Stevens premagala  
za 33, tretjeuvrščeno Novozelanko Lindo Villumsen pa za 40 sekund. Za  
36-letno Arndtovo, olimpijsko podprvakinja, je to tretji naslov svetovne  
prvakinje, leta 2004 je v Veroni osvojila tudi naslov v cestni dirki.

VALKENBURG - Nemška  
kolesarka Judith Arndt je  
dolgo časa čakala na svoj  
prvi naslov svetovne  
prvakinje v kronometru.  
Lani v Koebenhavnu ga je  
osvojila, letos na prven-  
stvu v Valkenburgu pa ga  
je tudi ubranila. In to za-

NOGOMET - Spektakularni Real, bedni Milan v ligi prvakov

# Milan res ni Madrid

## SKUPINA A

Izida Paris St.Germain - Dinamo Kijev 4:1,  
Dinamo Zagreb - Porto 0:2

|               |   |   |   |   |     |   |
|---------------|---|---|---|---|-----|---|
| PSG           | 1 | 1 | 0 | 0 | 4:1 | 3 |
| Porto         | 1 | 1 | 0 | 0 | 2:0 | 3 |
| Dinamo Zagreb | 1 | 0 | 0 | 1 | 0:2 | 0 |
| Dinamo Kijev  | 1 | 0 | 0 | 1 | 1:4 | 0 |

**PRIHODNJI KROG** Dinamo Kijev - Dinamo  
Zagreb, Porto - Paris St.Germain

## SKUPINA B

Montpellier - Arsenal 1:2, Olympiacos - Schalke  
04 1:2

|             |   |   |   |   |     |   |
|-------------|---|---|---|---|-----|---|
| Arsenal     | 1 | 1 | 0 | 0 | 2:1 | 3 |
| Schalke 04  | 1 | 1 | 0 | 0 | 2:1 | 3 |
| Olympiacos  | 1 | 0 | 0 | 1 | 1:2 | 0 |
| Montpellier | 1 | 0 | 0 | 1 | 1:2 | 0 |

**PRIHODNJI KROG** Arsenal - Olympiacos,  
Schalke 04 - Montpellier

## SKUPINA C

Malaga - Zenit St.Peterburg 3:0, Milan -  
Anderlecht 0:0

|            |   |   |   |   |     |   |
|------------|---|---|---|---|-----|---|
| Malaga     | 1 | 1 | 0 | 0 | 3:0 | 3 |
| Anderlecht | 1 | 0 | 1 | 0 | 0:0 | 1 |
| Milan      | 1 | 0 | 1 | 0 | 0:0 | 1 |
| Zenit      | 1 | 0 | 0 | 1 | 0:3 | 0 |

**PRIHODNJI KROG** Zenit Sankt Peterburg -  
Milan, Anderlecht - Malaga

## SKUPINA D

Borussia Dortmund - Ajax 1:0, Real Madrid -  
Manchester City 3:0

|               |   |   |   |   |     |   |
|---------------|---|---|---|---|-----|---|
| Real Madrid   | 1 | 1 | 0 | 0 | 3:2 | 3 |
| Borussia D.   | 1 | 1 | 0 | 0 | 1:0 | 3 |
| Ajax          | 1 | 0 | 0 | 1 | 0:1 | 0 |
| Manchester C. | 1 | 0 | 0 | 1 | 2:3 | 0 |

**PRIHODNJI KROG** Ajax - real Madrid,  
Manchester City - Borussia Dortmund



Pazzini je bil v  
napadu preveč  
osamljen

ANSA

MILAN - Prvi dan lige prvakov  
2012/2013 je povsod postregel s spe-  
takularnimi tekmami, razen v Milanu,  
kjer sta se Milan in Anderlecht razšla  
brez zadetkov.

Na San Siru je bilo še bolj žalostno  
kot kaže končni izid. Le 27.593 gledal-  
cev, kolikor se jih običajno zbere na tek-  
mah italijanskega pokala, je spremlja-  
lo zelo bled nastop domačega moštva.  
Milan je igral brez Montoliva, Robin-  
ha in Pata, vendar se zdi, da se ne bi do-  
sti spremenilo, tudi če bi oni igrali.  
Medtem ko sta Ibrahimović in Thiago  
Silva, ki ju milanski klub med prestop-  
nim rokom ni uspel zadržati v svojih  
vrstah, zadevala v dresu Paris St. Ger-  
maina, se je Allegrijeva razbita vrsta z  
veliko težavo upirala belgijskemu mo-  
štvu, ki je imel v prvem delu celo več

od igre in žogo precej več časa v svoji  
posesti. Na sredini igrišča ni bilo v Mil-  
anovem dresu nobenega iznajdljivega  
igralca (Nocerino, Flamini in de Jong so  
sami tekači), Pazzini pa je bil v napadu  
osamljen. Edina svetla točka: nastop  
mladega De Sciglia v obrambi, v kate-  
ri je letos debitiral tudi Mexes.

V drugem delu, ko je v igro vstopil  
El Shaarawy, ki je zamenjal neraz-  
položenega Boatenga (gledalci so ga po-  
šteno izžvižgali), je bil Milan nekoliko  
bolj napadalen, vendar ni bil bistveno  
bolj učinkovit, v zadnjih minutah pa je  
celo vnovič popustil, česar mu jezní gle-  
dalci na koncu niso prizanesli, saj so  
igralci zapustili igrišče sklonjenih glav  
in v vrtincu neodobravanja, ki se je raz-  
zleglo s tribun.

Po tem nastopu je še bolj pod  
vprašajem položaj trenerja Allegrija.  
Najbrž ga zaenkrat še ne bodo zame-  
njali, vendar ima zelo malo časa, da  
uravnovesi potaplajočo se barko.

V naslednjem krogu se bo Milan  
srečal z Zenitom iz Sankt Peterburga,  
ki je sinoči gladko izgubil v Malagi.

Derbi prvega dne je bil v skupini  
D, kjer sta se pomerila Real Madrid in  
Manchester City. Prikazala sta odlično  
igro, angleški prvaki so dvakrat vodili,  
bili še v 85. minuti blizu zmagi, a je Ma-  
dridčanom uspel preobrat, z dvema go-  
loma so prišli do treh točk. Real je imel  
ves čas tekme terensko premoč, a je ni  
znal kronati.

Pripravil si je kar nekaj priložno-  
sti, za neučinkovitost je bil kaznovan v  
69. minuti, ko je po protinapadu v pol-  
no zadel Edin Džeko. Brazilec Marce-  
lo je v 76. minuti izenačil, za novo vod-  
stvo sinje modrih je poskrbel Srb Alek-  
sandar Kolarov. V 87. minuti je Karim  
Benzema spet izenačil, zmago pa je do-  
mačim priskrbel Cristiano Ronaldo.

DANES TUDI: Chelsea - Juventus

## NOGOMET - A-liga

# Vladimir Petković boljši od Liedholma in Mourinho

Trener Lazia premagal skepto navijačev in strokovne javnosti



RIM - Tri zmage v prvih treh  
krogih je rimski nogometni prvotigaš  
Lazio - pred letošnjo sezono - nazad-  
nje dosegel le pred 38 leti, ko je napo-  
sled osvojil tudi naslov prvaka. Tedaj  
je moštvo vodil legendarni Tommaso  
Maestrelli, zdaj pa je njegov »vožd«  
Sarajevčan Vladimir Petković. Ko je  
predsednik kluba Lotito poleti sporo-  
čil javnosti, kdo je novi trener, se na-  
vijači in strokovnjaki niso mogli na-  
čuditi temu, da je za naslednika Edija  
Reje izbral povsem nepoznanega člo-  
veka, ki je večji del trenerske poti opravi-  
l v Švici, ko je pomolil nos iz nje, pa  
je na primer v turškem Samsunspor  
držal le nekaj mesecev, preden mu je  
uprava tamkajšnjega kluba pokazala  
vrata. Skepsa je bila ogromna, Petko-

vič pa se je svojim novim delodajalcem  
in navijačem takoj prikupil že s tem, da  
je pokazal odlično obvladanje italijan-  
ščine. Nekdanji jugoslovanski nogo-  
metaš, igral je tudi za Koper, se je v  
prvih treh prvenstvenih krogih izkazal  
tudi kot strateg. Postava je v bistvu ena-  
ka lanske, igra pa bistveno bolj učin-  
kovito, menijo navijači na spletnih stran-  
eh kluba. Moč Lazia je v obrambi. V  
treh tekmah je rimsko moštvo doseglo  
sedme golov, prejelo pa le enega in še  
tega le po enajstmetrovki. Petković je  
kot debitant dosegel celo več kot dva  
trenerja, ki sta se v Italiji zapisala kot  
legendi: Niels Liedholm in Jose' Mou-  
rinho. V svoji prvi sezoni sta oba do-  
segla v prvih treh tekmah le dve zma-  
gi in neodločen izid.

## Višješolci pozor!



priloge na razpis sprejemamo  
do 20.9.2012

Podrobnejše  
informacije na

www.zssdi.it

ali v uradih Združenja slovenskih  
športnih društev v Italiji

## PLANICA

# Velikanka dobiva končno obliko

PLANICA - Nova Bloudkova  
velikanka v Planici dobiva končno  
obliko. Slavnostno bodo novi napra-  
vi, ki sta zamenjali pred desetletjem  
podrto velikanko, javnosti predstavi-  
li 14. oktobra, ko se bo po manjši ska-  
kalnici kot prvi spustil legendarni slo-  
venski skakalec Primož Peterka. Ska-  
kalnica je delno sicer še gradbišče, a  
na objektu že potekajo zaključna de-  
la. Na naletu še manjkajo smučine, na  
doskočišču pa se že ureja plastika in  
travnata podlaga v izteku skakalnice.

Skakalnici, ki bosta zamenjali ne-  
kdanji slovenski ponos, Bloudkovo  
skakalnico, sta le del nordijskega pa-  
nožnega centra Planica, ki bo imel  
skupaj kar devet skakalnic, urejen te-  
kaški center in tako imenovani osred-  
nji objekt s horizontalnim in verti-  
kalnim vetrovnikom in pokrito kilo-  
metrsko stezo za tek, ki jo bo moč  
uporabljati 365 dni na leto. Ta je na-  
menjena predvsem rekreativcem, a  
občasno tudi reprezentantom.

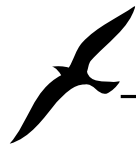
Celoten objekt naj bi bil po na-  
črtih zgrajen do leta 2014, glavnina del  
pa bo potekala prihodnje leto po tra-  
dicionalni marčevski tekmi. Da so  
sredstva zagotovljena, je ob srečanju  
s slovenskimi mediji še enkrat potrdil  
tudi direktor direktorata za šport na  
ministrstvu za izobraževanje, znanost,  
kulturo in šport Drago Balent in do-  
dal, da računa, da se bo objekt, po ka-  
terem je Slovenija prepoznavna v  
svetu, res tudi samofinanciral.

Center v celoti naj bi se res  
vzdrževal v celoti sam. »Samo s sko-  
ki in smučarskim tekom se ne more  
preživeti noben center na svetu. Ima-  
mo dodatne produkte, s katerimi rač-  
unamo na 30 do 40.000 obiskovalcev,  
od katerih naj bi vsak pustil po pet  
evrov in na ta način upam, da se bo  
center lahko vzdrževal sam, saj ni  
predvidenih drugih sredstev za ta cen-  
ter,» pravi direktor Zavoda Planica Jel-  
ko Gros.

Kot pravi Gros, si v Planici želi-  
jo tudi jeklenico, ki bi vodila ob letal-  
nici v dolino. »Gre za napravo, ki je  
primerne za vsakega, ne le za adre-  
nalinske fanatike, maksimalna pred-  
videna hitrost pa je 130 kilometrov na  
uro,» je o predvideni 600-metrski je-  
klenici povedal Gros in dodal, da bo-  
do na skakalnicah tudi vodeni ogledi  
za turiste.

Objekt bo zelo pomemben tudi  
za slovenske skakalce, saj so razmere  
v dolini pod Poncami že pozno jese-  
ni primerne za treninge. Že letos okt-  
obra se bodo v drugi polovici oktobra  
tukaj pripravljali slovenski orli, za treni-  
ranje na novih napravah pa so za-  
prosili tudi že Švicarji.

»Lepo zgleda. Vidi se, da bo  
kmalu narejeno in upam, da bomo že  
letos tukaj lahko v miru trenirali,» je  
ob ogledu gradbišča dejal svetovni  
prvak v poletih Robi Kranjec, ki se le  
še bežno spominja skokov na stari na-  
pravi. »Ko smo prihajali, smo mislili,  
da smo se zmotili. Nismo vajeni, da se  
kaj takega dela tukaj, saj poleti tukaj  
nismo bili 12 let. A res je, da je to ve-  
lika pridobitev za skakalni šport, gra-  
di se drugi center po Kranju in ska-  
kalci so dobili priložnost, da se pri-  
pravljajo doma,» pa je zadovoljno do-  
dal vodja stroke v slovenskem skaka-  
nju Goran Janus. (STA)

**K2 SPORT: DANES POLFINALE**

Kakovostni košarkarski turnir ŠZ Dom K2 sport bo danes stopil v odločilno fazo. V telovadnici Kulturnega doma bosta namreč na sporedu polfinalni tekmi. Ob 19. uri se bosta med sabo pomerila Ajdovščina in Jadran, ob 21. uri pa tretjeligaši iz Krmina Alba ter goriški drugoligaš Ardita.

Tekmi za 3. oziroma 1. mesto bosta jutri, prav tako ob 19. uri oziroma ob 21. uri.



odbojarske zveze FIPAV, bo v soboto ob 16. uri v trgovskem centru Outlet Village v Palmanovi.

**SLOGA TABOR IN 11 DRUGIH**

V državnih odbojarskih ligah bo imela letos naša dežela 12 ekip. Med njimi so tudi odbojkarji Sloga Tabor Televita, ostali pa so San Giorgio Porcia (B1Ž), Pav Udine (B1Ž), Lib. Martignacco (B2Ž), Chions (B2FŽ), Lucinico (B2Ž), Pall. Sangiorgina (B2Ž), Volley Talmassons (B2Ž), Futura Cordenons (B2M), Prata (B2M), Triestina Volley (B2M), Volley Ball Gemona (B2M). Uradna predstavitev vseh ekip, organizira jo deželni odbor



točk), v tekmi za 3. mesto pa je Breg (Crismani 20 točk, Gelloni 14, Gregori 10) z 87:63 odpravil Dom (L. Antonello 17, Pe-teani 13).

**ARDITA BOLJŠA OD JADRANA**

Goriška Ardita je zmagovalka mladinskega dela Domovega turnirja K2 sport za Trofejo K2 Sport - Mark. V finalu je z 81:65 premagala Jadran (Daneu 26, Ušaj 24

**SKIROLL** - Mateja Bogatec o Hrovatinu po nastopu z reprezentanco v svetovnem pokalu

# »Niki zmore veliko«

Osemnajstletni tekmovalac ŠD Mladina v skirollu Niki Hrovatin je z nastopom v svetovnem pokalu v južnotirolskem Toblachu končal letošnjo sezono. Na tekaški progi FIS med tridnevnim tekmovalcem ni v dresu italijanske reprezentance dosegel vidnejših uvrstitev. V močni mednarodni konkurenci je bil v v klasični tehniki 15. med 18. tekmovalci, z italijansko štafeto C je pristal na 9. mestu med deseti-mi moštvu (a je med spustom zavozil s proge med ovinkom, padel in kljub številnim odrgninam pogumno nadaljeval), v nedeljski preizkušnji v prosti tehniki na 16 kilometrov dolgi progi pa je zasedel 18. mesto med 23 tekmovalci.

Trenerka in članica strokovnega štaba italijanske reprezentance Mateja Bogatec je vsekakor prepričana, da predstavljajo rezultati, ki jih dosega Hrovatin dobra podlaga za nadaljnji napredek in da Nikijev čas - tudi na mednarodni ravni - morebiti šele prihaja, če vemo, da bo v tej starostni kategoriji tekmoval še dve leti.

»Vse je odvisno od Nikija samega. On je od vedno fizično zelo močan, ima veliko voljo, zdaj pa se mi zdi, da je končno tudi odločnejši, da mu je uspel pomembnejši miselni premik. Odkar je dokončno nehal tekmovali tudi v plavanju, lahko ustrežneje vadi z rolkami, prej je bilo zelo težko usklajevati potrebe obeh panog. Zaradi tega je Niki v primerjavi s svojimi tekmeči v Italiji izgubil nekaj let,« je povedala nekdanja šampionka kriškega društva in glede nastopa v svetovnem pokalu dodala še, da tehnično zahtevna proga v Toblachu ni bila po Hrovatinovi meri, saj je on predvsem sprinter in tekmovalc za ravnino.

»Naslednja sezona in priprave nanjo bi lahko bile za Nikija odločilne. Zdaj ima specifičen program dela, s pomočjo katerega bomo skušali tudi izboljšati tehniko, kar je pogoj, da se Niki med svojimi vrstniki vrne v sam državni vrh (letos je bil na državni ravni 3. med sprinterji in 7. na absolutni lestvici, op.ur.). Še pred nekaj leti mu je vse uspevalo z veliko lahkoto, zdaj je spregledal, da ima tudi na državni ravni močne tekmece. Na nekaterih tekmah je imel Niki tudi smolo, vendar je zanesljivo med boljšimi. Niki zmore veliko, toda nujno mora narediti korak več v smeri napredka,« spodbuja svojega tekmovalca Bogatecva. (ak)

Niki Hrovatin med nastopom na domačem Grand prixu na Krasu. Za italijansko reprezentanco je nastopil na petih mednarodnih tekmovanjih za svetovni pokal. Na dveh leta 2010, enem lani in dvema letos

KROMA



## Trenira vsak dan, zdaj bo vabil tudi z utežmi

»Želim izboljšati letošnje rezultate, posebno v sprintih, čeprav je na samem vrhu v Italiji Emanuele Becchis zelo močen, saj je letos zmagal kar na nekaj tekmah svetovnega pokala,« pravi Niki Hrovatin. Dijak zadnjega letnika elektronske smeri na zavodu Jožefa Stefana v Trstu je zdaj popolnoma predan skirollu, do zdaj je bil tudi zelo dober plavalec.

»Rolkanju sem se intenzivno posvečal poleti, pozimi pa sem bolj plaval. Zdaj bo drugače. Za rolanje sem se dokončno odločil, ker imam v tem športu več možnosti, lahko pa treniram na Krasu in mi ni treba hoditi vsak dan v mesto,« pravi 178 cm visok in 80 kg težak Niki, ki skupno točko med obema svojima športoma vidi v tem, da oba zahtevata velik trud.

Hrovatin na rolkah trenira vsak dan. Poleg klubskih treningov v Brišču (trikrat na teden) veliko tudi rolka in teka sam, po uro, uro in pol na dan od domačega Križa do Proseka, v novi sezoni pa se bo redno ukvarjal tudi z utežmi. Letos je na državni ravni dosegal veliko drugih in tretjih mest, po njegovem mnenju pa je 5. mesto v sprintu na tekmi svetovnega pokala v Oroslavju na Hrvaškem njegov pravzaprav najboljši rezultat.

## KOŠARKA Bo Madonia še igral pri Boru?

Miko Madonia

KROMA



Bo Miko Madonia še igral pri Boru Radenski? Visoki igralec je namreč začel sezono pri sestoivanskem klubu, opravil prva dva treninga, po tem pa se ni več prikazal na treningih. »Že tri tedne ne trenira, verjamem pa, da se nam bo spet pridružil. Dal je besedo, da bo igral, tako da se mora zdaj sam odločiti, kaj storiti. Moj pogoj je le ta, da trenira trikrat tedensko kot vsi ostali,« je pojasnil trener Boban Popović.

Madonia nam je potrdil, da ne trenira, ali se bo ekipi pridružil, pa še ne ve. »Sem zelo neodločen, za nadaljnje igranje nisem motiviran. Vendar nočem zapustiti kluba, ki mi je v teh letih dal ogromno,« je včeraj povedal Madonia, ki je bil v prejšnjih sezonah eden izmed nosilcev igre in je nanj bržkone društvo računalo tudi v tej sezoni. Madonia nam je sicer priznal, da igranje košarka že pogrša. O prestopu v drug klub pa ne razmišlja.

Borova ekipa, ki je na pokalu K2 sport v Gorici, v ponedeljek visoko izgubila proti Arditi, bo od oktobra dalje lahko računala spet na Attilia Fumarolo, ki je prvi del sezone izpustil zaradi družinskih in delovnih obveznosti. Na tekmi v Gorici ni bilo niti Petra Sosiča, ki je mesec dni na študijskem izpopolnjevanju v Londonu, in Mirana Boleta, ki je nekaj dni odsoten. (V.S.)

## Obvestila

**GINNASTIČNI ODESK ŠZ BOR** sporoča urnike za novo sezono: treningi na Stadionu 1. maja bodo ob torkih (16.30-17.30) in ob petkih (16.30-17.30) za predšolske otroke, ob torkih (16.30-17.30) in ob petkih (17.30-18.30) za osnovnošolke. Prvi trening bo v torek, 25.9. Treningi na Opčinah bodo ob sredah (16.30-17.30) za predšolske otroke in za osnovnošolke ob sredah (17.30-18.30) v večnamenskem prostoru osnovne šole. Prvi trening bo v sredo, 26.9. Za informacije Petra (3282733390 - ob večernih urah).

**ASD CHEERDANCE MILLENIUM** obvešča, da je v teku vpisovanje v novo sezono. Urniki treningov: 1.skupina (4-6 let) - pon in pet 16.45-17.45 v prostorih Sklada M.Cuk (Repentabrska ul.66) na Opčinah; 2.skupina (7-11 let) - pon 16.30-18.00, sre 18.00-19.00 in pet 17.18.30 OS F.Bevk na Opčinah; 3.skupina (12-14 let) - pon in pet 18.00-19.30 in sre 19.00-20.00 OS F.Bevk na Opčinah; 4.skupina (nad 15 let) - pon in pet 19.30-21.30 in sre 20.00-21.00 OS F.Bevk na Opčinah. Za informacije in vpis: 349-7597763 ali info@cheerdancemillemium.com.

**OK VAL** obvešča, da se začela nova sezona v doberdobski telovadnici. Za predšolske otroke in prvošolce (2006 in mlajši) bo vadba v ponedeljek in sredo od 16. do 17. ure, (prvi trening 24.9). Za letnike 2003, 2004, 2005 bo ob torkih in četrtnih od 15. do 16.30. Treningi U12 in U13 že potekajo ob torkih od 16.30 do 18.30 in ob petkih od 17. do 19. ure. Treningi U13 in U14 deklet že potekajo ob ponedeljkih in sredah od 17.00 do 18.30 ter ob petkih od 15.30 do 17.00. Dodatne informacije: Ingrid 345 9527302 in Tjaša 328-4133974

**AŠD MLADINA** organizira tečaj smučanja na plastični stezi, začetni in nadaljevalni tečaj z društvenimi učitelji, s pričetkom v torek, 25. septembra, 16.30-18.30. Za informacije in vpisovanja pokličite tel. št.: 347-0473606.

**ODBOJKARSKA SEKCIJA AŠD BREG** vabi starše letnikov 2001 in 2002 na informativni sestanek, ki bo danes, 19.9. ob 16.30 v občinski telovadnici S. Klabjan v Dolini.

**ODBOJKARSKA SEKCIJA AŠD BREG** obvešča da bodo treningi za minivolley letnikov 2003, 2004, 2005 in 2006 ob torkih od 17.00 do 18.30 in četrtnih od 16.30 do 18.00. Prvi trening bo v torek 25.9. v občinski telovadnici S.Klabjan v Dolini.

**SMUČARSKI ODESK SPDT** obvešča, da se v sredo, 3. oktobra 2012 začenejo telesne priprave za smučarsko sezono, namenjene odraslim, v telovadnici šole Codermatz v ulici Pindemonte 11 v Trstu, z začetkom ob 20.30. Za informacije in prijave pokličite na tel.št. 335 6123484.

**PK BOR** obvešča, da so se začela vpisovanja za tekmovalno, osnovno in nadaljevalno šolo plavanja ter za tečaje prilagajanja na vodo za otroke od 4. leta starosti dalje. Za informacije in vpisovanje pokličite na 04051377 ob delavnikih od 14.00 do 16.00 ali osebno na stadionu 1. maja v Trstu.

**ŠPORTNA ŠOLA TRST, BOR ATLETIKA in ŠZ BOR** vabijo vse srednješolce in višješolce na treninge atletike ob ponedeljkih, sredah in petkih od 16.30 do 18.00 na stadionu na Kolonji. Vpisi in informacije v uradu na stadionu 1. Maja, telefonsko na 04051377 od 15. do 18. ure ali po el. pošti sportnasolatrst.bor@gmail.com.

**ŠPORTNA ŠOLA TRST in ŠZ BOR**, vabita otroke od 1. do 6. leta na urice športne vzgoje ob sobotah zjutraj z začetkom 29. septembra. Vpisi in informacije v uradu na stadionu 1. Maja, telefonsko na 04051377 od 15. do 18. ure ali po el. pošti sportnasolatrst.bor@gmail.com.

## ODBOJKA - Govolley pred D-ligo popolnil ekipo Vrnila se je tudi veteranka Silvana Princi

Podajalka bo Agnese Panozzo - Dogovor o sodelovanju med društvu

Odbojkarice Govolleyja, naše najboljše ženske ekipe na Goriškem, ki bodo po povabilu deželne odbojarske zveze po treh sezonah spet nastopile v D-ligi, že trenirajo s polno paro, v teh dneh pa je uprava kluba tudi dokončno sestavila igralski kader. Dolgo iskanje podajalke se je končalo s povratkom v ekipo Agnese Panozzo, ki je dres Govolleyja branila že pred dvema letoma. Največjo novost predstavlja vsekakor veteranka Silvana Princi, ki se je po dolgih letih in pri 38 letih odločila, da se bo spet preizkusila v tekmovalni odbojki. Nekdaj odlična igralka (nastopila je tudi v B2-ligi) je po besedah predsednika Govolleyja Davida Grinovera že v dobri formi in lahko nudi ekipi zelo pomembne doprinos. V primerjavi z lansko sezono lahko trenerka Paola Ursic računa tudi še na Ilario Černica, tako da imajo zdaj na voljo popolno garnituro 12 igralrk, možno pa je, da se jim bo pridružila še trinajsta, krilna igralka.

Seznam igralke je naslednji: Isabel Mania (krilo/center), Giulia Bressan (krilo), Ila-

ria Cernic (krilo/korektor), Silvana Princi (center), Agnese Panozzo (podajalka), Greta Zavadlav (center), Fiorenza Humar (libero), Veronika Povsic (korektor), Alice Valentinsig (krilo/korektor), Karol Paulin (center), Mihaela Deverak (podajalec), Petra Mosetti (libero).

Prepričani so, da imajo dovolj solidno ekipo za igranje na deželni ravni in da se bodo igralke, ki so si nastop v D-ligi tudi želele, maksimalno potrudile, da bi se v tej ligi tudi obdržale.

Da obstaja želja, da bi se slovenske ženske odbojke na Goriškem, spet vrnila na nekdanje položaje, pove tudi to, da so se vsa društva, ki so aktivna na ženskem področju (poleg Govolleyja tudi Olympia, Soča in Val), dogovorila za sodelovanje na mladinskem področju. Dogovor, ki ga mora še odobriti izvršni odbor ZŠSDI, v glavnih obrisih predvideva sestavo skupnih ekip v starejših kategorijah, do prvenstva under 14 pa naj bi vsako društvo še naprej delovalo samostojno. Najboljše igralke bi na članski ravni igrale za Govolley. (ak)



## Na Rogli ognjeni krst veteranov ekipe Jadran Trst

Minuli konec tedan je na Rogli potekal 2. Mednarodni košarkarski veteranski turnir Rogla 2012 v prireditvi košarkarskih delavcev in zanesenjakov iz Slovenskih Konjic, Zreč in Celja. Turnirja se je udeležilo kar 16 ekip, v kategoriji over 45 pa je pod nazivom Jadran Trst nastopila tudi skupina bivših zamejskih košarkarjev v sestavi Aleš Štefančič, Igor Kocijančič, Robert Daneu, Vanja Jogan, Sandi Rauber, David Pregarc in Ivo Starc. Naši rekreativci so pristali na zadnjem mestu brez zmage, a so bili prvič skupaj, zaradi nekaterih odpovedi v zadnjem trenutku pa jih je bilo na turnirju le sedem. Prvo tekmo proti domačinom VKD Štajerska so izgubili za točko v zadnji sekundi (37:36), nekoliko slabše igrali proti kasnejšemu finalistu Medimurje (19:39), v tekmi za 5. mesto pa klonili proti dalmatinski postavi Ugljana s 53:48. Šlo je vsekakor za lepo izkušnjo, ki jo bodo v bodoče skušali ponoviti in seveda izboljšati končno uvrstitev, glede na to, da je v Sloveniji, na Hrvaškem in nasploh v prostoru bivše Jugoslavije veteranska košarka zelo razvita. Na turnirju Rogla 2012 so bili daleč najboljši veterani (in veteranke) iz Maribora, ki so prvo mesto osvojili v vseh treh kategorijah (ženske over 35, moški over 35 in 45).



jasno

zmerno oblačno

oblačno

rahel dež

zmeren dež

močan dež

nevihte

veter

megla

rahel sneg

zmeren sneg

močan sneg

topla fronta

hladna fronta

okluzija

izobara

C središče ciklona

A središče anticyklona

### VREMENSKA SLIKA

Temperature zraka so bile izmerjene včeraj ob 7 in 13 uri.

Hladna fronta bo jutri zajela deželo, za njo pa bo v četrtek dospel hladen in suh zrak. V petek bo območje visokega zračnega pritiska zagotovilo stabilnost vremena.

Območje visokega zračnega tlaka je nad srednjo Evropo počasi začelo slabeti. Hladna fronta se iznad severozahodne Evrope pomika proti Alpam. Nad našimi kraji se zadržuje topel in suh zrak.

#### DOLŽINA DNEVA

Sonce vzide ob 6.48 in zatone ob 19.08  
Dolžina dneva 12.20

#### LUNINE MENE

Luna vzide ob 10.54 in zatone ob 20.48

#### PLIMOVANJE

**Danes:** ob 5.58 najnižje -24 cm, ob 12.30 najvišje 46 cm, ob 19.14 najnižje -39 cm.  
**Jutri:** ob 1.20 najvišje 8 cm, ob 6.04 najnižje -11 cm, ob 12.49 najvišje 36 cm, ob 20.07 najnižje -31 cm.

#### BIOPROGNOZA

Vremenski vpliv na splošno počutje in razpoloženje bo obremenjen. Veliko ljudi bo imelo z vremenom povezane težave, okrepljeni bodo tudi nekateri bolezenski znaki. Priporočamo večjo previdnost. Splošna obremenitev bo ponoči slabela.

#### MORJE

Morje je skoraj mirno, temperatura morja 21,6 stopinje C.

| TEMPERATURE V GORAH °C |    |
|------------------------|----|
| 500 m                  | 10 |
| 1000 m                 | 7  |
| 1500 m                 | 3  |
| 2000 m                 | 1  |
| 2500 m                 | 0  |
| 2864 m                 | -1 |

**UV INDEKS**  
UV indeks bo sredi dneva ob jasnem vremenu po nižinah 5 in v visokogorju 6.

Vremenska napoved Hidrometeorološkega zavoda R. Slovenije in deželne meteorološke opazovalnice ARPA OSMER

### NAPOVED ZA DANES

Oblačno bo, dopoldne bo ponekod deževalo, na obali bo zapihal zmeren Jugo. V popoldanskih urah se bodo pojavile nevihte in močne padavine, predvsem v nižinah in na obali, kjer bodo zapihali močni severni vetrovi, zvečer pa se bo povsod pojavila Burja, predvsem v Trstu. Snežilo bo v Julijskih Alpah nad 1500 m.

Ponoči bo še delno jasno, jutri zjutraj pa se bo pooblačilo. Dež se bo najprej začel pojavljati v zahodni in osrednji Sloveniji, popoldne pa bo zajel vso državo. Ob morju bo lahko kakšna nevihta, pihal bo jugo. Popoldne bo zapihal okrepljen severni ali severovzhodni veter, na Primorskem proti večeru zmerna do močna burja.

### NAPOVED ZA JUTRI

Povsod bo jasno, zrak bo hladen in suh. Dopoldne bo na obali pihala močna Burja, ki bo čez dan oslabela.

V noči na četrtek bo deževalo, največ padavin bo v južni Sloveniji. Do jutra bo dež povsod ponehal in od zahoda se bo postopno zjasnilo. Burja na Primorskem bo oslabela. Hladneje bo. V petek bo sončno. Zjutraj in del dopoldneva bo po nekaterih nižinah megla ali nizka oblačnost.

## GVATEMALA - V bližini turističnega kraja Antigua Zaradi izbruha vulkana Fuego evakuirali 33.000 prebivalcev



CIUDAD DE GUATEMALA - Zaradi izbruha vulkana Fuego v Gvatemali, do katerega je prišlo pred nekaj dnevi, so pristojne službe Civilne zaščite evakuirale okoli 33.000 ljudi iz sedemnajstih okoliških vasi. Dim, ki se je dvigoval nad vulkanom, so videli tudi prebivalci prestolnice, ki je od vulkana oddaljena 75 kilometrov. Po podatkih tamkajšnjih seizmologov so se iz vulkana, ki je sicer visok 3.763 metrov, slišale zaporedne eksplozije, ki so povzročile gost oblak dima, ki se je dvigal do tri kilometre visoko.

Vulkanski dim se je sicer razširil tudi do 12 kilometrov daleč, po podatkih gvatemalske službe za evakuacijo pa se je lava spustila do 600 metrov navzdol po pobočju vulkana. Vulkan je sicer od turističnega mesta Antigua oddaljen 16 kilometrov.

Gvatemalski vulkan je znan po dokaj pogostih izbruhih, saj je v teku prejšnjega stoletja bruhal kakih šest-



najst krat, zadnji izbruh pa so zabeležili pred desetimi leti. Fuego je vulkan tipa Stromboli, za katerega je značilno bruhanje velikih količin lave, oblaki pepela pa lahko dosežejo tudi nekaj tisoč metrov višine. Največjo nevarnost pa lahko predstavljajo tako imenovane goreče bombe, ki jih lahko zanese tudi več kilometrov daleč.

## PARIZ - Razsodba sodišča v Nanteru Sodišče prepovedalo objavo fotografij »zgoraj brez« soproge britanskega princa Williama Kate

PARIZ - Francosko sodišče v kraju Nanterre pri Parizu je danes razsodilo, da morala revija Closer izročiti vse fotografije, ki jih poseduje, na katerih je soproga britanskega princa Williama Catherine, ki so jo na skrivaj fotografirali, ko se je sončila »zgoraj brez«. Hkrati je sodišče prepovedalo nadaljnjo objavo ali prodajo omenjenih fotografij. Sodišče je po poročanju francoske tiskovne agencije AFP reviji Closer tudi naložilo, da mora vse fotografije izročiti v 24 urah, za vsak dan zamude pa zagrozilo z 10.000 evri globe. Fotografije sta sicer medtem objavila že irski časnik Daily Star in italijanska revija Chi.

Princ William in Catherine sta z današnjo razsodbo dosegla prvi pravni uspeh. Neodvisno od včerajšnje razsodbe se je včeraj hkrati začela preiskava glede kazenske ovadbe, ki jo je zaradi objave omenjenih fotografij podal kraljevski par.

### Srednja leta se začnejo pri 55 letih

LONDON - Srednja leta se v nasprotju z dosedanjim prepričanjem začnejo pri 55 letih, vsaj tako kažejo rezultati javnomnenjske raziskave izobraževalne spletne strani Love to Learn, ki je zajela tisoč Britancev, starejših od 50 let. Ti so pokazali še, da se imajo Britanci za starejše šele, ko napolnijo 70 let, poroča hrvaška tiskovna agencija Hina. Nekateri prejšnje raziskave so sicer pokazale, da se srednja leta začnajo pri 36 letih starosti.

Čeprav se je sedem od desetih Britancev, ki so šele stopili v 50. leta, uvrstilo v srednja leta, pa so sodelujoči v raziskavi začetek obdobja srednjih let v povprečju opredelili pri 54 letih in 347 dnevih. Samo manjšina oziroma približno eden od petih verjame, da se srednja leta začnajo po 60. letu starosti, ugotovitve raziskave na svoji spletni strani povzema britanski BBC.

Seveda pa je 19 odstotkov vprašanih prepričanih, da gre pri vprašanju srednjih let bolj za stanje duha kot za nekaj, kar se začne z določeno starostjo. Avtorje raziskave je zanimalo še, kdaj pa se po mnenju vprašanih končajo srednja leta. Njihov odgovor se je v povprečju gibal pri 69 letih in 277 dnevih.

Nedavna raziskava britanske organizacije Age UK, ki si prizadeva izboljšati življenje starejših, pa se je medtem osredotočila na vprašanje, kako sebe vidi-jo Evropejci. Po ocenah Evropejcev se stara leta v povprečju začnajo pri 62 letih, kažejo ugotovitve te raziskave.

### Letos rekordno vroče leto v ZDA

WASHINGTON - V ZDA je bilo prvih osem mesecev letošnjega leta najbolj vročih, kar so jih izmerili na celinskem delu ZDA po letu 1895, ko so začeli beležiti tovrstne podatke. Poletno obdobje - junij, julij in avgust - pa je bilo tretje najbolj vroče doslej, kažejo podatki, ki jih je v ponedeljek objavil ameriški center za podnebne podatke. V ZDA so avgusta v povprečju izmerili 23,55 stopinje Celzija, kar je bil 16. najbolj vroč avgust, vendar pa sta rekordno vroč julij skupaj z rekordno vročo pomladjo prispevala k letošnjem rekordno vročemu obdobju med januarjem in avgustom, je na svoji spletni strani poročala ameriška televizijska mreža CNN.

S posebnim dnevnim rekordom se ponaša tudi Dolina smrti, ki velja za ena najbolj suhih in vročih krajev na Zemlji. Tam so na začetku letošnjega avgusta izmerili kar 52,22 stopinje Celzije, kažejo podatki na spletni strani Live Science. S sušo, ki spremlja letošnje vroče poletje, se medtem še naprej bori večji del od 48 zveznih držav na celinskem delu ZDA. V ZDA so bile hujše samo tiste suše, ki so državo zajele v 30. in 50. letih prejšnjega stoletja. (STA)



## Rai Tre bis

### SLOVENSKI PROGRAM Na kanalu 103

**18.40** Čezmejna TV: Primorska kronika  
**20.25** Tv Kocka: Risanka Pimpa – Kruh narejen doma  
**20.30** Deželni TV dnevnik, sledi Čezmejna TV - Dnevnik SLO 1

## Rai Uno

**6.10** Aktualno: UnoMattina caffè **6.30** Dnevnik in vreme **6.45** Aktualno: UnoMattina **7.00** 8.00, 9.00, 11.00 Dnevnik **12.00** Igra: La prova del cuoco (v. A. Clerici) **13.30** Dnevnik in gospodarstvo **14.10** Aktualno: Verdetto finale (v. V. Maya) **15.15** Aktualno: La vita in diretta (v. M. Venier, M. Liorni) **17.00** Dnevnik **18.50** Kviz: L'eredità (v. C. Conti) **20.00** Dnevnik **20.30** Aktualno: Qui Radio Londra **20.35** Igra: Af-fari tuoi (v. M. Giusti) **21.10** Show: Per tutta la vita **23.15** Dnevnik – Kratke vesti **23.20** Aktualno: Porta a porta (v. B. Vespa)

## Rai Due

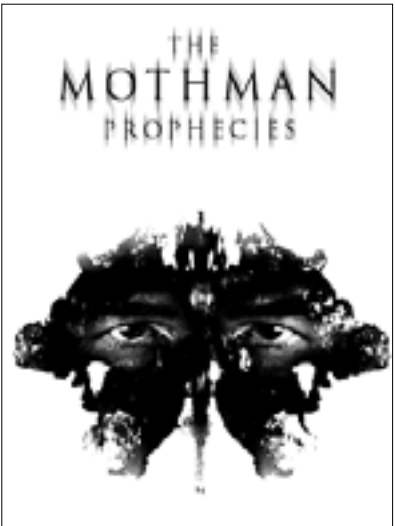
**6.45** Odd. za otroke: Cartoon Flakes **8.25** Film: Nancy Drew (krim., ZDA, '02) **9.50** Nan.: Sabrina, vita da strega **10.35** Aktualno: Tg2 Insieme Estate **11.20** Nan.: Il nostro amico Charly **12.10** Nan.: La nostra amica Robbie **13.00** Dnevnik in rubrike **14.00** Aktualno: Parliamone in famiglia **16.15** Nan.: Army Wives **16.55** Nan.: La signora del West **17.00** Nan.: 90210 **17.45** Dnevnik in športne vesti **18.45** Nan.: Cold Case – Delitti irrisolti **19.35** Nan.: Squadra Speciale Cobra 11 **20.30** Dnevnik **21.05** Nan.: Once upon a time **22.40** Dnevnik **22.55** Show: Serata per Voi (v. Lillo in Greg)

## Rai Tre

**6.00** Rai News Morning News **7.00** Aktualno: Tgr Buongiorno Italia **7.30** Aktualno: Tgr Buongiorno Regione **8.00** Film: Casablanca (dram., ZDA, '42, r. M. Curtiz, i. H. Bogart) **9.45** Rubrika: La storia siamo noi **10.45** Aktualno: Cominciamo bene **11.10** Dnevnik - kratke vesti **12.00** Dnevnik in športne vesti **13.10** Nan.: La strada per la felicità **14.00** Deželni dnevnik, Dnevnik in vremenska napoved **14.50** Tgr Piazza Affari, sledita Tgr Prix Italia in Dnevnik L.I.S. **15.20** Nan.: La casa nelle praterie **16.10** Film: Dove stanno i ragazzi (kom., ZDA, '84) **17.40** Dok.: Geo Magazine 2012 **19.00** Dnevnik, deželni dnevnik in vremenska napoved **20.00** Variete: Blob **20.15** Nan.: Cotti e mangiati **20.35** Nan.: Un posto al sole **21.05** Aktualno: Chi l'ha visto? (v. F. Sciarelli) **23.15** Nočni in deželni dnevnik **23.55** Dok.: Doc 3

## Rete 4

**6.20** Mediashopping **6.50** Nan.: Magnum PI. **7.45** Nan.: Pacific Blue **8.40** Nan.: Hunter **9.50** Nan.: I Carabinieri 5 **10.50** Aktualno: Ricette di famiglia **11.30** Dnevnik, vremenska napoved in prometne informacije **12.00** Nan.: Un detective in corsia **12.55** Nan.: La signora in giallo **14.05** Dnevnik **14.45** Aktualno: Lo sportello di Forum **15.30** Nan.: Hamburg Distretto 21 **16.35** Film: I giganti toccano il cielo (pust., ZDA, '57) **18.55** Dnevnik in vremenska napoved **19.35** Nad.: Tempesta d'amore **20.10** Nan.: Siska **21.10** Film: Colpevole d'innocenza (triler, ZDA, '99, r. B. Beresford, i. T. Lee Jones, A. Judd)



**23.35** Film: The Mothman prophecies – Voci dall'ombra (horor, ZDA, '02, i. R. Gere)

## Canale 5

**6.00** Dnevnik - Pregled tiska **7.55** Prometne informacije, vremenska napoved, borza in denar **8.00** Dnevnik **8.40** La telefonata di Belpietro **8.50** Aktualno: Mattino Cinque **11.15** Aktualno: Forum (v. R. Dalla Chiesa) **13.00** Dnevnik in vremenska napoved **13.40** Nad.: Beautiful **14.10** Nan.: CentoVetrine **14.45** Show: Uomini e donne **16.20** Aktualno: Pomeriggio Cinque **18.50** Kviz: Avanti un altro! (v. P. Bonolis) **20.00** Dnevnik in vremenska napoved **20.20** Talent show: Veline (v. E. Greggio) **20.40** Nogomet: Chelsea – Juventus, Champions League, prenos **22.45** Rubrika: Speciale Champions League

## Italia 1

**6.40** Risanke **8.45** Nan.: E.R. Medici in prima linea **10.35** Nan.: Gray's Anatomy **12.25** Dnevnik, vremenska napoved in športne vesti **13.40** Risanka: Futurama **14.10** Risanka: Simpsonovi **14.35** Risanka: Dragon Ball GT **15.00** Nan.: Fringe **16.00** Nan.: Smallville **16.50** Nan.: Merlin **17.45** Kviz: Transformat (v. E. Papi) **18.30** Dnevnik, vremenska napoved in športne vesti



**19.20** Nan.: CSI – Scena del crimine **21.10** Film: William e Kate, un amore da favola (rom., ZDA, '11) **23.00** Film: Un principe tutto mio 2 – Un matrimonio da favola (rom., ZDA, '06)

## La 7

**7.00** Aktualno: Omnibus **7.30** Dnevnik **9.45** Aktualno: Coffee Break **10.55** Nan.: JAG – Avvocati in divisa **11.45** Nan.: Agen-te Speciale Sue Thomas **12.30** 18.25 Rubrika: I menù di Benedetta **13.30** Dnevnik **14.05** Aktualno: Cristina Parodi Live **15.55** Nan.: Il commissario Cordier **17.55** Aktualno: Cristina Parodi Cover **19.20** Show: G' Day **20.00** Dnevnik **20.30** Aktualno: Otto e mezzo **21.10** Show: Se stasera sono qui **23.05** Un capo in incognito **23.55** Aktualno: Omnibus Notte

## Tele 4

**7.00** Deželni dnevnik **7.35** 14.05 Dok.: Borgo Italia **8.00** Dok.: Italia da scoprire **8.30** Deželni dnevnik **11.30** Glasb.: Mille voci **13.15** Variete: Mukko Pallino **13.30** Dnevnik **15.55** Dnevnik Agenparl **16.00** Rubrika: Hard Trek **16.30** Dnevnik **17.00** Risanke **19.00** Rotocalco Adnkronos **19.30** Dnevnik **20.00** Dok.: Itinerari nascosti **20.15** Aktualno: Italia Economia e Prometeo **20.30** Deželni dnevnik **20.55** Film: La scala a chiocciola (noir, ZDA, '45) **22.25** Aktualno: Musa Tv **22.40** Aktualno: Salus Tv **23.02** Nočni deželni dnevnik **23.30** Film: L'amutinamento del caine (voj., ZDA, '54)

## Slovenija 1

**6.05** Kultura (pon.) **6.15** Odmevi (pon.) **7.00** Dobro jutro **10.10** Igr.-lutr. nan.: Bi-ne (pon.) **10.30** Poučna nan.: Pepi vse ve o cirkusu (pon.) **10.55** Poučna odd.: Zlatko Zakladko **11.10** Kratki igr. film: Sovražim film **11.35** Nan.: Podstrešje **12.00** Poročila **12.05** Zlati prah nostalgije - prvih 50 slovenske popevke (pon.) **13.00** Poročila, športne vesti in vremenska napoved **13.30** Tedenik (pon.) **14.25** Globus (pon.) **15.00** Poročila **15.10** Mostovi – Hidak (pon.) **15.40** 18.35 Risanke **16.00** Kviz: Male sive celice (pon.) **17.00** Novice, športne vesti in vremenska napoved **17.20** Dok. serija: Zgodbe izza obrazov **17.50** Pogled na... **18.05** Nan.: Moji, tvoji, najini **18.55** Dnevnik in vremenska napoved **19.30** Slovenska

kronika **19.45** Vremenska napoved in športne vesti **20.05** Dok. film: Franja **21.45** Kratki igr. film: Obisk **22.00** Odmevi, šport in vremenska napoved **23.05** Prava ideja! **23.35** Glasb. odd.

## Slovenija 2

**7.00** Otroški program: OP! **8.05** Otroški infokanal **8.50** Zabavni infokanal **10.20** Dobro jutro (pon.) **12.55** Duhovni utrip (pon.) **13.10** O živalih in ljudeh (pon.) **13.40** Na vrtu (pon.) **14.05** Črno-beli časi (pon.) **14.25** Kolesarstvo: Svetovno prvenstvo v cestnem kolesarstvu, prenos iz Limburga **17.10** Ugriznimo znanost (pon.) **17.25** Mostovi – Hidak **17.55** Glasnik **18.20** Evropski magazin **18.40** Maribor 2012 **18.55** Dok. serija: Najstarejša obrt: Prostitutke in spolne usluge **19.50** Žrebanje lota **20.00** Športni izziv **20.30** Glasb. - dok. oddaja **21.20** Platforma **21.50** Odd. o modi: Bleščica **22.30** Osmi dan

## Slovenija 3

**6.00** 9.00, 19.55, 21.55 Sporočamo **6.05** Tv Maribor **6.35** 0.05 Primorska kronika **7.35** 9.35, 20.00, 23.00 Aktualno **8.00** 9.30, 12.30, 15.30, 17.25 Poročila **8.10** Žarišče **8.25** Beseda volilcev **8.55** 11.10, 17.50, 19.30, 21.45, 23.20 Kronika **9.40** 19.40 Slovenska kronika **10.40** Slovenija in Evropa **13.30** 19.00 Dnevnik **15.10** Utrip **16.35** Na tretjem... **19.00** Dnevnik **19.25** Beseda volilcev **21.30** Žarišče **23.25** Odmevi

## Koper

**13.45** Dnevni program **14.00** Čezmejna Tv – deželne vesti **14.20** Euronews **14.30** Istra in... **15.00** Istrska potovanja **15.40** Vesolje je... **16.10** Vsedanes - Vzgoja in izobraževanje **16.40** »Q« - trendovska oddaja, vodi Lorella Flego **17.25** Srečanje z... **18.00** Na obisku **18.35** Vremenska napoved **18.40** Primorska kronika **19.00** 22.05, 0.20 Vsedanes - Tv dnevnik **19.25** Šport **19.30** Alpe Jadran **20.00** Artevisione - pripravila Martina Gamboz **20.30** Dok. odd.: City Folk **21.00** Boben – Glasbena odd. **21.50** Avtomobilizem



**22.20** Effe's Inferno **23.05** Arhivski posnetki **23.50** Artevisione Magazin - pripravila Laura Vianello

## Tv Primorka

**8.00** Dnevnik, vremenska napoved in Kultura **8.35** Tv prodajno okno **8.45** Pravljica **9.00** Novice **9.05** 18.30 Naš čas **10.00-16.00** Novice in Videostrani **12.05** Vedeževanje s Cvetko **17.00** Tv prodajno okno **17.30** Brez panike **18.00** Zogarija in Jesenicah **19.30** Dnevnik, vremenska napoved in Kultura **20.00** Nova Gorica praznuje **21.00** Modro **21.30** Dnevnik, vremenska napoved in Kultura **22.00** Glasbeni večer, sledi Tv prodajno okno in Videostrani

## Pop TV

**7.00** Risane in otr. Serije **8.05** Nan.: Grda račka **8.55** Misli zdravo **9.00** 10.10, 11.35 Tv prodaja **9.15** 16.35, 17.10 Nad.: Zakon brez ljubezni **10.40** 15.35 Nad.: Brezno ljubezni **12.05** 17.45 Nad.: Moč usode **13.00** 24UR ob enih **14.00** Nan.: Norišnica v Clevelandu **14.40** Nan.: Grda račka **17.00** 24UR popoldne **18.50** Ljubezen skozi želedec - Recepti **18.55** 24UR - vreme **19.00** 24UR - novice **20.00** Nan.: Čista desетка **21.00** Nan.: Zdravnikova vest **21.55** 24UR zvečer **22.25** Nan.: Na kraju zločina – Miami **23.20** Nan.: Chuck

## Kanal A

**7.15** Risane serije **8.05** Svet **9.00** Nan.: Dobrodošli v resničnost **10.00** 18.55 Nan.: Policist v Los Angelesu **10.55** Astro TV **12.25** Tv prodaja **12.55** 17.05 Nan.: Številke **13.50** 16.35 Nan.: Semafor **14.20** Nan.: Will in Grace **14.50** Film: Brucka (kom., ZDA, '09) **18.00** 19.45 Svet, Novice



**20.00** Film: Bodi kul (kom., ZDA, '05) **22.10** Nan.: Spartak – Bogovi arene

## RADIO

### RADIO TRST A

7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 7.20 Koledar; 7.25 Dobro jutro; 8.00 Poročila in krajevna kronika; 8.10 Prva izmena: V studiu Alenka Hrovatin in Alenka Florenin; 10.00 Poročila; 10.10 Prva izmena; 11.00 Poletni studio D; 11.15 Vstala Primorska si v novo življenje; 12.15 Zdravje za vse – gost oddaje terapevt Miha Kramli; 13.20 Zborovska glasba; 14.00 Poročila in deželna kronika; 14.15 Morski val: V studiu Jan Leopoli in Peter Rustia; 17.00 Poročila in kulturna kronika; 17.10 Mavrica; 17.30 Odprta knjiga: Scipio Slataper: Moj Kras – 16. nad.; 18.00 Glasbeni magazin; 19.35 Zaključek oddaj.

### RADIO KOPER (SLOVENSKI PROGRAM)

5.00 Jutro na RK; 6.30 Poročila; 6.45 Kronika; 7.00 Jutranjik; 8.00 Pregled tiska; 8.10 Pogovor s sinoptikom; 8.30, 9.30 Poročila; 9.00 Dopoldan in pol; 9.10, 16.20 Pregled prireditve; 10.00 Primorski odri; 11.00 Poletna pesem in pol; 12.30 Opoldnevnik; 14.00 Aktualno; 14.30 Poročila; 15.30 DIO; 17.00 Glasba po željah; 17.30 Primorski dnevnik; 19.00 Dnevnik in kronika; 20.00 Utrip kulture; 20.30 Odprto za srečanja; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Poletna promenade.

### RADIO KOPER (ITALIJANSKI PROGRAM)

6.00 Dobro jutro; 6.15, 7.00, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.00, 12.28, 13.30, 14.30, 15.28, 16.30, 17.30, 18.30, 19.28 Dnevnik, vremenska napoved in prometne informacije; 7.15 Jutranji dnevnik; 8.00 Calle degli orti grandi; 8.05 Horoskop; 8.35, 17.33 Euroregione News; 8.45, 12.15 Pesem tedna; 9.00 Gettiamo l'ancora; 9.35 Appuntamenti d'estate; 10.15, 19.20 Sigla single; 10.25 Televizijski programi - zaključek; 10.33 Anteprima classifica; 13.00, 22.30 Summer beach; 13.33 Fegiz Files; 14.00, 21.00 Va pensiero; 14.35, 22.00 My radio; 15.00 La biblioteca di Babele; 15.30 Dogodki dneva; 16.00-18.00 E...state freschi; 18.00-19.00 In orbita summer edition; 19.00 La Via Francigena del Sud; 19.30 Večerni dnevnik; 20.00 Album Charts; 21.30 Proza; 23.00 Quilisma; 23.30 Glasbena lestvica; 0.00 RSL.

### SLOVENIJA 1

5.00, 6.00, 6.30, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 14.00, 17.00, 18.00, 19.00, 21.00, 23.00, 0.00 Poročila; 6.10 Rekreacija; 6.15 112, 113 - nočna kronika; 6.45 Dobro jutro, otroci; 7.00 Kronika; 7.30 Pregled slovenskega tiska; 7.40 Priimkova delavnica; 8.05 Svetovalni servis; 8.40 Obvestila; 9.00 Dnevni program; 9.10 Dobra glasba, dober dan; 9.30 Violinček; 10.10 Intervju; 11.15 Storž - odd. za starejše; 11.45 Pregled tujega tiska; 12.05 Na današnji dan; 12.10 Ura slov. glasbe; 12.30 Nasveti; 13.00 Danes do 13-ih; 13.20 Osmrtnice in obvestila; 15.00 Radio danes, radio jutri; 15.30 DIO; 16.15 Obvestila; 17.00 Studio ob 17-ih; 19.00 Dnevnik; 19.30 Obvestila; 19.40 Iz sporedov; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 Gimnasium; 21.05 Hotel Romantika; 22.00 Zrcalo dneva; 22.20 Iz sporedov; 22.30 Info odd. v angl. in nem.; 22.40 Minute za šanson; 23.05 Literarni nokturno; 23.15 Za prijeten konec dneva.

### SLOVENIJA 2

6.00, 6.30, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 17.30, 00.00 Poročila; 6.40 Športna zgodba; 6.45, 7.30 Vreme; 7.00 Kronika; 8.15 Dobro jutro; 8.45 Kulturne prireditve; 8.55

Sporod; 9.15, 17.45 Naval na šport; 9.35, 16.33 Popevki tedna; 10.00 Avtomobilsko prometne minute; 11.35 Obvestila; 12.00 Kje pa vas čevelj žuli; 13.00 Danes do 13-ih; 13.30 Napoved sporeda; 14.00 Kulturnice; 14.30 Obvestila; 14.45 Glasbena ugan-ka; 15.03 RS napoveduje; 15.15 Finančne krivulje; 15.30 DIO; 16.45 Odbita do bita; 17.10 Evropa osebno; 17.35 Novice in obvestila; 18.00 Hip hop/R'n'B; 18.30 Knjižni namig; 18.50 Napoved večernih sporedov; 19.00 Dnevnik; 19.30 Nocoj ne zamudite; 20.00 Odprti termin; 21.00 V sredo; 22.00 Zrcalo dneva; 22.25 Na pedestal.

### SLOVENIJA 3

9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 22.00, 00.00 Poročila; 19.00 Dnevnik; 7.00 Jutranja kronika; 7.20, 16.05 Napoved programa; 7.25 Glasbena jutranjica; 8.00 Lirični utrinek; 10.05 Skladatelj tedna; 11.05 Literarna matineja; 11.45 Intermezzo; 12.05 Arsove spominčice; 13.05 Kratka radijska igra; 13.20 Danes smo izbrali; 14.05 Arsov forum; 15.00 Divertimento; 15.30 DIO; 16.15 Svet kulture; 16.30 Na ljudsko temo; 17.00 Glasbeni utrip; 18.00 Čas, prostor in glasba; 19.00 Allegro ma non troppo; 19.30 Slovenski koncertino; 20.00 Arsov art atelje; 22.05 Zvočna iskanja; 23.00 Jazz session; 23.55 Lirični utrinek (pon.).

### RADIO KOROŠKA

6.00-10.00 Dobro jutro; 12.00-13.00 Studio ob 12-ih; 15.00-17.00 Lepa ura; 17.00-17.30 Studio ob 17-ih; 17.30-18.00 Naša pesem; -Radio Agora: 13.00-15.00 Agora-Di-van; 18.00.00 Svobodni radio; -Radio Dva 10.00-12.00 Sol in paper (105,5 MHz).

**Lastnik:**  
Zadruga Primorski dnevnik d.z. - Trst

**Izdajatelj:**  
Družba za založniške pobude  
DZP doo z enim družabnikom  
PRAE srl con unico socio  
Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7786380,  
fax 040 7786381

**Tisk:** EDIGRAF srl, Trst

**Odgovorni urednik:** DUŠAN UDOVIČ

**Redakciji:** Trst, Ul. dei Montecchi 6,  
tel. 040 7786300, faks 040 7786339  
*email:* [trst@primorski.eu](mailto:trst@primorski.eu)  
Gorica, Ul. Garibaldi 9,  
tel. 0481 356320, faks 0481 356329  
*email:* [gorica@primorski.eu](mailto:gorica@primorski.eu)

**Dopisništva:** Čedad, Ul. Ristori 28,  
tel. 0432 731190, faks 0432 730462  
Celovec, Wulfengasse 10/H, tel. 0463 318510,  
fax 0463 318506

**Internet:** <http://www.primorski.eu/>

**Naročniško - prodajna služba**  
Trst, Ul. dei Montecchi 6,  
tel. 040 7786300, faks 040 7786339  
Gorica, Ul. Garibaldi 9,  
tel. 0481 356320 faks 0481 356329

Cena: 1,20 €  
Naročnina za Italijo 280,00 €  
Poštni t.r. PRAE DZP št. 11943347

Cena za Slovenijo: 1,20 €  
Letna naročnina za Slovenijo 215,00 €  
plačljiva preko DISTRIEST doo, Partizanska  
75, Sežana, tel. 05-7070262, fax. 05-7300480  
transakcijski račun pri banki SKB D.D. v  
Sežani, št. 03179-1009112643

Primorski dnevnik prejema neposredne državne  
prispevke po zakonu 250 z dne 9. avgusta 1990

**OGLAŠEVANJE**  
Oglaševalska agencija Tmedia s.r.l.  
[www.tmedia.it](http://www.tmedia.it)  
GORICA, ul. Malta 6  
TRST, ul. Montecchi 6

**KOMERCIALNI OGLASI**  
[advertising@tmedia.it](mailto:advertising@tmedia.it)  
Brezplačna tel. št. 800129452  
Iz tujine +39.0481.32879  
Faks +39.0481.32844

Cene oglasov: 1 oglasni modul (širina  
1 stolpec, višina 29,2 mm) 35,00 €,  
finančni in legalni 92,00 €,  
ob praznikih povisek 20%

**NEKOMERCIALNI OGLASI**  
[oglasit@tmedia.it](mailto:oglasit@tmedia.it)  
Brezplačna tel.št. 800912775  
Faks +39.0481.32844

Cene oglasov: mali oglasi 20,00 € + 0,50 €  
na besedo; nekomercialni oglasi po formatu,  
osmrtnice, sožalja, čestitke in zahvale  
na besedo. DDV - IVA 21%

Registriran na sodišču v Trstu  
št. 14 z dne 6. 12. 1948

Član italijanske zveze  
časopisnih založnikov FIEG

Primorski dnevnik je včlanjen  
v Evropsko zvezo  
manjšinskih dnevnikov MIDAS

Izdajanje Primorskega dnevnika podpira tudi  
Urad Vlade Republike Slovenije za Slovence  
v zamejstvu in po svetu.

Tekstov, fotografij in drugega gradiva, ki je  
bilo v kakršnikoli obliki poslano uredništvu,  
ne vračamo. Dostavljeno gradivo ne obvezuje  
uredništva oziroma založnika za objavo ali  
drug način uporabo; za objavo člankov, ki jih  
posredujejo uredništvo, imajo avtorji pravico  
do morebitnega honorarja samo po predhod-  
nem dogovoru z založnikom.



# DEŽELA JESENSKIH NAKUPOV

**MODNI  
VIKEND**  
 19. - 21.10.2012



**7x STILSKA PREOBRAZBA V  
VREDNOSTI 1000 EUR**

## Doživite jesensko preobrazbo!

Sodelujte v nagradni igri do 5. oktobra 2012.

Obiščite deželo nakupov Qlandia, izpolnite nagradni kupon in ga odvrzite v žrebalo skrinjico. V vsaki od 7 Qlandij bomo izžrebali srečneža, ki bo prejel jesensko stilsko preobrazbo v vrednosti 1000 EUR.



[www.qlandia.si](http://www.qlandia.si)

# Odlična priložnost za nakup!



redna cena 14,99

**V AKCIJI**

**8<sup>99</sup>**

**CENEJE**

**40%**

**Pečen pršut**  
postrežno, 1 kg



redna cena 2,98

**V AKCIJI**

**1<sup>99</sup>**

**CENEJE**

**33%**

**Martinov kruh**  
beli ali mešani, postrežno, Žito, 1 kg



redna cena 13,90

s SPAR plus kartico

**8<sup>98</sup>**

**CENEJE**

**35%**

**Atlantski losos**  
sveže, postrežno, 1 kg

Popust se obračuna na blagajni.  
Velja v trgovinah z ribarnico.



**5<sup>99</sup>**

**Sir Edamec ali Gauda**  
postrežno, Zelene doline, 1 kg



**4<sup>65</sup>**

**Svinjsko stegno**  
brez kosti, postrežno, različni dobavitelji, 1 kg

**Dober tek!**

**Jastogovi repki** (imitacija)  
po dunajsko, tatarska omaka,  
krompir steakhouse

**3<sup>60</sup>**

Ponudba velja do 2.10.2012



**Restoracija**

**INTERSPAR**

**NOVA GORICA**

[www.spar.si](http://www.spar.si)

SPAR SLOVENIJA d.o.o. Letališka cesta 32, Ljubljana

Ugodnosti pri izdelkih, ki so označeni s SPAR plus, veljajo samo ob predložitvi SPAR plus kartice.

Ponudba velja do 25.9.2012 oz. do prodaje akcijskih zalog.